

Ulla-Brita och Sixten i bok om Emmaus

KULTUR. Titt-ut!

Ulla-Brita Hermansson och Sixten Jansson är två glada Emmaus-medarbetare som nu båda finns med i den nyutkomna "Emmausboken".

SIDAN 8



Landskapsregeringen: Inget medvetet fel i passagerarstatistik

Oklara siffror för Air Åland

NYHETER. Fuskade Air Åland medvetet med passagerarsiffrorna till landskapsregeringen på Stockholmstrafiken för att motivera de – enligt kritiker – onödigt stora flygplan som används på rutten som stöds med samhällsmedel?

Nej, anser landskapsregeringen – det var inget medvetet fel eller slarv från Air Ålands sida när bolaget redovisade andra passagerarsiffror till luftfartsverket Finavia än till landskapsregeringen.

Trafikavdelningens chef **Niklas Karlman** har rätt ut orsaken till att passagerarsiffrorna som getts till landskapsregeringen varit högre, något som marknadsdomstolen i riket nu vill ha svar på i den pågående granskningen av de påstått olagliga samhällsstöden till Air Åland.

– Tydligt finns det ingen sta-



Det nuvarande avtalet för flygtrafiken mellan Mariehamn och Stockholm, som ingicks 2006 med Air Åland och som kostar landskapet cirka 1,5 miljoner euro, går ut i februari nästa år.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

tistik som är hundraprocentig. Men vi får inte fram med osanning, säger han.

SIDAN 3

Pengar till Mise-bolag för förpackningsansvar

NYHETER. Äntligen kan en lösning skönjas på problemet med att få till stånd en organisation som tar hand om insamlingen och återvinningen av förpackningar på Åland.

Ålands problemavfall ab, i dag ett dotterbolag till kommunförbundet Mise, har fått drygt 16.000 euro av landskapet för att bland annat bilda det nya aktiebolaget, utforma

ett avgiftssystem för förpackningsproducenterna och göra det lätt för konsumenterna att se vilka butiker som tar sitt ansvar för förpackningarna.

Om tre månader ska systemet vara i bruk, enligt den tidsplan som angetts.

Målet är att Mise ska kunna sänka sin grundavgift i samma takt som producentansvaret byggs ut.

SIDAN 4

Fullmäktiges ledamöter om Medis

NYHETER. Jomala tackade på kommunstyrelsenivå nej till det nya medisavtalet. Nya Åland har frågat samtliga fullmäktigeledamöter om deras ställning i frågan. Och många av dem har ingen riktig koll på vad förslaget går ut på. – Jag vet inte var jag står i den här frågan. Men bäst vore det väl om landskapet tog över verksamheten, säger **Tage Eriksson** (c).

SIDAN 5

Långa väntetider hos FPA

NYHETER. I sommar har de som söker ersättning för sjukvårdskostnader hos Folkpensionsanstalten fått vänta längre än normalt på pengarna. Väntetiden har i medeltal varit fyra veckor. – Så länge ska det inte behöva ta, säger en av Nyans läsare. Själv väntade hon över en månad på ersättning för en tandläkarräkning.

SIDAN 4



Flyktingfrågor. Nya Åland träffar Ulla Backlund på sommarvistet i Hammarland Tellholm. Hon arbetar nu för norska flyktingrådet i Libanon, men har färsk erfarenhet från Georgien.

Foto: JONAS EDSVIK

Hon har arbetat i Georgien

NYHETER. – Det är två stora egon som inte vill ta steget tillbaka och jag tror de till en viss del har tappat kontroll över sina trupper.

Det säger Ålandsbördiga **Ulla Backlund**, som jobbat fyra och ett halvt år med flyktingfrågor i Georgien, om den aktuella och blodiga konflikten.

De egon hon syftar på är Georgiens president **Michail Saakasjvili** och hans ryske kollega **Dimitrij Medvedev**.

Saakasjvili var på statsbesök i Finland 2007 och bad själv att få komma till Åland. Då träffade Ulla Backlund honom.

– Han var väldigt intresserad av Ålandsfrågan, men pratade nog mer än han lyssnade. Han verkar dock inte ha tagit med sig vad han lärde sig på Åland hem till Georgien med tanke på hur han behandlar de autonoma områdena i dagsläget.

SIDAN 11

2 mat

Välkommen att bli bekant med smörsoppen, en litet slemmig men läcker svamp som har vågat sig upp efter den senaste tidens regn.



12 fartygsserie

Med sikte på Europa gav sig **Pamir** ut på Atlanten. Men ett oväder kom emellan och fartyget nådde aldrig fram.



14 sport

"Jag tror på Yes Tomorrow."
BARBRO CARLSSON KÖR PÅ ÅLANDSTRAVET PÅ FREDAG.



24 folk

Dagens turist **Hermann de Millas** från tyska Oldenburg har gjort en långresa med husbil.





Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464

mat

Smörsopp. Slemmig på hatten, men låt inte det avskräcka. Smörsoppen är fast och fin i köttet och sällan angripen av skadeinsekter.



Passa på, för nu kommer svampen!

Först var det torrt. Och torrt. Och torrt. Så kom det regn. Och så har det regnat. Eftersom vi inte kan göra mycket åt vädret så gäller det att få ut det bästa. Nu kommer svamparna!

Egentligen hade jag tänkt ha någonting om kräftor den här veckan. Men så hände det någonting och jag tänkte om.

Jag vet inte hur ni andra har ordnat det med svampplockningen. För egen del öppnar jag dörren till trädgården, försedd med kniv och skål, och så plockar jag champinjoner och smörsopp.

Vad det säger om tillståndet för gräsmatta – brist på diverse näringsämnen, möjligen – har jag inte fördjupat mig i. Men champinjoner är fantastiska; små, vita, hårda. De kan visserligen bli större, men det är ingen lyckad metod, för då sätter en massa småkryp igång och kalasar på dem.

Nog skrutet nu. Men eftersom det växer svamp på gräsmattan så borde det dyka upp svamp

också i skogen. Därför handlar Matrutan i dag om svamp.

En ny svamp per år

Hur många känner igen smörsopp? Hur många plockar den? Även om man vet så kanske man inte tilltalas av den slemmiga utsidan. Hatten täcks nämligen av av en slemmig eller klabbig hinna, beroende på om det är vått eller torrt i markerna. Den drar man emellertid lätt bort – gör det redan i skogen – och man har en ren och prydlig, vackert ljusgul/smörgul liten svamp i korgen.

Hatten är 8-15 cm bred, färgen varierar från ljusbrun till mörkbrun, rören är ljust gula och foten oftast kort och kraftig med en ring upptill, där hatten har lossnat från foten. Svampen växer i barrskog, nära tallar. Ofta klan man få se den i stora kolonier på sandiga skogsvägar.

Smörsoppen är klassad som 3-stjärnig matsvamp, så låt inte den slemmiga utsidan avskräcka. Svampexperterna anser att man borde lära sig en ny svampsort varje år, varför inte ta smörsopp i år!

Smörsopp behöver inte förvällas. Den kan tillredas på samma sätt som de flesta an-

dra svampar; smörstekt med litet lök, stuvning, sås, soppa. Receptet här är ursprungligen tänkt för stensopp/karljohansvamp, men fungerar lika bra med smörsopp.

Svampsoppa

- 1,5 l smörsopp (ca 450 g)
- 1 msk smör
- 1 msk olivolja
- 1 tsk salt
- 1 nypa peppar
- 0,5 tsk strösocker
- 1 vitlöksklyfta, hackad
- 1 msk vetemjöl
- 250 g potatisar (3 st)
- 2 dl torrt vitt vin
- 1 l svampbuljong, (tärning/ fond)
- 2 kvistar färsk mejram
- 3 msk konjak
- 0,5 dl bladpersilja
- 2 dl lätt crème fraîche

Rensa och skär svampen i mindre bitar. Lägg svampen i panna eller gryta och låt vätskan koka bort. Fräs i smör och olja på svag värme ca 15 minuter. Krydda med salt, svartpeppar och socker. Rör ner vitlök och vetemjöl.

Skala och skär potatisen i bitar. Tillsätt vin, svampbuljong, potatis och mejram. Låt soppan sjuda ca 25 minuter under lock.



”Eftersom det växer svamp på gräsmattan så borde det dyka upp svamp också i skogen.”
Harriet Tuominen

Dagens skörd. Detta är vad jag plockade i går morse hemma på gräsmattan. Den som inte har champinjoner hemma på gården kan titta efter i skogen, för nu borde det börja dyka upp svamp efter allt regn.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Kör den i matberedare tills den är nästan slät. Häll tillbaka i grytan. Smaka av och krydda ytterligare vid behov.

Tillsätt konjak och och hackad persilja. Servera soppan med en klick crème fraîche.

Soppan kan mycket väl serveras som inledning om man har kräftor som huvudattraktion!

Champinjoner har jag hittills rätt och slätt skurit i bitar och stekt i smör med en halv finhackad färsk lök, en nypa salt och några korn nymald vitpeppar. Det smakar väldigt gott.

Om man har mycket av varan, till exempel hittar svampen i butiksdisk, så kan man göra en riktigt god sallad.

Marinerade champinjoner

- ca 200 g färska små champinjoner
- 0,5 msk vinäger
- 1,5 msk olivolja
- 1 finhackad eller pressad vitlöksklyfta
- salt
- ev svartpeppar
- hackad bladpersilja

Skiva svampen och lägg i en skål. Klipp över ordentligt med persilja, det skall se litet grönt ut. Blanda vinäger, olja, vitlök och salt och häll över. Rör om väl och ställ kallt några timmar.

Champinjoner kan ätas som tillbehör till annat, men fungerar också fint som liten förrätt med röstat bröd.

Gammaldags stuvning

Sås eller stuvning på blandsvamp förekom ofta i min barndom. Man fräste svampen med lök och mjöl, slog på mjölk och kryddade. Det blev alltid lika gott. Det här receptet har Matrutan i tiden fått av **Mariann Jansson.**

- ca 200 g (3 dl) förvällad svamp (1 msk hackad lök)
- 2 msk smör
- 1 dl vetemjöl
- 5-6 dl svampspad + mjölk
- 1 grönsaksbuljongtärning
- litet citronpeppar, körvel

Hacka svampen, fräs den (och löken) 10-15 min i kastrull på svag värme. Rör i mjölet, späd med vätskan, koka några minuter.

REA SLUTSPURT!

GANT
WOMAN
GANT
U.S.A. 1948

OSCAR
JACOBSON

STOCKHOLM KRAVATT™

Stenströms

-30%
på reapriset

Torsdag
Fredag
Lördag

MARTIN'S

Torggatan 12

Tel. 23 600

www.goaland.net/martins

DATA GROUP
IT-professionell och kompetent

490
inkl. moms

hp
invent



HP 6715S

- Sempron 3800+ 2.2 Ghz
- 2 Gb minne
- 120 Gb Hårddisk
- DVDRW
- Vista Home Basic



TILL
SKOLSTARTEN

HP DC5850MT

- AMD Athlon x2 5200B 2,7 Hhz • 2 Gb minne
- 250 Gb Hårddisk 7200 Rpm
- DVDRW
- Gigabit Ethernet
- Windows Vista Business
- OBS! 4 års Garanti

695
inkl. moms

MKAB.com
Mariehamns Kontorsmaskiner AB

Skarpansv. 26, tel 13 536, fax 16 566
Öppet: vardagar 8.30-17.00

datorer • nätverk • skrivare • kopiatorer • service • kassasystem • kontorsmöbler • kontorsmaterial



Stig Larsén från tidningen Sydsvenskan har gjort ett rese-reportage om Åland, där han bland annat fiskar gädda med Mapa fishingteam.

Foto: PRIVAT

Stort om Åland i Sydsvenskan

■Tidningen Sydsvenska Dagbladet skrev om Åland i senaste upplagan av söndagsbilagan Resor. Sydsvenskans reporter skriver bland annat om Mapa fishingteam som bjöd på en fisketur.

– På tredje kastet smäller det och snart är fem kilo och 93 centimeter gädda i båten, skriver **Stig Larsén** i sin artikel.

Larsén berättar att den totala fångsten blev nio gäddor på några timmar.

Sydsvenskans läsare får också läsa om **Michael Björklunds** mat, som ska vara enkel och åländsk. Tjudö vingårds Älvadås plus de andra sorterna presenteras, och cykelturismen får positiv respons.

– Cykelpaketen är populära och med södra skärgårds-turen kommer man ända till karga Käkars röda granitklippor, skriver Larsén.

Larsén skriver även om sevärdheter som Pommern och Eckerö post- och tullhus.

– Arkitekten Engels gula post- och tullhus från 1828 signalerar både Helsingfors och S:t Petersburg och var den ryska gränstationen mot Sverige i åtskilliga år, kan man läsa i Sydsvenskan.

Stig Larsén jobbade på Nya Åland en månad under våren och före hemfärden skrev han resereportaget som publicerades den 10 augusti i Sydsvenskan. (jo)

Bilens värde kan förverkas

■Också den återfallsrattfyllerist som kör någon annans bil kan bli ersättningskyldig om domstolen anser att bilen – som i det fallet klassas som hjälpmedel vid brott – ska övergå i statens ägo.

Det påpekar en uppmärksam läsare efter Nya Ålands artikel i går om en kommande huvudförhandling i Ålands tingsrätt då åklagaren tänker yrka på att bilen förverkas till staten.

I artikeln skrev vi att bilen kan förverkas bara om rattfylleristen kört sin egen bil. I paragraf 8 i strafflagens tionde kapitel stadgas dock att också värdet av till exempel en bil kan förverkas antingen helt eller delvis, vilket betyder att domstolen också kan döma en ickebilägare till att ersätta brottsredskapets värde. (ao)

■En person körde 93 kilometer i timmen på 70-väg i Sund Kulla vid 13.30-tiden i tisdags. Händelsen klassas som äventyrande av trafiksäkerheten.

Landskapsregeringen om Air Ålands olika passagerarsiffror:

Inget medvetet fel av bolaget



Anonymt. Borta är de åländska färgerna – Air Ålands plan är i dag betydligt anonymare än tidigare. Orsaken är att flygbolaget bytt till svenska operatören Airtrans Nordic ab. I februari nästa år går trafikpliktsavtalet med Air Åland ut på rutten Mariehamn-Stockholm. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Varför har Air Åland uppgett högre passagerarsiffror för Stockholmstrafiken till landskapsregeringen än till luftfartsverket Finavia?

Den frågan från marknadsdomstolen i Helsingfors har nu besvarats av landskapsregeringen.

Bakgrunden till frågan är den pågående granskningen av landskapsregeringens påstått olagliga samhällsstöd till Air Åland under flera år – en granskning som sker parallellt också i EU-kommissionen på anmodan av aktiebolaget Flygfältets reseservice som anser sig utkonkurrerat på felaktiga grunder.

Brevväxlingen mellan marknadsdomstolen, Flygfältets reseservice och landskapsregeringen har pågått en längre tid. Det svar som landskapsregeringen gav för ett par dagar sedan var det sista i en lång rad. Marknadsdomstolen har nu fått alla uppgifter som behövs inför avgörandet.

– Beslutet kommer någon gång i höst, i september eller oktober, uppger notarie **Aulis Ante**.

Gjort stickprov

En av frågorna som marknadsdomstolen vill ha svar på är varför Air Åland uppgett olika passagerarsiffror för Stockholmstrafiken till landskapsregeringen och luftfartsverket Finavia.

– Vi blev själva intresserade. Flygfältets reseservice ab har påstått att vi far fram med osanning om passagerarsiffrorna och därför kände jag att vi behövde utreda frågan, säger trafikavdelningens chef **Niklas Karlman**.

Flygplatschef **Jim Hägg-**

blom vid Finavia Mariehamn och **Tommy Nordberg** vid Air Åland kontaktades. De gjorde ett stickprov i februari i år.

Det de fann var att skillnaderna i siffrorna verkar ha uppstått genom att icke betalande barn och andra har räknats med i siffrorna till landskapsregeringen men inte till Finavia eftersom Finavia i första hand är intresserat av hur många som reser från Mariehamn eftersom Finavia får intäkter från betalande passagerare.

”Inget medvetet fel”

Under 2007 förekom stora skillnader i passagerarstatistiken, men Finavia har tagit på sig skulden – olika rutiner kan ha tillämpats, är förklaringen.

Landskapsregeringens slutsats är att skillnaderna inte beror på något medvetet fel eller slarv från Air Ålands sida, heter det i svaret till marknadsdomstolen.

– Tydligt finns det ingen statistik som är hundra procentig. Men det här fallet har fått både Finavia och landskapsregeringen att inse att det finns skillnader i siffrorna, säger Niklas Karlman.

Varför tror du att Flygfältets reseservice har reagerat på de olika siffrorna?

– Man kan anta att bolaget reagerat på att vi uppgett de större passagerarsiffror vi har fått av Air Åland till EU-kommissionen. En av de centrala bitarna i utredningen har ju rört sig om flygplanens storlek. Landskapsregeringen har sagt att om vi ska ha en bra trafik så bör planen vara ordentligt stora. Det vi är intresserade av är att i efterskott kunna visa att planstorleken har behövts. Som det framgår av passage-

Fakta/

År	Totalt/år
2003	5.489
2004	4.738
2005	3.685
2006	6.419 (mars-juli, aug-dec)
2007	9.771 (ej juli)
2008	6.022 (jan-maj)

Passagerarstatistik Air Åland Stockholmslinjen 2003-2008

(Siffrorna angivna av Air Åland)

rarsiffrorna som vi redovisat i svaret till marknadsdomstolen så har det varit en stadig ökning – en ökning som inte ännu planat ut. Än så länge går det uppåt, säger han.

Själv tycker han att granskningen har både nackdelar och fördelar.

– Det går åt mycket arbetstid till det här, tid som vi skulle behöva lägga på annat. Samtidigt har jag förståelse för att man vill granska våra förehavanden.

Han ser gärna att de olika instanserna avgör ärendet så fort som möjligt. Landskapsregeringen har fattat beslutet att förlänga trafikplikten på Stockholm med ytterligare tre år. Det avtal som ingicks 2006 med Air Åland går ut i februari nästa år och en ny upphandlingsrunda har redan inletts. Före årsskiftet ska ett nytt avtal ingås med någon operatör.

– Det känns lite knepigt att inte ha fått kommissionens avgörande innan en ny operatör väljs. Mitt bondförnuft säger mig att kommissionen, som känner till att vi påbörjat en ny upphandling, borde agera nu om man vill stoppa oss på något sätt.

Avtalet som ingicks med Air Åland 2006 kostar landskapet cirka 1,5 miljoner euro fram till februari nästa år.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax



Siffertrassel. Trafikchef Niklas Karlman (till vänster) har utrett varför Air Åland gett olika uppgifter om passagerarsiffrorna till landskapsregeringen och till luftfartsverket Finavia. Med på bilden är trafikminister Runar Karlsson (c). Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Vill frånga blankettlagstiftning

Åland ska stifta sin egen kommunalskattelag och inte använda blankettlagar. Det anser Ålands kommunförbund.

– Att lämna det primära ansvaret för kommunalskattelagstiftningen helt i händerna på rikets statsorgan kan inte anses tillfredställande, menar förbundsdirektör **Sigurd Lindvall**.

Han tycker att den blankettlagstiftning som tillämpas i dag undergräver den fristående politiska debatten på Åland. De kommunalskattelagpolitiska frågorna kommer upp i den åländska debatten

på basen av skattepolitiska initiativ i riket och inte på grund av initiativ på Åland, skriver kommunförbundet i ett pressmeddelande.

– Ålands kommunförbunds styrelse anser därför att blankettlagstiftningen på kommunalskatteområdet bör frångås. En egen aktiv kommunalskattelagstiftning behövs för att utveckla samhället så att det blir attraktivare att bo och leva på Åland. Kommunförbundet arbetar för att erforderliga beslut fattas för att en aktiv egen kommunalskattelagstiftning införs till år 2011.

ANNIKA KULLMAN



FPA-utbetalning dröjer. Hur länge ska det få ta innan man får ut ersättning för sjukvårdskostnader hos Folkpensionsanstalten? Det undrar en av Nyans läsare. Hon väntade själv över fyra veckor innan hon fick ut några pengar för en tandläkarräkning. Arkivfoto: NAYAB IKRAM

Lång väntetid för FPA-utbetalningar

I sommar har de som söker ersättning för sjukvårdskostnader hos Folkpensionsanstalten fått vänta längre än normalt på pengarna. Väntetiden har i medeltal varit fyra veckor.

En kvinna som Nyan har talat med berättar att det tog över en månad innan hon fick ersättning för sin tandläkarräkning. Hon lämnade in ansökan den 30 juni. Den 5 augusti fick hon pengarna. – Så lång tid ska det inte

behöva ta. Två veckor får det ta men inte längre.

Kontaktade FPA

När det hade gått en tid utan att ersättningen kom började hon fundera på om hennes ansökan kommit bort och kontaktade Folkpensionsanstalten.

– De sade att ”vi har så hemskt mycket”.

Problemet, anser kvinnan, är att många och kanske särskilt pensionärerna inte har den buffert som krävs för att

betala andra räkningar innan man fått in FPA-ersättning.

– Den 25 i månaden ska försäkringar, el och telefon betalas.

Flera klagomål

Maria Wikman är platschef på Folkpensionsanstalten i Mariehamn. Hon bekräftar att väntetiden under sommarmånaderna har varit längre än normalt och att man fått in klagomål. – Behandlingstiden har va-

rit på cirka en månad. Det är inte någon ovanlig nivå utan gäller hela landet. Men behandlingen sker så fort det bara är möjligt. Varje år får FPA i Mariehamn in mer än 56.000 ansökningar om ersättning för sjukvårdskostnader. Ett flertal anställda handlägger ärendena men man tar inte in mer folk till sommaren. FPA har ändå försökt korta väntetiden genom ringa upp de som behöver komplettera sin ansökan, istället för att

som brukligt, skicka brev till dem.

Ansökningarna behandlas i den ordning de kommer in, men det finns fall där ärenden kan gå före i kön. – Om kostnaden är väldigt stor kan vi försöka prioritera.

Är inte en månad en lång tid väntetid?

– Det kan man tycka. Vi har en målsättning på tre veckor.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455



Ingenting nytt har hänt på Michael Sars efter att blästringen stoppades. Nu ligger fartyget stilla, och det oroar både Christoffer Qvarnström och Jorma Lehtinen.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Skolfartyget Michael Sars ”börjar rosta”

Inget har hänt med skolfartyget Michael Sars sedan blästringen stoppades för en tid sedan.

– Nu börjar hon rosta, säger fartygsmästare Christoffer Qvarnström.

Arbetet med skolfartyget Michael Sars stoppades omedelbart då det visade sig att landskapets verkstad på Möckelö inte har miljötillstånd för blästring.

Då fanns det oro över att fartyget inte skulle hinna bli klart innan skolstarten, och den oron är befogad. Christoffer Qvarnström som just har kommit tillbaka till Michael Sars säger att det inte har hänt någonting.

– Större delen är redan blästrad, så nu börjar hon rosta, säger Qvarnström.

Rektorn för Ålands sjömansskola, Jorma Lehtinen, säger att han inte har hört vad som ska hända med skolfartyget.

– Allt jag vet är att underhållningsarbetet inte har tagits upp ännu, det är inte bra för skolans verksamhet om vi måste klara oss utan skolfartyget, säger Lehtinen. (jo)

Norska Fjord Line förlänger med Carus

■ Fjord Line förlänger sitt avtal med det åländska IT-företaget Carus med 5 år och sätter därmed en hörnsten i sin långsiktiga strategi på plats, sägs i ett pressmeddelande.

– Vi är stolta över att Fjord Line åter har valt oss som sin framtida partner för dessa mycket affärskritiska funktioner och ser detta som ett bevis på både kvaliteten och funktionaliteten i våra produkter och tjänster, säger Carus vd, Anders Rundberg i pressmeddelandet.

Fjord Line har två fartyg, den konventionella färjan Bergensfjord och snabbfärjan Fjord Cat, och två linjer som sammanbinder Bergen, Haugesund, Egersund och Kristiansand i Norge med Hanstholm i Danmark. Fjord Line räknar med att om-sätta 380 miljoner norska kronor under 2008. (jo)

■Två sopkassar blev inkastade på en balkong i Mariehamn i måndags. Från polisens sida kallar man det avfallsförseelse.

En reklamvägg för målarfärg har försvunnit från en butik i Mariehamn. Händelsen inträffade någon gång mellan torsdagen den 7 augusti och lördagen den 9 augusti.

Ett antal paket klickgolv har stulits från en butik i Jomala Möckelö. Stölden genomfördes någon gång mellan måndagen och tisdagen denna vecka. (jo)

Landskapsregeringen bekostar den nya organisationen

Mises dotterbolag styr upp förpackningsansvaret

Äntligen tycks en lösning vara på väg för att få de åländska företagen att ta ansvar för att förpackningarna som omger varorna de säljer samlas in och återvinns.

Mises dotterbolag Ålands problemavfall har fått landskapspengar, 16.095 euro, för att organisera hanteringen.

Under sensommaren lämnade aktiebolaget Ålands problemavfall Apab, numera ett dotterbolag till kommunförbundet Mise, in en ansökan om bidrag för att bilda en organisation som ska erbjuda de åländska förpackningsproducenterna en lösning på avfallsfrågan.

Enligt projektplanen ska själva bildandet av den nya organisationen – troligen ett aktiebolag – ta tre månader. Efter det ska aktiebolaget kunna ta emot medlemmar och ha gällande avtal om insamling av förpackningar.

Dessutom ska bolaget administrera medlemsavgifterna.

Konsumentmakt

Projektledare blir Julia Rudels som ska utforma det kommande avgiftssystemet och avgiftsnivåerna. Hon ska också, med juridisk hjälp, ta fram avtal där företagarna överlåter sitt producentansvar. En hemsida ska utformas för information till företag och allmänhet.

Ytterligare ska en logotype tas fram.

– Tanken är att du, när du går in i din butik, redan i dörren ska se om butiken tar sitt producentansvar. Genom att välja butik kan du utöva konsumentmakt, säger landskapets miljöingenjör Mona Kårebring-Olsson som i tisdags föredrog anhållan om bidrag inför miljöminister Katrin Sjögren.

Var inte redo

Enligt Mona Kårebring-Olsson är bildandet av den nya

organisationen helt i linje med diskussionerna som fördes i den arbetsgrupp som slet med frågan i våras.

– Från början var det meningen att producenterna skulle bilda en egen organisation och köpa tjänsterna av Mise, men det visade sig att de inte var redo för ett sådant steg. Därför tog Apab på sig rollen även om det inte ingår i bolagets uppgifter, förklarar Mona Kårebring-Olsson.

Enligt lagen får de producentcenter som vill lösa producentansvaret på egen hand om de väljer att inte gå med i den nya organisationen. Ingen slipper dock undan det lagstadgade ansvaret – det är de som importerar och säljer förpackade varor som ska bekosta insamlingen och återvinningen av omslaget i stället för att, som är fallet nu, hushållen betalar via grundavgiften till Mise.

Varorna blir på det här sättet en aning dyrare i butiker-



Nytt förpackningsbolag. Mises dotterbolag Apab åtar sig att bilda ett nytt bolag för producentansvaret – helt i linje med diskussionerna i den arbetsgrupp som jobbade med frågan i våras. Från vänster miljöminister Katrin Sjögren, Mises verksamhetsledare Fredrik Karlsson och landskapets miljöingenjör Mona Kårebring-Olsson. Foto: JOHAN ORRE

na eftersom förpackningsavgiften slås ut på priset.

På det sättet uppfylls grundtanken med producentansvaret – att de som konsu-

merar mera också ska betala mera för återvinningen.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Tog kommunstyrelsen rätt beslut? Oenighet i Jomala-fullmäktige om medis

Kommunstyrelsen i Jomala tackade nej till det nya medisavtalet. Men vad anser fullmäktige? Nya Åland har frågat.

Det nya Medisförslaget, där varje kommun har en fast avgift, och landsbygdsborna fritt får välja kurser, innebär för Jomala en ökning av medisbudgeten med 10.000 euro per år.

Med tanke på att kommunerna inte har någon möjlighet att påverka kursutbudet, tyckte Jomala att det blev för dyrt.

I fullmäktige går åsikterna isär. Några av ledamöterna säger sig över huvud taget inte vara insatta i frågan, medan andra tycker att styrelsen tog ett felaktigt beslut.

Här är de 17 ledamöternas åsikter.

TANJA LÖNNQVIST
tanja.lonnqvist@nyan.ax
tfn 528 463

Bordet är dukat.

Stora festdukar i linne och målade kaffekoppar åstadkoms på mediskurser i Björnsby skola 2006. Nu har medisfrågan blivit en politisk nöt i kommunen.

Foto: STEFAN ÖHBERG



LIBERALERNA

”Inga B-invånare”

Kaj Backas:

– Det nya avtalet är ingen förbättring alls, alla ålänningar borde ha samma möjligheter. Om medisbudgeten ska höjas så innebär det istället sänkningar för ordinarie skolverksamhet. Och det är inget alternativ.

– Medis borde redovisa tydligare vad de enskilda kurserna kostar. Jag har gått en suverän gitarrkurs men jag satt där ensam, kanske de borde ha en gräns på minst fem personer per kurs.

– Dessutom är utbudet för brett. Man kunde ha mindre utbud och samarbeta med andra skolor istället. Folkhögskolan har ju till exempel haft språkkurser. Men vi borde ha en större diskussion om det här. Jomalaborerna kan inte vara några B-invånare.

Sirpa Eriksson:

– Jag är bortrest och inte insatt i frågan.



Inte insatt. Sirpa Eriksson från liberalerna har ännu ingen åsikt.

Roger Eriksson:

– Det är ju tråkigt om det ska vara sämre för Jomalabor än för andra ålänningar. Jag har inte sett på beslutet än, men spontant tycker jag det vore bra om man kunde skaka fram pengarna någonstans ifrån.

OBUNDEN SAMLING

”Inte kommunens sak”

Fredrik Karlström:

– Beslutet är bra taget som det är. Vuxna människor kan stå för sina fritidssysselsättningar själv. Medis är egentligen ingenting som kommunen ska syssla med.

Mika Nordberg:

– Jag är inte insatt i frågan och har ingen åsikt. Men man kan ju tycka att det är tveksamt om Medis behöver syssla med kurser som vinprovning.

Tveksam. Obunden samlings Mika Nordberg har ingen klar åsikt.



ÅLANDS FRAMTID

”Invånarna i kläm”

Anders Eriksson:

– Jag förstår kommunstyrelsens beslut men jag fattar det inte. Jomala måste betala, men får inte vara med och påverka. Nu hamnar invånarna i kläm för att man inte kommer överens politiskt. Ska det vara lika för alla kommuner måste ju landskapet ta över medisverksamheten. Det här får ses som en övergångsperiod, och så får vi jobba vidare på att landskapet får ta över verksamheten.



Invånarna i kläm.

Ålands framtids Anders Eriksson tycker att Jomalaborerna får lida.

ÅLANDS SOCIALDEMOKRATER

”Vi borde skriva på”

Birger Lindholm:

– Alla borde ha samma förmåner, så jag tycker att man borde ha skrivit på avtalet. Jag är allmänt för folkbildande, livet är ett livslångt lärande. Jag är för en budgettillskjutning om det behövs.

Leif Höglund:

– I en perfekt värld borde man få gå hur mycket medis som helst. Jag har inte fått pappren på mitt bord än, men baserat på vad jag läst i tidningen lutar jag nog mot att vi borde skriva på avtalet.

Jessica Eriksson:

– Styrelsen har inte tagit rätt beslut. Jag är förvånad över beslutet med tanke på all inflyttning till Jomala den senaste tiden. Och när man ser på hur mycket bondbröllopet kostade, kunde man kanske ha funderat på en omprioritering.



För avtalet. – Alla borde ha samma förmåner, säger Birger Lindholm (s).

– Jag blev själv sur förra året då jag ville gå två kurser, men måste betala så mycket för den ena.

FRISINNAD SAMVERKAN

”Vuxna kan betala själva”

Jörgen Strand:

– Jag står bakom kommunen. Kursutbudet är för brett och nöjeskurser kan man betala själv. Medis ska vara folkbildande.

Christian Jansson:

– Ekonomin i kommunen är så pass dålig att vi behöver hålla in på allting. Efter som medis inte är lagstadgat kan pengarna hellre gå till barn och ungdomar för min del. Vuxna människor kan betala sina egna fritidssysselsättningar.

Dennis Jansson:

– Om man med lite kreativitet kan hitta de extrapengar som behövs tycker jag att förslaget är bra. Men jag går inte med på upplåning, det är genom att överstiga bud-



Rätt beslut. Frisinnad samverkans Jörgen Strand stöder styrelsens beslut.

geten som kommunen har fått sina ekonomiska problem.

– Medis är bra, men det är extragodis, utanför kommunens uppgifter.

CENTERN

”Ännu inte insatt”

Mona Karlsson:

– Det borde lösas så att det är lika för alla, men jag är inte insatt i ärendet.

Anders Karlsson:

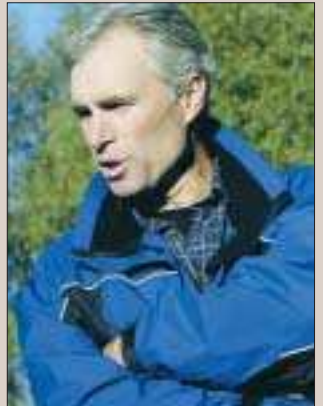
– Jag är ännu inte insatt och vill inte kommentera.

Staffan Bengtz:

– Jag kan inte svara för-rän jag är insatt i ärendet.

Tage Eriksson:

– Jag vet inte var jag står i den här frågan. Jag inser både kommunens och invånarnas dilemma. Lättast är ju oftast att skjuta till pengar så att alla blir nöjda, men det behöver inte bli bättre för det. Det grundläggande problemet är väl att verksamheten borde tas över av landskapet.



Landskapets sak.

Tage Eriksson från centern tycker att landskapet borde ta över Medis.

Ulf Gustafsson:

– Jag vill vänta med att uttala mig om den saken.



Jessica Sundberg
Epost: jessica.sundberg@nyan.ax
Telefon: 528 467

Vi firar

1-15 år

Nygifta



Vanessa Janson i Mariehamn fyller 2 år i dag torsdag den 14 augusti. Hon gratuleras på födelsedagen av mamma och mormor.



Simon Konttinen i Saltvik Haraldsby fyller 7 år i dag torsdag den 14 augusti. Han gratuleras av: Mamma och Pappa + alla syskon.



Magnus Kann och Tanja Gustafsson vigdes i Karlbergs kapell i Stockholm den 30 juli. Vigseln förrättades av Per Mellqvist. Bruden tar efternamnet Kann. Foto: PETRI MATALAMAA



Johanna Charlotte Jansson och Knut Jonas Olov Onshagen vigdes lördagen den 9 augusti i Hammarlands kyrka. Paret är bosatt i Stockholm men bruden är bördig från Hammarland. Vigselförrättare var kyrkoherde Gunnevi Styrström. Foto: PRIVAT

Gratulerar

40 år

Döda



NANCY JOHANSSON

Den 4 augusti avled **Nancy Johansson** född **Mattsson** från Long Island i en ålder av 101 år. Hon var född den 27 maj 1907 i Eckerö Storby och änka efter **Alfons Johansson**. Paret fick tre barn tillsammans och bodde i Kärlingsund. Familjen flyttade snart till Amerika där Nancy blev kvar hela sitt liv, men hon höll kvar en god kontakt till Åland. Nancy Johansson arbetade länge med att sköta tvätten åt rika familjer i Amerika. Hennes intressen var odling, trädgårdsarbete och handarbete. Nancy Johansson var en pigg dam som bland annat körde bil tills hon var 95 år gammal. Sina sista månader tillbringade hon i Västindien tillsammans med en av sina söner som skötte om henne i hemmet. Närmast sörjande är sönerna **Ralf** och **Jan** med familjer samt dotterbarn.

AGNETA RAITANEN
Namn: **Agneta Helena Raitanen** född Eriksson.
Född: 15 augusti 1968 i Föglö.
Bor: i Föglö Ulversö.
Yrke: byråsekreterare i Föglö kommun.
Familj: maken **Esa**, barnen **Erik** 19, **Diana** 11, **Marina** 8, **Janne** 4 och **Jonatan** 2.
Födelsedagen: firas med öppet hus i hemmet från klockan 14.

Guldbrollöp



I dag för femtio år sedan, den 14 augusti 1958, vigdes makarna Kurt och Gundel Westerlund i Mariehamn. Brudens flicknamn var Eriksson. Barn och barnbarn gratulerar på guldbrollöpsdagen.



Henrik Sjöblom och Martina Myrskog vigdes lördagen den 9 augusti i Jakobstads kyrka. Vigselförrättare var Boris Salo. Det gemensamma efternamnet blir Sjöblom. Paret är bosatta i Jakobstad, men bruden är uppvuxen i Godby. Foto: CLAES ISAKSSON



Annica Inga Helena Nylund och Bror-Erik Blomqvist vigdes fredagen den 8 augusti i S:t Görans kyrka i Mariehamn. Bruden tar efternamnet Blomqvist. Vigselförrättare var kaplan Liisa Andersson. Foto: EMMA BLOMQVIST



MARIEHAMNS FÖRSAMLING

”Vår nästa”
Lö 16.8 kl 12 Konfirmation i S:t Görans, Karlsson, Laine.
Sö 17.8 kl 11 Högmässa i S:t Görans, Turakka, Adam Kiss
Ti 19.8 kl 18 Ungersk afton i Margaretagården med ungdomar från vänförsamlingen Aszód, Csaba Lörincz, Enkvist, Deáki, Serv.
On 20.8 kl. 19.30 Lemböteutfärd med andakt och serv. Kyrktaxi avgår kl. 19 från S:t Görans. Kyrktaxi mot beställning tfn: 19 500

TACK

Karl-Olof



JOMALA FÖRSAMLING

Söndag 17.8
Kl 11 Gudstjänst med R. Syrén och M. Backman
Efter gudstjänsten kyrkkaffe med Ålands pannkaka i Olofsgården.

ÖVRIGT

Det finns platser lediga i Mariehamns församlings dagklubb i Margaretagården för barn i åldern 2-5 år öppet måndag-torsdag kl. 9.00-12.00 Start 18 augusti. Terminsavgift 50€



För anmälan och information:
Inga-Maj Stengård
tel. 536 131 el. 0457 342 7077



FÖRLOVADE

Jenny Dahlblom & Peik Karlsson



08.08.08 Rhodos

Annonsera i den tidning du själv läser!

OBS! Det händer

TORSDAG 14.8 BINGO

■ ■ **Mariehamn Torggatan PAF Casino kl. 19.00.** Fem raders bingo med lyckotavla. Vinster 34 euro–336 euro.

BIO

■ ■ **Bio Savoy kl 18.00** "Mamma Mia". Brittisk-amerikansk musikalfilm. Filmen är baserad på musikalen Mamma Mia!, som i sig delvis är baserad på melodier av popgruppen ABBA. Filmen fick fem stjärnor av Nya Ålands recensent.
■ ■ **Bio Savoy kl 20.30.** "Indiana Jones - och kristalldöds kallens rike". En actionfilm av Steven Spielberg. I rollerna: Harrison Ford, Cate Blanchett med flera. Filmen fick tre stjärnor av Nya Ålands recensent.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj.
■ ■ **Dinos bar.** Richard "Räven" Holmgren på uteserveringen kl 21.00. Made in Thailand inne 24.00.
■ ■ **Parks Bar kl 22.00.** Tobbe Hoxell.

RADIO

■ ■ **Ålands Radio kl 10.00.** Grete Sneltvedt, scenpedagog från Norge, numera bosatt i Sverige.

FREDAG 15.8 DANS

■ ■ **Sund Prästö stugby kl 21.00–24.00.** Boijes orkester.
■ ■ **Arkipelag restaurangen kl 22.00.** Moonlight.

KULTURNATTEN

■ ■ **Bio Savoy.**
□ Kl 18-24. Demonstration

av olika hantverkstekniker, bland annat järn- och tennsmide, trådslöjd, träsnideri och makramé.
□ 18–20.30. Prova på akvarellmålning.
□ 18–20. Modellteckning med Aino Kivisaari. Prova olika metoder och redskap. Levande modell.
□ 19–19.30, 20-20.30. Visning av Bolle Högnäs film Edos Mack.
□ 22.00–00.25. Visning av "Sex and the city". Romantisk komedi med Sarah Jessica Parker, Kim Cattral, Cynthia Nixon, Kristin Davis med flera. Regi Michael Patrick King.

■ ■ Emmaus.

□ Kl 18-19. Undone, ungt åländskt rockband.
□ Kl 19-20. Jårk! med bland andra Anders Sims & Fredrik Erlandsson.
□ Kl 20-21. Sång- och musikgruppen Lill-Britt Siv.
□ Kl 21-22. Emmaus modevisning.
□ Kl 22-23. Anna Rydén med flera uppträder med egna låtar.

■ ■ Stadsbiblioteket.

□ Kl 18.00. Barnprogram: Matts Stenlund och Ståni Steinbock framför "Knollan, en kosaga" av Joel Pettersson.
□ Kl 18-21. Interaktiv Bildverkstad EvaMaria Mansnerus.
□ Kl 18-20. Mariehamns Marthaförenings lotteri utanför biblioteket.
□ Kl 19.00. Krusbär, Anna Hannus (dragspel), Elina Granlund (fiol) och Cecilia Wickström (fiol).
□ Kl 20.00. MA Numminen & Pedro Hietanen uppträder.
□ Kl 21.00. Persisk och kurdisk poesi och kurdisk

dans. Ålands mångkulturella förening.
□ Kl 22.00. Kitto, sångerska, låtskrivare och gitarrist, född i Melbourne, numera boende i Stockholm.

■ ■ Ålands museum

□ Kl 18.00-. Servering, kaffe och ekologiska bakverk.
□ Kl 18.00. Utställningen Källskär guidas.
□ Kl 18.30. Utställningen Vi blefvo ryssar guidas.
□ Kl 18-21. Gör din egen personliga vigselring tillsammans med Tanja Reuter-Lindén i Lek & Lär.
□ Kl 18-21. Rösta på din favorit bland returmaterialkonstverken i Ålands konstförenings tävling.
□ Kl 18-22. Frimärksutgivning, förstadagsstämpling. Posten Åland ger ut frimärket "Bondbruden". Museets svarta brudklänning från 1800-talet visas. Fotografera dig som bondbrud i Jonas Wiléns fotokuliss.
□ Kl 18-22. Så binder man en bondbrudskrona, Pär Olof Jansson demonstrerar.
□ Kl 19-20. Tai Chi, prova-på-tillfälle med föreningen Vita Tranan.
□ Kl 20-21. Öppen Scen, anmäl ditt intresse till museireceptionen, tel 25 426.
□ Kl 21.30. Vinnaren i returmaterialkonsttävlingen kungörs. Prisutdelning.
□ Kl 22-24. Ung musikscen. – 22.00 Alexander Eriksson. – 22.30 Musiklinjen vid Ålands folkhögskola. – 23.00 Mette Eklblom. – 23.30 Jacob Sundström: – 24.00 Hmff, Samuel Granholm och Emil Strandvik.

MUSIK

■ ■ **Bussar från hotell Arkipelag kl 18.00 (OBS!)**

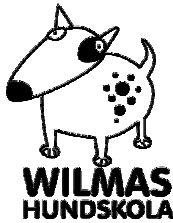
endast förköp via hotell Arkipelags reception). "Röster för Östersjön" på Andersudde. Medverkande Björn Blomqvist, Jenny Carlstedt, Mikael Fagerholm, Freja Frisk, Therese Karlsson, Dan Karlström, Sirkka Lampimäki, Tuomas Pursio, Marika Schöenberg, Annika Sjölund, Frida Österberg, Mariehamnskvartetten, Ålands festspelsorkester. Dirigent Nils Schweckendiek, regi Vilppu Kiljunen/Mariella Eklund, koreografi Elzbieta Söderlund.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** The Matchmen.
■ ■ **Dinos bar kl 24.00.** Made in Thailand.
■ ■ **Parks Bar kl 22.00.** Tobbe Hoxell.

RADIO

■ ■ **Ålands Radio kl 10.00.** Petter Lohrén, journalist och filmälskare.



HÖSTENS KURSER

Tävlingslydnad
16-17.8

Instruktör Jessica Svanljung från finska landslaget

Pris 65,00 €

Utställning

-lär dig ställa ut din hund.

Pris 50,00 €

Viltspår

Pris 80,00 €

Lång allmänlydnad

Pris 130,00 €

Valpkurs

Pris 69,00 €

Problemlösning

Pris 35,00 €/h

Pris 60,00 €/2 h

Tfn 0400 547093

HÖGSKOLEPROVET

hålls lördagen den 25.10.08
Sista anmälningdag 15.9.08



ÖPPNA HÖGSKOLAN

Adress: Neptunigatan 17

tel: +358 (0)18 537711 • fax: +358 (0)18 22160
e-post: open@ha.ax • www.ha.ax

För dig som älskar att skriva ordnas veckoslutskursen

AV KÖTT OCH ORD

Kom och få inspiration **lördag 6.9 13-17** och **söndag 7.9 13-17**, plats Indigos vind.

Kursledare är författaren Sanna Tahvanainen.

Kursavgift: 60 € för ickemedlemmar

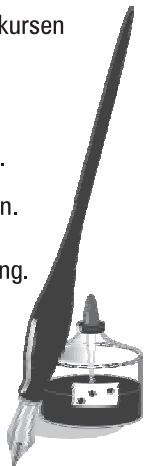
50 € för medlemmar i Ålands litteraturförening.

Anmälningar tas emot av

Rigmor Tillema, tfn 0407242490.

Sista anmälningdag söndag 31.8.

Arr. Ålands litteraturförening.



1:A PÅ BIOTOPPEN I FINLAND PUBLIKSUCCÉN



Fredag 15.8 kl. **22.00**
Lör-Sön kl. **18.00 och 21.00**
Mån-tis-ons-tors-fre kl. **19.30**

BIO SAVOY
F-13 **8€**

KULTURNATTEN 15.8
BIO SAVOY - program

- 18.00-24.00** Demonstration av olika hantverkstekniker, bl a järn- och tennsmide, trådslöjd, träsnideri och makramé. Arr: Ålands Slöjd & konsthantverk
- 18.00–20.30** Akvarellmålning. Kom och prova på! Arr: Bild & Forms skolan
- 18.00–20.00** Modellteckning med Aino Kivisaari. Prova olika metoder och redskap! Levande modell. Arr: Ålands konstförening
- 19.00–19.30 och 20.00-20.30** Visning av Bolle Högnäs film Edos Mack. Entré 4 €. Arr: Filmklubben Chaplin
- 22.00–00.25** Visning av SEX and the CITY. Entré 8 €.

ÅLANDS KONSTFÖRENING

Ålands Konsthantverk r.f.

Filmklubben Chaplin

ÅLANDS SLÖJD & KONSTHANTVERK

Gratulerar

85 år



Jubilar. Börje Hägerstrand omgiven av familjen.

BÖRJE HÄGERSTRAND
Namn: Börje Sigurd Mathias Hägerstrand
Född: 15 augusti 1923 i dåvarande Jomala Ytternäs

Bor: i Mariehamn
Yrke: apotekare på Central Apoteket i Mariehamn från 1974.
Familj: änkeman efter Aila född Kouvonen, tre barn och

nio barnbarn.
Födelsedagen: firas inom familjen, som är ganska stor.
Motto: Sörj ej den gryende dagen förut, njut av den flyende varje minut.

RÖSTER FÖR ÖSTERSJÖN

ANDERSUDDE 15/16 AUGUSTI 2008

Den obligatoriska busstransporten till konserten startar kl. 18.00 från hotell Arkipelag med retur efter konsertens slut. **KOM I GOD TID TILL BUSSEN!**
Rörelsehindrad i behov av specialtransport vänligen kontakta hotell Arkipelag.
Efter konserten fri entré till Arkipelag mot uppvisande av konsertbiljett.



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Övertygelser är ett större hot mot sanningen än lögnen.
FRIEDRICH NIETZSCHE

Ny bok presenterar återanvändningskoncern med femtio arbetsplatser Emmaus, en otrolig historia

– Arbetet på Emmaus har gett mig så mycket. Jag kan inte säga exakt vad det är, men det är bara så roligt. Det säger Ulla-Brita Hermansson, mångårig frivilligarbetare på Emmaus i Mariehamn och nu om-slagsflicka på Emmausbo-ken som utkom i går.

Ulla-Brita, som var med när boken presenterades i går, har ägnat en del av sin fritid åt Emmaus under nästan hela dess existens på Åland. I nitton år har hon sorterat och framför allt balat kläder som lämnats in och sänts vidare till behövande.

– Naturligtvis tänker jag inte på varje plagg som jag hantlar och vem som just det kan hjälpa, men arbetet känns meningsfullt.

Ulla-Brita säger att hon gärna också rekommenderar Emmaus-arbetet åt andra.

Det är kanske som ett slags medicin?

– Just det. Det var rätta ordet, säger Ulla-Brita.

En koncern

Och hon är inte ensam. Från en blygsam start 1989 har Emmaus vuxit till något som verksamhetsledare **Carina Aaltonen** lite skämtsamt kallar ”Emmauskoncernen”. Det betyder att man står på flera ben. Emmaus i gamla ÅCA med mottagning och sortering, butik, antikvariat med mera, Emmaus byggretur och ungdomsprojektet Katapult. Dessutom upprätthåller Emmaus viktiga hjälpprojekt för barn och mödrar i Lettland.

– Tillsammans står vi för femtio arbetsplatser på Åland och det handlar dessutom om arbetstagare som kan ha svårigheter att placera sig på den



Blev bok. Emmaus tjugoföråriga verksamhet presenteras nu i en nyutkommen bok. Medverkar gör bland andra Ulla-Brita Hermansson, som pryder bokens omslag, verksamhetsledare Carina Aaltonen, redaktör Helena Forsgård och Emmaus-medarbetaren Sixten Jansson. Foto: STEFAN ÖHBERG

öppna arbetsmarknaden, säger Carina Aaltonen.

Av boken framgår också att man utöver de femtio anställda har lika många frivilligarbetare, en stor del representerar den outsinliga energikällan ”tantkraft” som **Barbro Sundback** skriver om i en av bokens artiklar. Ålands fredsförening-Emmaus, som utgör verksamhetens bas, har omkring 300 medlemmar.

Egentligen handlar hela boken om ett stort och viktigt lagarbete. **Helena Forsgård** som varit involverad i bokprojektet från början, och som skrivit en

hel del av de artiklar som ingår, är också full av beundran för Emmaus.

– Jag tycker att Emmaus är en otrolig historia. Här utförs ett fantastiskt arbete. Det handlar inte bara om att samla in och sända vidare utan också om ett utvecklingsarbete där man hela tiden frågar sig: vad kan vi göra bättre och annorlunda.

Hon nämner bland annat centret Nendre i Vilnius där kvinnor och barn tack vare Emmaus kan få hjälp till självhjälp.

– Byggreturen är ett annat fantastiskt projekt där gamla grejor får ett nytt liv, säger hon.

I boken skriver hon om verksamheten vid såväl Nendre, som byggreturen.

Information

Under kulturnatten på fredag hoppas Emmaus kunna sälja många böcker. Inte så mycket för inkomsternas skull som för att sprida information om Emmaus arbete.

– Vi tyckte att det var bättre att hålla ett lågt pris och i stället sälja många böcker. Tack vare stöd från Svenska kulturfonden och från våra mångåriga samarbetspartners Renhållningen och Andelsbanken har det varit

möjligt, säger Carina Aaltonen.

Utöver Helena Forsgård, Carina Aaltonen och Barbro Sundback medverkar även **Sixten Jansson, Nahid Broström, Susann Simolin, Elvyra Lasskaja, Nina Korotajeva, och Birgitta Göranson** liksom med texter. Med bilder medverkar, bland andra, **Jonas Edsvik, Robert Jansson, Britt-Marie Lundberg, Jessica Olofsson, Anna Purtsi och Marcus Quarnström**. Sixten Jansson illustrerar sin berättelse med egna tuschteckningar.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax

Katarina Mazetti till Brändö

Författaren Katarina Mazetti finns bland gästerna i årets upplaga av evenemanget En vind från havet i Brändö. Den 30 augusti slår Brändös nya bibliotek upp dörrarna för litteratsatsningen.

Det är tredje året i rad som biblioteket och biblioteks- och kulturnämnden i Brändö arrangerar En vind från havet. Första gången stod barnlitteraturen i fokus, i fjol handlade det om detektivromaner och årets tema är humor. År för år har evenemanget lockat fler och fler deltagare.

– Första gången var det femton personer som mötte upp, i fjol var vi trettio och nu hoppas vi att ännu fler skall komma, säger bibliotekarie **Åsa Qvarnström**.

Författare

Katarina Mazetti, svensk författare, framgångsrik med bland annat succéromanen ”Grabben i graven bredvid” är kanske det mest kända namnet bland författargästerna.

De övriga är författaren och Hbl-journalisten **Staffan Bruun**, just nu aktuell med en ny roman om privatdetektiven Burt Kobbat, Ameliajournalisten, Nyankrönikören och författaren **Fred Forsell**, viskonstnären och sommarbrändöbon **Kristian Grönqvist** samt åländske författaren **Leo Löthman**.

Heldagsprogram

En vind från havet är ett heldagsprogram förlagt till Brändös nya bibliotek. Klockan 9.30 inleder Leo Löthman och sedan följer Staffan Bruun som har gett sitt inlägg rubriken ”Den försvunna Beatleslåten Struggling Love”.

Efter förmiddagskaffe står Fred Forsell i turen kl.11 med ”Humor är inte speciellt kul”. Efter en lunchpaus är det kl.13 Kristian Grönqvists tur att framträda och efter eftermiddagskaffe berättar Katarina Mazetti kl.14.30 under rubriken ”Trälar och trollkonor, pingviner och passioner”. Kl.15.30 sammanfattar Leo Löthman dagen.

Kring författarnas inlägg finns också möjlighet till frågor och diskussion.

Anmälningar

En deltagaravgift på 20 euro uppbärs och mat och kaffe betalar var och en dessutom själv. Förhandsanmälningar vill man gärna ha för att kunna beräkna matåtgången.

Man kan ringa biblioteket på telefon 56 212 eller 040-527 60 05 eller ta kontakt via e-post på: brandobibliotek@brando.ax. Senast den 22 augusti vill man ha in anmälningarna.

Forneldar

Den som vill förlänga vistelsen på Brändö kan från kl.18 på kvällen delta i evenemanget ”Forneldarnas natt” i Djurholm med matservering, kåseri, musikunderhållning och tävlingar.

Braständning och fackeltåg blir det kl. 21.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466



Till Brändö. Författaren Katarina Mazetti kan man träffa i årets upplaga av En vind från havet.

Foto: LAURENT DENOMAL

En hel del åländskt blir det

på Åbo Svenska Teater under det kommande spelåret. Höstens huvudproduktion är **Andrew Lloyd Webbers** klassiska musikal ”Evita”. I storsatsningen medverkar över 20 musikalartister från Finland, Åland, Sverige och Norge. Som Nyan tidigare berättat medverkar åländska sopranen **Therese Karlsson** i en av huvudrollerna. Hon gör president **Juan Perons** älskarinna. **Leonarde Brändström**, ålänning som för närvarande är verksam i Stockholm, finns dessutom med i kören.

ÅST:s teaterhus invigd salutorget är det äldsta i Finland. I januari fyller byggnaden 170 år. Premiären på Evita, den 18 september, utgör samtidigt startskottet för ÅST:s jubileumsår, skriver FNB.

I oktober drar familjepjäsen ”Herr Hu” igång. Herr Hu är en dramatisering av **Hannu Mäkeläs** barnboks-klassiker.

Också tragikomedin ”Ensam Rävthane”, som är ett samarbete med åländska Teater Kuling, spelas under hösten på ÅST. Pjäsen behandlar det komplicerade kärleksförhållandet mellan mor och son och hade, som bekant, urpremiär på Åland. I sonens roll återfinns **Matts Stenlund**.

På ÅST repertoaren finns dessutom under hösten pjäsen ”Syskonsjälur”, som grundar sig på ett fiktivt möte mellan **Helene Schjerfbeck** och **Edith Södergran**.

En föreställning som gör comeback är ”Vysotskij - sängen som brast”. Sångkvällen hade premiär redan år 1989.

Som Nyan tidigare berättat har ÅST också knutit ålänningen **Pekka Sonck** till sig som dramaturg från denna höst. □

Raseborgs festspel har i år haft över

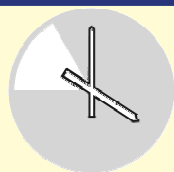
19.000 besökare, det vill säga cirka 1.000 fler än i fjol. Av dem såg 13.000 musiksatsningen ”Ringaren i Notre Dame”. Därmed befäste Raseborgs sommar-teater sin ställning som den klart största finlandssvenska sommar-teatern, skriver FNB.

– Nästa sommar ser vi fram emot att välkomna vår ”halvmiljonte” besökare, säger producenten **Jan Lindroos** från arrangören Västnyländska ungdomsringen. Nästa år blir sommar-teaterns fyrtionde spelsäsong.

Av de övriga festspelsarrangemanget under sommaren lockade ”Medeltid på Raseborg” 3.000 besökare och tornerspelet drygt 600 besökare. Mid-sommarens familjefest med Hembygdens vänner hade 1.000 besökare och Snap-pertunadagens fornmarknad 2.000 besökare.

Av festspelsprogrammet återstår vikingaspelet ”Slaget vid Hirdal” i Ingå den 28-31 augusti. □

KULTURNATTEN



Mariehamns stadsbibliotek

- 18.00 Barnprogram:** Matts Stenlund och Stäni Steinbock framför "Knollan, en kosaga" av Joel Pettersson.
- 18-21 Interaktiv Bildverkstad** EvaMaria Mansnerus
- 18-20 Mariehamns Marthaförenings lotteri** utanför biblioteket
- 19.00 KRUSBÄR,** Anna Hannus (dragspel), Elina Granlund (fiol) och Cecilia Wickström (fiol)
- 20.00 MA Numminen & Pedro Hietanen** uppträder. Arr. i samarbete med Nordens Institut på Åland
- 21.00 Persisk och kurdisk poesi och kurdisk dans.** Ålands mångkulturella förening
- 22.00 Kitto,** lysande sångerska, låtskrivare och gitarrist, född i Melbourne, numera boende i Stockholm



ÅLANDS FREDSFÖRENING emmaus

- 18-19 Undone,** ungt åländskt rockband
- 19-20 Jårk!** med bl.a. Anders Sims & Fredrik Erlandsson

20-21 Sång & musikgruppen Lill-Britt Siv uppträder, en stjärna från förr som inte vill bli glömd

21-22 Emmaus modevisning

22-23 Anna Rydén med flera uppträder med egna låtar

FREDAGEN DEN 15 AUGUSTI

ÅLANDS MUSEUM ÅLANDS KONSTMUSEUM

- 18.00- Servering,** kaffe och ekologiska bakverk
- 18.00 Utställningen Källskär** guidas
- 18.30 Utställningen Vi blefvo ryssar** guidas
- 18-21 Gör din egen personliga vigselring** tillsammans med Tanja Reuter-Lindén i Lek & Lär
- 18-21 Rösta på din favorit** bland returmaterialkonstverken i Ålands konstförenings tävling
- 18-22 Frimärksutgivning.** Posten Åland ger ut frimärket "Bondbruden". Museets svarta brudklänning från 1800-talet visas. Fotografea dig som bondbrud i Jonas Wiléns fotokuliss
- 18-22 Så binder man en bondbrudskrona,** Pär Olof Jansson demonstrerar
- 19-20 Tai Chi,** prova-på-tillfälle med föreningen Vita Tranan
- 20-21 Öppen Scen,** anmäl ditt intresse till museireceptionen, tel 25 426
- 21.30 Vinnaren i returmaterialkonsttävlingen** kungörs. Prisutdelning
- 22-24 Ung musikscen**
Alexander Eriksson (22.00)
Musiklinjen vid Ålands folkhögskola (22.30)
Mette Ekblom (23.00)
Jacob Sundström (23.30)
Hmff, Samuel Granholm och Emil Strandvik (24.00)



allt du behöver -ändå klöver över!

F:ma ERIK MATTSSON



PEPPARBIFF

19,95 kg

STRIMLAT
NÖTKÖTT

11,95 kg

GÄLLER TORS DAG - MÅNDAG

Falukorv 600 g, Scan (EP 6,85/kg) st	3,95	Röd paprika Polen kg	1,49
Special franska 360 g, Ålandsbagarn (EP 3,19/kg) st	1,15	Vattenmelon kärnfri Spanien kg	0,89
Sockerkringla Ålandsbagarn st	0,55	Plommon mörka Ungern kg	0,89



-FÖRMÅN Gäller hela augusti

Hk blå länkkorv 500-580 g 2 st	3,00	Fun light blandsaft 0,5 l st	1,45
Coca-Cola 2x1,5l 2 pack	2,69	Friskies adult kattmat 2 kg pkt	4,90
utan Plussa-kort 2,19/st	inkl. pant	utan Plussa-kort 1,65/st	utan Plussa-kort 5,79/pkt



GODBY TEL 43 250
VAR D 09-20, LÖRD 09-18, SÖND 12-16
BYGGLAGRET: VAR D 09-17, LÖRD 09-16, SÖND STÄNGT



Studentförening fick ministerstöd

Kulturminister Stefan Wallin besökte i onsdags Nya studenthuset i Helsingfors där han uttryckte sin oro över de nedskärningar som föreslagits. Åländska studentföreningen i Helsingfors är ett av samfunden som kan vråkas ur sina lokaler om förslaget går igenom.

I onsdags besökte Svenska folkpartiets partiordförande **Stefan Wallin** studentföreningslokalen Kupolen i Helsingfors. Syftet med besöket var att uttrycka sitt stöd för bevarandet av nationernas lokaler, vars framtid nu äventyras av Helsingfors universitets studentkårens förslag om att minska nationsutrymmena i Nya studenthuset med hälften. Wallin skrev också under den namninsamling som nu startats för bevarandet av nationslokalerna.

Som före detta studentkårsaktiv och ansvarig minister för studiestedsärenden betonade Wallin att studentkåren borde erbjuda nationerna och andra föreningar sådana utrymmen i vilka deras identitet, traditioner och historia kan bevaras samt i vilka de har tillräckliga möjligheter att utöva verksamhet. Wallin underströk betydelsen av föreningsverksamhet i studenternas liv samt poängterade betydelsen av bevarandet av det svenska utrymmet i en föränderlig värld.

– Jag hoppas att man under hösten kommer fram till en konstruktiv lösning inom studentkåren, så att dessa utrymmen bevaras. Detta är inte enbart en intern fråga i studentkåren, utan också fråga om kulturhistoria, konstaterade Wallin.

I samband med Wallins besök i onsdags lanserade man en hemsida för bevarandet av nationslokalerna, www.nationslokalerna.fi. Där hittar man även namninsamlingen.



Namninsamling. Här skriver kulturminister Stefan Wallin under den namninsamling som startats som en motreaktion till förslaget om nedskärningar av studentnationernas utrymmen. Foto: ANTTI PIRILÄ

Åländska studentföreningen i Helsingfors är en av de svenskspråkiga samfund vars verksamhet nu hotas av nedskärningarna. **Mikaela Carlström** var på plats i onsdags istället för **Isabella Mattsson**, ordförande i Åländska studentföreningen i Helsingfors, som själv inte kunde närvara. Carlström menar att det är svårt att förutspå hur det kommer att gå, men att stödet bara blir större och större.

– Vi har fått jättemycket stöd från olika håll. Det har engagerat så gott som alla nationer, även om det bara är ett fåtal som riskerar att bli vräktas. Dessutom har studentorganisationer, politiker och kulturpersonligheter runt om i landet också visat sitt stöd.

Isabella Mattsson ser allvarligt på det som sker. Hon menar att Kupolen alltid varit en viktig komponent i rekryterandet av ålänningar till Helsingfors som studieort.

– Vi har ordnat studiebesök för abiturienterna till Helsing-

fors och då visat Kupolen och ordnat en sits där för att låta dem smaka på studentlivet. Den stämning och de minnen vi skapar där bidrar till att många får upp ögonen för Helsingfors som studieort, berättar Mattsson.

Uppsamlingsplats

Hon menar även att Kupolen varit en orsak till att många valt att stanna kvar i Helsingfors.

– Tillsammans med Åbo Nation har vi fungerat som en uppsamlingsplats för svenskspråkiga studeranden i Helsingfors. Kupolen har blivit ett ställe för trygghet och samvaro. Det är ett jättebra ställe för att ordna träffar och evenemang, lära känna människor, knyta an till hembygden eller bara ta det lugnt och läsa en åländsk tidning för att se vad som sker där hemma.

Mattsson har själv varit på Åland hela sommaren och därför inte kunnat delta fullt

ut i kampanjarbetet. Från och med nu kommer hon att vara mer aktiv.

– Vi hoppas att allt kommer att leda till att förslaget omarbetsas.

Vad skulle det innebära om förslaget går igenom?

– Vi skulle ju alla bli tvungna att börja om från noll, så att säga. Vi kommer självklart att göra vårt bästa för att samarbeta med de finska nationerna som vi då skulle få dela lokal med, men det är inte säkert att vi kommer att kunna skapa samma trygga känsla som i Kupolen. Det lär bli trångt för alla som ska dela på utrymmet och verksamheten kommer följaktligen att bli lidande. Det är många traditioner som man inte kommer att kunna fortsätta med.

Helsingfors universitets studentkårsstyrelse fattar det slutgiltiga beslutet om lokal fördelningen torsdagen den 25 september.

AXEL KRONHOLM
redaktion@nyan.ax



Kommunen tvingade Signe, 96, att flytta

FS anser att Signe Friman bör få flytta hem genast

Frisinnad Samverkan i Lemland anser att förflyttningen av 96-åriga Signe Friman, som Nya Åland skrev om i förra veckan, inte är förenlig med en god och human äldreomsorg.

Med anledning av artikeln började man från FS håll undersöka hur fallet hantearats av kommunen. Enligt deras mening så har man från Lemlands kommuns sida inte gjort tillräckligt för att undvika Signe Frimans förflyttning från sitt hem på Sveagården i Lemland till De Gamlas Hem i Jomala. De anser att kommunen snarast möjligt måste försöka bereda plats åt henne på Sveagården igen.

FS menar att de, på basen av information från förståndaren på Sveagården, kommunens socialsekreterare och anhöriga till klienten, har kunnat skapa sig "en klar bild av att kommunen i det här fallet inte gjort allt i vår

makt för att kunna undvika att klienten tvingats flytta från sin hemkommun".

Glömt individen

Enligt FS gruppledare **Fredrik Lindqvist**, så har Lemlands kommun hantearat ärendet "med 'kollektiva ögon', och inte, som sig självklart bör, ägnat individen en 110 procent omtanke och service."

FS menar även att fallet belyser att "Lemlands kommun har en hel del att se över inom äldreomsorgen och själva prioriteringsordningen inom socialväsendet – det är klienten, den unika individen som alltid ska stå i centrum."

Fredrik Lindqvist skriver att om Lemlands kommun inte klarar av att lösa dylika fall bättre år 2008, så kommer man att stå "våldigt illa rustade inför det enorma behov av äldreomsorg som står för dörren."

LINNEA TILLEMA
linnea.tillema@nyan.ax

Röster för Östersjön den 15-16.8

Köp din konsertbiljett till Andersudde i Arkipelags reception!

Restaurang Arkipelag erbjuder

kl. 16.00-18.00 middagsbuffé.
Förköp 30€ i receptionen

kl. 23.00-01.00 konsertmeny.

Sommarsallad med marinerade kycklingspett 10 €

Mexicosmörgås 16 €

Halstrad gösfilé, kronvillsås, kräffragu 23 €

Filet Mignon, bearnaise och rödvinsås 24€

Boka bord på tel. 24 020

Dans till Moonlight

Vi bjuder alla konsertgäster på entrén mot uppvisande av konsertbiljett!

Varmt välkommen!

Tel 24020 info@hotellarkipelag.ax www.hotellarkipelag.com

ARKIPELAG

FastighetsKonsult RFM

TORGGATAN 3. TEL 29 066

– ledande mäklare och fastighetsvärderare –

Egnahemshus vid Björkvägen 15 i Godby, Finström

Huset är uppfört 1994 i ett plan som ett platsbygge i lösvirke på betongplatta med en byggnadsyta på 164 m². Bostadsytan är ca 96 m² och inrymmer allrum med öppen spis med insats, 2 sovrum, kök, wc/duschrum, 2 st klädkamrar, wc, duschrum, bastu, hall och entré. Ekonomidelen inrymmer grovingång/klädvård, pannrum, 2 förrådsrum och varmgarage. Egen planerad tomt om 1.440 m². Uppvärmning med vattenburen centralvärme från egen panna samt med spisen. Tillträde en månad efter köpslut. Visning enligt överenskommelse.

Utgångspris: 175.000 Euro.

Förfrågningar: Roger Karlsson Tel. 291496

Intresserad av våra övriga objekt? Besök oss på www.fk.ax

Torsdagsöppet till kl. 18.00

www.nyan.ax

RESTAURANG

Seagram

Seagrams genuina FISKBORD

lördag-söndag från kl. 13.00

vardagar från kl. 15.00

Måndagar stängt

Fisklunch och fiskbord för grupper enligt önskemål

Ring 51 092

Ålandsbördiga Ulla Backlund har arbetat i krigets i Georgien

"Över hundratusen har flytt av rädsla"

Ulla Backlund har jobbat med flyktingfrågor i Georgien i fyra och ett halvt år. Nu delar hon med sig av sina tankar om kriget och hur det har gått så här långt.

– Det är två stora egon (Micheil Saakasjvili och Dimitrij Medvedev) som inte vill ta steget tillbaka och jag tror de till en viss del har tappat kontroll över sina trupper, säger Ulla Backlund.

Det har varit en spänd situation i Georgien sedan Saakasjvili kom till makten 2004. Han sade redan då att han ville införliva de två autonoma staterna Sydossetien och Abchazien med resten av Georgien.

– I början hade han en smartare politik, då lovade han pensioner åt invånarna i provinserna, säger Ulla Backlund.

Sydossetien och Abchazien är väldigt fattiga områden där befolkningen knappt har någonting, så att lova dem säker ekonomisk ålderdom var ett smart drag.

Blickar mot väst

Saakasjvili vände mot väst och USA väldigt fort, och det retade Ryssland som bistår Sydossetien och Abchaserna. Saakasjvili gick in i Sydossetien och då började kriget.

– Det var Georgien som startade kriget, de agerade först. Ryssland slog tillbaka, men de slog tillbaka för hårt. Hade man bara sett till att säkra områdena i Sydossetien hade man vunnit mycket, säger Backlund.

Övontad reaktion

Ulla Backlund tror att man från Georgiens sida inte hade väntat sig den reaktion man fick av Ryssland. Man trodde nog också att västvärlden skulle stödja landet och Saakasjvili mer än de gjorde.

– Det är bara Israel som får mer stöd av USA än Georgien. Därför trodde man nog att de skulle få mer support, och USA gick ut och kritiserade Ryssland muntligt. Men Georgien är ett litet land och USA har fullt upp i både Irak och Afghanistan. Det skulle inte gå för dem att lägga in trupper i Georgien också, rent politiskt, säger Ulla Backlund.

Ulla Backlund berättar att många i Sydossetien har ryska pass, men att de inte vill höra till Ryssland. De vill inte höra till Georgien heller.

Geopolitiskt viktigt

Georgien är dock ett viktigt land, rent geopolitiskt. Många olje- och gasledningar går genom Georgien från Azerbajan till Turkiet. Georgien ligger mellan öst- och västvärlden.

Energipolitiken är en av de viktigaste orsakerna till varför USA bistår Georgien på det sätt som man gör.

Vad kommer hända med Saakasjvili nu, avsätts han?

– Nej, det tror jag inte. För att Saakasjvili ska avsättas behövs en fungerande opposition och det finns inte i landet. Många var nog kritiska till hans age-



Levt i Georgien. Ulla Backlund är född i Istanbul i en diplomatfamilj, uppväxt i Mariehamn, har sommarvist i Hammarland Tellholm, är utbildad dramturg och har jobbat vid flera norska teatrar, och har varit knuten till olika biståndsprojekt i FN:s regi. Nu senast har hon levt fyra och ett halvt år i Georgien på uppdrag av FN:s flyktingkommission. Hon har mycket erfarenheter från landet och berättar vad som har hänt och varför. Foto: JONAS EDSVIK



Bilder från kriget.

Många byar har bombats hårt av de ryska trupperna. Här ett hus som har brunnit. Foto: FNB



Rysk stridsvagn. Vardagen i stora delar av Georgien just nu är krig. Här ligger en söndersprängd stridsvagn. Foto: FNB

rande när han gick in i Sydossetien men de vill inte bli utpekade som Rysslandsvänliga, säger Ulla Backlund.

Kritik av de egna

Men Ulla Backlund säger att Saakasjvili nog får kritik av de egna också. När han återvaldes i vintras hade han 98 procent av rösterna, men hans popularitet började dala redan innan kriget.

– Han är rädd för att bli av med sin position. Till och med krig är bättre än det, säger och tillägger att Medvedev som relativt färsk president i Ryssland inte bara kan dra sig tillbaka. Han måste visa vad han kan.

Men många i Georgien är mycket missnöjda med sin president. De vänder sig mot honom, men också mot angriparen Ryssland.

Hur är läget i Georgien nu?

– I huvudstaden Tbilisi är läget relativt lugnt, men många

ställen runtom i Georgien har bombats hårt. Många är osäkra på framtiden och rädda. Över hundra tusen människor har flytt från sina hem i Sydossetien till Nordossetien i Ryssland, men också till Georgien. Det är väldigt många som inte har mat, kläder eller någonstans att bo.

Ulla Backlund berättar att hon har pratat med en georgier nyligen och att många är väldigt rädda för vad som komma skall.

Saakasjvili på Åland

2007 var Saakasjvili på officiellt statsbesök i Finland och bad att få besöka Åland. Han hade varit gästprofessor i Norge och där hade han lärt sig om Åland. Han var mycket intresserad av hur man hade löst autonomifrågan här. Då träffade Ulla Backman honom.

– Han är väldigt energisk och pratar mycket. Han var väldigt intresserad av Ålands-

frågan, men pratade nog mer än han lyssnade. Han verkar dock inte ha tagit med sig vad han lärde sig på Åland hem till Georgien med tanke på hur han behandlar de autonoma områdena i dagsläget.

Ulla Backman tror att Saakasjvili nu har bränt sina chanser att lyckas få tillbaka Sydossetien och Abchaserna, eftersom de absolut inte vill återförenas med ett land som orsakar så mycket skada i deras stater. Backman tror också att Saakasjvilis band med Ryssland så gott som har klippts av, och det är verkligen inte bra.

– Ett land som Georgien har inte råd att vara på Rysslands onda sida. Man kan inte bara titta mot västvärlden, säger Ulla Backman.

Fakta/Kriget i Georgien

■ Kriget började med att sex separatister dödades av georgiskt artilleri. Den åttonde augusti proklamerar Rysslands premiärminister Vladimir Putin att Georgien har förklarat krig.

■ Dagen efter Putins uttalande konsaterar Georgiens president Micheil Saakasjvili att landet befinner sig i krig, och separatister i utbrytarstaten Abchazien inleder en militär operation mot georgiska styrkor i området.

■ Ryssland uppger att man har sänt in 10.000 soldater i Georgien, och ryska fartyg

blockerar hamnstaden Poti.

■ Ryssland går in i Georgien den 11 augusti och når staden Gori i Sydossetien. Dagen efter bombar ryska trupper staden Gori sönder och samman. Medvedev beordrar senare under dagen att anfallet i Georgien ska stoppas. Man har uppnått sina mål och angriparen (Georgien) har straffats.

■ Ryssland och Georgien kommer överens om vapenvila, men Ryssland lämnar trupper kvar i de autonoma områdena Sydossetien och Abchazien.

Striderna i Georgien



Grafik: FNB

FARTYG MED ÅLAND I SIKTE

Nya Ålands porträttserie om fartyg vars öde på ett eller annat sätt korsat Ålands farvatten seglar på.

Flera av fartygen har många säkert egna minnen eller upplevelser av, medan det för andra kommer att bli helt nya bekantskaper.

Vi har under tidigare veckor bland annat tittat närmare på Per Brahe, fartyget som när det kom till Åland döptes om till Åland II. Därefter var det ångbåten Sofia som upptäcktsresande Nordenskiöld färdades i. Förra veckan var det den fyrmastade barken Viking som under flera decennier var i

redaren Gustaf Eriksons ägo och lade till i Mariehamn med jämna mellanrum.

Den här veckan har turen kommit till ytterligare en fyrmastad bark ur Eriksons flotta. Fartyget Pamirs öde är dock något mer dramatiskt och hon förliste i slutet av 50-talet med nästan hela sin besättning.



Sista resan. Pamirs sista lass med korn lastades med hjälp av okunniga soldater på grund av en utdragen stuveriarbetarstrejk. Den lasten kom att avgöra Pamirs öde. Kort efter att hon lämnade Sydamerika seglade hon in i dåligt väder och fick slagsida. De fellastade säckarna med säd kom i rörelse och Pamir kapsejsade. Illustration: HÅKAN SJÖSTRÖM

Pamir – ett stormigt liv med ett tragiskt slut

Även om det fortfarande finns några stora barkskepp som seglar som skolskepp, är deras tid sedan länge över.

På 1930-talet fanns en handfull barkskepp av stål som fortsatte att frakta last över haven. Men det hårda arbetet ombord var långt i från dagens romantiska syn på denna typ av fartyg.

De flesta hade ingen strömgenerator, inget kylrum, ingen radio och inga maskiner på däck som kunde manövrera seglen. Besättningen var i stället tvungna att klättra upp i masterna i mörkret medan fartyget rullade kraftigt i kallt och stormigt väder. Det enda hjälpmedlet att ta sig upp var deras händer.

Fick köpa billigt

Ett av de åländska barkskeppen som fraktade spannmål mellan Australien och Europa var **Gustaf Eriksons** fyrmastade bark Pamir. Liksom alla andra segelfartyg

i hans kända flotta, köpte han henne begagnad till ett lågt pris. Gustaf Erikson såg fortfarande potentialen i stora barkskepp när alla andra redare försökte bli av med de snabbast möjligt.

En av Eriksons hemligheter var att hålla besättningskostnaderna nere. Det var billigt att segla under finsk flagg åren mellan världskrigen och Erikson använde även lärlingar som manskap. I stället för att få betalt så betalade lärlingarna ägaren för att få erfarenhet till sjöss.

Hämtas hem

Pamir byggdes i Hamburg 1905 och blev en del av Eriksons flotta 1931. År 1941 togs Pamir till Nya Zeeland där hon blev kvar och lämnades inte tillbaka till dess ägare förrän 1948.

Under den tiden hade Gustaf Erikson avlidit och hans son **Edgar Erikson** drev nu företaget.

Fartygets förre skeppare

Verner Björkfelt flög till Nya Zeeland för att hämta hem Pamir.

En besättning på 24 personer mönstrade på, några var ålänningar men huvuddelen var nyzeeländare och få hade tidigare erfarenhet. Strax därpå seglade de mot Australien.

Stormig resa

Tillsammans med sitt systerfartyg Passat (se faktaruta), lastades Pamir med spannmål i Port Victoria. Hon lämnade hamnen i slutet av maj 1949, och Passat några dagar senare. Denna episka resa har gått till historien som det sista ”spannmålsracet”.

För Pamir och hennes oerfarna besättning blev det ett krävande race. Före hon rundade Kap Horn den elfte juli mötte hon flera stormar och orkaner likt gigantiska berg av vatten som svepte in över fribordsdäck. Och på Atlanten överrumplades hon sedan av en tropisk cyklon.

Med bara några enstaka segel kämpade hon därefter med medvindsidan helt under vatten.

Den 23 september mötte Pamir kryssningsfartyget Queen Mary, vilket passerade Pamir i hög hastighet bara några kabellängder i från hennes akterdäck. Fartygen hälsade artigt på varandra med sina flaggor och på mindre än en halvtimme hade det enorma kryssningsfartyget försvunnit bortom horisonten.

Den andra oktober lade Pamir till på Falmouth Roads. Passat hade då redan den 18 september anlänt i Queenstown. Båda fartygen bogserades sen på Bristolkanalen till Penarth för lossning. Dessa laster var troligtvis de sista någonsin som fraktades till Europa på stora segelfartyg i handelsflottan.

Stor tragedi

Efter detta sista försök att använda segelfartyg blev det

Fakta/Pamir

Byggår: 1905 hos Blohm & Voss, Hamburg, som fartyg nummer 180.

Längd: 96,34 meter.

Bredd: 14,04 meter.

Djup: 7,99 meter.

Huvudmast: 51,2 meter.

Lastförmåga: 3 020 GRT.

Segel: 3 800 m² (34 stycken).

Hastighet: 13,5 knop (rekordet är 16 knop).

Kuriosa: Under tiden i Gustaf Eriksons flotta kallades Pamir en av ”de åtta systrarna”. Men att kalla Pamir och Passat systerfartyg, vilket många gör, är egentligen fel. Likheten i byggnadskonstruktion är det som ligger bakom uttrycket ”systerfartyg”, och ur den aspekten var Pamir inte ”syster” till Passat.

Källa: popularhistoria.se, pamir.chez-alice.fr

än mer öppenbart att deras tid var förbi.

Pamir och Passat togs båda upp på land och såldes som skrot. Båda räddades dock och efter omfattande upprustning hamnade de i Tyskland som fraktskolskepp.

Men den 21 september 1957 överraskades Pamir av en orkan sydväst om Azorererna och kapsejsade, varpå 80

stycken ur den 86-personer starka besättningen omkom.

Efter den tragedin seglade hennes systerfartyg Passat aldrig igen. Och än i dag ligger hon permanent förtöjd i Travemünde.

PER-HENRIK SJÖSTRÖM
Översättning: MARIA NYKVIST

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN

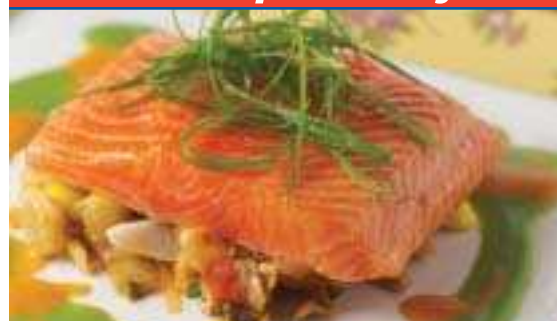


FOCCACIA
MED SALLAD
+ LITEN LÄSK **5¹⁰**



Café
KANTARELLEN

Supererbjudandena gäller torsdag 14 augusti – söndag 17 augusti



Supererbjudande!
LAXFILÉ BENFRI
Norge

7⁹⁵
KG

MEDWURST
PIRKKA
250 g, Inhemsk
EP 9,00/kg

2²⁵
ST

KAŠTELHOLM-
OST, ÅCA
ca 800 g

9⁷⁵
KG

VANILJBULLAR
ÅLANDS-
KRINGLAN

0⁷⁰
ST

OXFILÉ
DJUPFRYST
Brazil

29⁹⁰
KG



Supererbjudande!
ISBERGSSALLAD PIRKKA
Finsk

1⁶⁹
KG



Supererbjudande!
VINDRUVOR GRÖNA
Italien

2⁴⁹
KG

CHIPS OCH
OSTBÅGAR
Megapåse, TAFTEL

2⁰⁰
ST

5 FÖRMÅN -förmån

BLÅ LÄNK
2 pkt. 500-580 g, HK
Utan Plussa-kort 4,38/2 pkt

3⁰⁰
2 ST

COCA COLA
LÄSKEDRYCK
2 fl x 1,5 lit
även light och zero
Utan Plussa-kort 3,29/2-pack

2⁶⁹
2 FL
Inkl. pant

UTOMHUS-
KRYSANTEM
Finland/Holland
Utan Plussa-kort 6,90/st

4⁹⁰
ST

Alla supererbjudanden gäller så långt lagret räcker!



SUPERMARKET

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Månd-fred 9-21, lörd 9-18, sönd 10-18



PLUSSA
för dina inköp



Johan Larsson
Epost: johan.larsson@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

” Jag brukar säga att man inte ska slicka på hissknappar, men jag har faktiskt läst i en undersökning att kundvagnar tydligen är ännu värre.
STEFAN HOLM OM HUR HAN HÅLLER SIG FRISK UNDER OS.



Segerekipage. Kristian Autio och Linn Tempest travade hem en seger på Vårtravet i Norrböle förra våren. I morgon startar de igen, men Autio har inte lika höga förhoppningar då.
Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Hemmakuskar med goda chanser

TRAV. I morgon kör Barbro Carlsson och Kristian Autio på Ålandstravet.

Trots lite tveksamheter som dåliga banspår tror de sig båda ha goda chanser.

– Yes Tomorrow har hittat formen, säger Carlsson.

– Toute la Route har en bra chans, säger Autio.

Det är dags för säsongens sjätte travdag på Ålandstravet, högsommartravet närmare bestämt. Och som väntat finns det flera åländska inslag i startlistorna.

Och när Ulf Eriksson och Davidov inte kommer till start får nog **Barbro Carlsson** och **Kristian Autio** räknas som de stora hemmahoppen.

Först ut är Autio som redan i första loppet startar med sin personliga favorit.

– Jag är nöjd med Tote La Routes senaste starter. Jag tror hon har en bara chans och tredjespåret passar henne fint. Det

är nog min främsta chans till vinst på fredag, säger han.

Tror på plats

I loppet därpå sitter Barbro Carlsson i sulkyn för att köra Baileys. Men hon startar lite oturligt nog i spår tolv och tror därför det kan bli svårt att placera sig bra.

I det tredje löpet, som även är V5-1 och körs över 2640 meter, startar Autio med Linn Tempest. Ett sto som för övrigt är efter samma hingst som Jarmila Tempest, **Brage Karlssons** häst som med **Björn Goop** körde in på en andra plats på Solvalla i fredags.

Kristian Autio tror dock inte lika hårt på Linn Tempest på fredag.

– Det blir i så fall snarare plats än seger, säger han.

Och i det fjärde loppet, V5-2 över 2140 meter, är det Autio och Mac Wells tur.

– Det är ett ganska tunt startfält så på förhand tror jag att jag är med i matchen. Jag var

och provkörde banan i går (läs i tisdags) och då var den jättefin, säger han.

I loppet därpå kör Autio den danska hästen Slotmachine, men kör gör även Carlsson med Fantomen som sprungit bra på Solvalla den senaste tiden.

– Igen har jag lite otur med dåligt spår. Fantomen startar i tolfte vilket kan bli svårt annars tror jag att han skulle kunna prestera bra, säger hon.

Bästa chansen

Mer lyckosam med lottningen var hennes tredje start på fredag. I lopp sex, V5-4, startar hon med sin favorit för dagen – Yes Tomorrow.

– Fjärde spåret passar honom bra. Utav mina hästar tror jag det är min bästa chans. Trots att det inte gick som väntat på Solvalla i fredags är formen bra, men startfältet är jämnt så vi får se, säger hon.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

V5-4, tvilling, 1.640A.

- 1) Quantum Midnight/Anna-Karin Rundqvist.
- 2) Fighter Accent/Stefan Jansson.
- 3) Naima Enter/Erik Lindegren.
- 4) Yes Tomorrow/Barbro Carlsson.
- 5) Berra Palema/Ann-Sofi Karlsson.
- 6) Dear Dominique/Roald Eriksson.
- 7) Dream Of Rapida/Jens Ekstam.
- 8) Nomoremniceguy/Jan-Axel Näsman.
- 9) Dancer's Memory/Ola Samuelsson.
- 10) Green/Claes Sjöström.
- 11) Simb Maroon/Kaj Jonsson.
- 12) V5-5, tvilling, 2.140V.
- 1) Tapinella/Claes Sjöström.
- 2) Lynne/Sölve Högman.
- 3) Säby Jäntan/Per Fromell.
- 4) Cornejo Gossip/Ola Samuelsson.
- 5) Mirooolio/Erik Lindegren.
- 6) Simb Movie/Anna-Karin Rundqvist.

- 4) Keepit Criss/Roald Eriksson.
- 5) Jaws/Malin Friman.
- 6) Katalpa/Fredrik Palm.
- 7) Ina's Ideal/Stefan Erlandsson.
- 8) Juliana Z/Anna-Karin Rundqvist.
- 9) Stårsa Star/Claes Sjöström.
- 10) Askö Nisse/Sölve Högman.
- 11) V5-3, tvilling, 2.140A.
- 1) Rolifson O/Claes Sjöström.
- 2) Västerbo Face Off/Stefan Erlandsson.
- 3) Unik A.E/Roald Eriksson.
- 4) Eldorado Broline/Sölve Högman.
- 5) Chiquita Wibb/Erik Lindegren.
- 6) Join As/ Jeanette Karlsson.
- 7) Slotmashine/Kristian Autio.
- 8) Classico Palema/Thomas B. Andersson.
- 9) Obelixa/Anna Svensson.
- 10) Brandeman/Anna-Karin Rundqvist.
- 11) Last Will/Jonas Petersson.
- 12) Fantomen/Barbro Carlsson.

TRAV

Startlistor, Ålandstravet, V5, 15 augusti.

V5-1, tvilling, 2.640A.

- 1) Linn Tempest/Kristian Autio.
- 2) Zatsiki noa Bell/Erik Lindegren.
- 3) Sjöskogs Prince/Jan Söderström.
- 4) Chiefblender/Fredrik Palm.
- 5) Zalt/Malin Friman.
- 6) Helacs Zorro/Ulf Eriksson.
- 7) Lydia Streamline/Claes Sjöström.
- 8) Upptakt/Anna-Karin Rundqvist.
- 9) Osiris Kärn/Ove Jansson.
- 10) Västerbo Duval/Stefan Erlandsson.
- 11) Pajero Zoot/Jens Ekstam.
- 12) Beetlejuice Sign/Stefan Jansson.

V5-2, tvilling, 2.140A.

- 1) Cinnober Sign/Erik Lindegren.
- 2) Stoneridge Later/Susanne Lilja.
- 3) Mac Well/Kristian Autio.

Addam 4 seglade upp sig i EM

■SEGLING. Artemis XIV, med **Kristian Nergaard** som rorsman, gick upp i ledningen efter onsdagens två seglingar i EM för 5.5 utanför Mariehamn. Nergaard och hans besättning seglade in som etta i första seglingen och tvåa i den andra. Totalt har Artemis XIV fem poäng efter tre seglingar.

Addam 4, med **Henrik Lundberg** från ÅSS som taktiker, seglade upp sig efter tisdagens niondeplats och ligger nu på en sammanlagd sjätteplats efter två fjärdeplatser i går. Addam 4 har 17 poäng, lika många som femman John B.

Noterbart är att ÅSS-seglaren **Mattias Dahlman** i all hast fick hoppa in som gast i den norska båten Odlo som han hjälpte fram till två tredjeplaceringar. Odlo ligger trea även i sammanhanget med tio poäng.

Tvåa är schweiziska M-F XVII med **Jürg Menzi** som rorsman på åtta poäng.

I dag fortsätter EM med en segling. (jl)

Hägglom missade i sarspel

■GOLF. Jenny Hägglom från Ålands GK gick inte vidare till matchspelet i Girls' British Open Amateur Championship utanför Dundee i Skottland. Efter två dagars spel tvingades Hägglom till sarspel om de sista platserna bland de 64 bästa.

Tisdagens sarspel pågick fram till 21.00 på kvällen och avslutades i mörker och ösregn. Men trots att Hägglom inte gick vidare är tränaren **Niklas Rajamäki** nöjd med hennes insats.

– Det var en bra erfarenhet och hon har spelat bra trots tuffa väderförhållanden. Hon har mognat mycket, säger han.

Sanna Nuutinen var den enda finskan som gick vidare till matchspelet som avslutas på fredag. (jl)

Virtanen segrade i trepositioner

■SKYTTE. Andreas Virtanen vann ÅM i trepositioner som avgjordes i tisdags. Virtanen vann på 544 poäng före **Tom Mattsson** på 543 poäng och **Peter Hellsten** på 531 poäng.

I den sammanlagda cupen vann Tom Mattsson på 1.085 poäng före Virtanen på 1.082 poäng och Hellsten på 1.076 poäng. (jl)

SKYTTE

Öspels Trap, 30 juli: 1) Lennart Åkerblom 84, 2) Janne Larson 73.

ORIENTERING

Hipp-cup 3, 12 augusti, Föglö, 12 deltagare.
H10: 1) Robert Guildford 23.20, 2) Cedrik Svenblad 26.47, 3) Zacharias Johansson 42.22.
H12: 1) Anton Alm 24.12.
H14: 1) Elias Lax 42.33.
D10: 1) Madelene Wahlbäck 37.45, 2) Louise Alm 38.26.
D12: 1) Ellen Mattsson 24.14, 2) Mathilda Linde 43.18.
Par: 1) Ida Helin 32.08, 2) Emelie Sjöstrand 32.23, 3) Staffan Johansson.



Fler anmälningar. Jan Blomqvist säger att det till fredagens trav är betydligt fler anmälda hästar än senast då tävlingarna blev inställda.
Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Travbanan bra trots mycket regn

TRAV. Förra årets regn ställde till med problem för Ålandstravet. Men trots 100 millimeter i augusti är banan väl preparerad till fredagens lopp.

– Den har väl klarat sig hyfsat, säger Jan Blomqvist, verksamhetsledare på Ålandstravet.

Nej, banan ska det inte vara några problem med. Inte heller har det varit några problem med att fylla startlistorna den här gången. Det senaste travet blev ju uppskjutet på grund av få för anmälda hästar.

Helt ok

Fredagens sensommartrav

börjar 18.30 medan första starten i V5 är först 19.40.

– Det ser helt ok ut, säger Jan Blomqvist. Trots många tävlingar i Sverige är jag glad att det ändå är så många hästar.

Från början var det tänkt att fredagens trav även skulle innehålla ett storlopp. Men det blev lite tunt med hästar så något riktigt elitlopp blir det inte på fredag.

– I övrigt är jag helt nöjd med kvalitén på loppen, säger Blomqvist.

Nu är det dessutom klart med nytt datum för det uppskjutna travet senast. Det körs fredagen den 12 september klockan 18.30. (jl)

Sjunkande publiksiffra för IFK

FOTBOLL. I den senaste hemmamatchen mot MyPa spelade IFK Mariehamn inför säsongens lägsta publiksiffra. Inför söndagens match mot Jaro hoppas ordförande Mikael Gran-skog på mer folk.

– Jag hoppas vi kan komma tillbaka till där vi legat tidigare, säger han. Runt 400-500 fler känns vettigt.

Det var väl inte idealiska förhållande i den senaste hemmamatchen mot MyPa. Med fem förluster i ryggen gick IFK Mariehamn till spel på ett regnigt och blåsigt WHA. Publiksiffran på 1.350 var också den sämsta för säsongen och kan jämföras med förra säsongens lägsta siffra på 1.500.

Med fem hemmamatcher kvar har IFK ett hemmasnitt på 1.658 med toppnoteringen 1.903 som kom redan i första matchen mot HJK. Sedan dess har siffrorna sjunkit något. Förra året var IFK:s bästa notering 2.519 och snittet efter säsongen låg på 1.809.

– Det är lite mindre än vad vi budgeterat. Vi gick ut och gissade på 2.000 i snitt och tittar vi på budgeten i biljettintäkter borde vi få upp snittet till 100 fler per match, säger Mikael Granskog.

Underhållning

För att komma upp i förra årets snitt måste IFK under de resterande fem matcherna ha en publiksiffra på 2.051 personer i snitt. Granskog själv tycker att ett bra snitt för IFK är mellan



Bra stöd ändå. Trots att publiksiffran pekar något nedåt för IFK Mariehamn är stödet från de inbitna supportrarna sjungande högt. Bilden är från årets första hemmamatch i Tipsligan mot HJK då 1.903 personer tittade på matchen. Det är den hittills bästa publiksiffran för IFK i år.

1.800 och 2.000 personer.

– Mycket hänger på vad det är för dag och för väder, säger Granskog. Men rent generellt är det en sjunkande publiksiffra det här året.

På söndag är prognosen växlande molnighet och runt 20 grader varmt. Men vädet kan givetvis inte IFK Mariehamn råda över. Något extra för att locka publik till söndagens match är inte planerat. Däremot säger Granskog att de hela tiden ser över vad klubben kan göra för publiken.

Det handlar då om den allmänna servicen runt arenan men även underhållning och olika arrangemang. Just där menar Granskog att det finns mer att göra och att det även lockar mer publik. Samtidigt förstår

även Granskog att publiksiffran går hand i hand med hur det går för IFK i ligan.

Därför borde söndagens match mot Jaro kunna locka tillbaka publiken till WHA. Det är en viktig match för båda lagen och en klassisk så kallad sexpoängsmatch. Om IFK vinner går de upp jämsides med Jaro medan Jaro vid seger helt plötsligt är sex poäng före IFK.

– Historiskt så har vi presterat bra mot Jaro. Spelstilen passar in och tittar vi på målskyttet brukar det lossa för Tulle (**David Carlsson**). Han har gjort många mål på Jaro, säger Granskog. Avspark på söndag är 18.30 på WHA.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Fakta/Publikligan

Snittpublik efter 16 omgångar.

TPS	4.866
HJK	4.510
FC Inter	3.621
TamU	3.299
FC Honka	3.237
VPS	2.552
FC Lahti	2.519
FF Jaro	2.261
FC KooTeePee	2.155
KuPS	2.064
RoPS	1.923
FC Haka	1.876
MyPa	1.721
IFK Mariehamn	1.658

Källa: veikkausliiga.com



V75 Romme

lördag 16 augusti

Finalen i den öppna klassen i E3 med 800 000 kronor i förstapris är den givna godbiten när Romme bjuder på sin V75-omgång den här veckan. I det storloppet kommer hemmahoppet **Lord Capar** att utmanas på allvar av främst Lutfi Koljini **Micro Mesh** och finske **Boulder Classico**. På förhand känns det som loppet kommer att stå mellan dessa och när vi tvingas välja så sätter vi tipsettan för Boulder Classico.

Omgången i övrigt håller inte någon högre klass. Allra sämst är det i Gulddivisionen där ett gäng som man knappast ser som riktiga guldhästar nu ska göra upp om segern.

Veckans bästa singelstreck tycker vi kommer redan i den första avdelningen. Stall Nurmos vinner med det mesta för dagen och Dude Kemp visade kalasform redan i sin första start efter vila. Med Björn Goop i sulkyn känns det som det ska räckra bra med ett streck. Vi väljer också att singelstrecka Svanstedts **Arras T C B** i den sista avdelningen som ser ganska öppen ut.

Lopp 4. V5-3. V75-1. Tvilling.

2640:	
1 Golden Tilly - Ohlsson U	21010 14,4
2 Matrix Reloaded - Kihlström Ö	00140 14,9
3 Thai Tanium* - Sjunnesson J	25430 18,2
4 Excallibur* - Koljini L	31104 15,3
5 Jos Cortina - Svanstedt Å	15210 13,8
6 Dude Kemp - Goop B	11152 14,4
7 Timetossagoodbye - Larsson F B	12610 12,3
8 Sun Power C.G. - Adielsson E	31000 14,6
9 S.J.'s Photocopy - Lennartsson P	36624 14,7
10 Min Narkissos - Takter J	00112 15,5
11 Lucky Dream B.L. - Eriksson P	61k01 14,2
12 Brian Key - Svensson K	43331 16,3

Rank: 6-2-9-5-10-12-1-4-7-11-3-8

SPIKEN. Dude Kemp svarade för en rad vassa lopp hos Timo Nurmos i våras. Han visade då prov på att han kan det mesta. Efter en tids vila kom han ut i onsdags och fick då ett olyckligt lopp. Efter att ha backats ned i kön gick han i spåren sista 800 och visade då 10,5/800 in i mål. Då ska man också komma ihåg att han gick med full fart över mål. Björn Goop tar hand om tömmarna den här gången och vi tror inte att han ska behöva visa hela sin körkonst för att vinna det här loppet.

Lopp 5. V5-4. V75-2. Tvilling.

2640:	
1 Bull Trap - Adielsson E	21330 16,2
2 Friday Starlight - Takter J	04124 15,4
3 Askö Toy - Aarum D	11252 16,4
4 Gratiano - Eriksson S	52110 16,1
5 Axet Crown - Olsson D	24120 16,6
6 Melby Que Vadis - Goop B	21416 15,5
7 Pine Joss - Karlsson J B	11645 15,7
8 Pine Brook - Sjöström C	23113 16,4
9 Gigant Tilly - Kihlström Ö	11120 17,6
10 Admiral Sea - Malmqvist R	11121 16,2
11 Hällhammar Jobie - Lennartsson Pdk11	15,9
12 Humble Broline - Untersteiner P	11414 15,5

Rank: 7-8-2-6-10-11-3-4-12-1-9-5

VINNARTIPSET. Pine Joss gick mycket bra efter galopp på Bollnäs. I ett vidöppet lopp kan det vara vinnaren från springspår som i alla fall bör betyda att man får ett bra lopp.

MOTBUDET. Pine Brook gör bra ifrån sig varje gång och var duktig senast även om hon inte kunde hota vinnaren.

Lopp 6. V5-5. V75-3. V3-1. Tvilling. Auto.

2140:	
1 Persos Yankee* - Adielsson E	22300 10,2a
2 Finish First - Takter J	43422 12,0a
3 Across the Lines - Sjunnesson J	20262 12,5a
4 Garantido - Olsson D	21454 11,6a
5 Race Fan* - Lindblom C-E	62140 10,6a
6 Mystical Dream* - Svanstedt Å	0k631 11,8a
7 Max Prix - Malmqvist R	32620 11,7a
8 Solero Brillant - Untersteiner P	10520 11,1a
9 Super Light - Westholm J	05011 10,8a
10 Flying Herkules - Goop B	23454 11,8a
11 Marquis du Pommeau - Ohlsson U50302	11,2a
12 Bar Code* - Kihlström Ö	22934 12,5a

Rank: 9-6-2-11-4-5-10-3-1-12-7-8

VINNARTIPSET. Hemmahästen **Super Light** bör för sin tränare Jörgen Westholm vara den som tar hand om favoritskapet här. Han har tagit två raka efter vila och med tanke på att det är ett enklare guldlopp än vanligt så hade det varit en spik om det inte varit för läget. Om det löser sig skapligt räknar vi med att han ska ha en toppchans att lösa denna uppgift med seger.

Lopp 7. V75-4. V3-2. Tvilling. Auto.

1640:	
1 Mjölnar Turbo* - Ohlsson U	d122d 24,2
2 Haugs Guttan* - Aarum D	52710 22,4
3 Amor Even* - Goop B	44423 23,9a
4 Gideon - Persson J-O	3421d 25,3
5 Arion* - Holm H C	01631 22,3a
6 Hemne Pil* - Garberg B	1d4k4 23,2a
7 Clay - Wilhelmsson R	04230 23,4a
8 Stjernelyn* - Stensen A H	d0d32 24,5a
9 Juni Blixten* - Svanstedt Å	03354 22,8
10 Vimseld - Kihlström Ö	10700 23,9a
11 Troll Jokeren* - Eldöf B	23331 23,4a
12 Aldermarin - Åkerlund K	21350 23,2a

Rank: 5-3-11-8-2-4-9-1-12-10-7-6

VINNARTIPSET. Arion kommer från seger på Bjerke där han besegrade flera av de hästar som är med nu. I ett på papperet vidöppet lopp får han tipset då han är ute över sin favoritdistans.

Lopp 8. V75-5. V3-3. Tvilling. Auto.

1640:	
1 Stunning Holly - Adielsson E	14010 12,8a
2 Nisse Lenson - Svanstedt Å	d4152 13,2a
3 Santana Ås - Horpestad T	56152 11,5a
4 Don Ariel* - Goop B	33121 14,8a
5 Magic Wind - Untersteiner J	10204 11,6a
6 Rubberman - Jansson T	11d13 13,7a
7 Joel Cortina - Koljini L	16465 11,7a
8 King of Mystic - Takter J	01141 12,6a
9 Westside Fancy - Lindblom C-E	24410 13,5a
10 Superior Dust - Kihlström Ö	44110 13,1a
11 Device - Eriksson H	12d21 12,0a
12 Ringside - Frick K	12130 12,6a

Rank: 3-6-8-10-11-2-4-9-1-7-12-5

VINNARTIPSET. Santana Ås svarade för en toppinsats senast som tvåa i ett tuft fyraåringslopp. Då fick Tom Horpestads fina travare inte tag i fine Rune U S men slog de övriga på ett bra sätt. Uppgiften nu ser onekligen passande ut för Årjängshästen som näst senast vann ett försök till Sprintermästaren.

Lopp 9. V75-6. DD-1. Tvilling. Auto.

1640:	
1 Trim - Goop B	13131 13,5a
2 Micro Mesh - Koljini L	01131 13,2a
3 Lord Capar* - Kihlström Ö	14111 12,6a
4 Boulder Classico* - Korpi P	12111 12,6a
5 B.W.L.Champion - Frick K	12462 13,2a
6 Infiniti Broline - Adielsson E	11322 13,6a
7 Traveling Man - Ohlsson U	26233 13,5a
8 Lavec Kronos - Svanstedt Å	14203 13,2a
9 Insect Face - Takter J	42202 13,7a
10 Conway Ås - Lövgren J	53412 12,0a
11 Anthon Bris - Frick J	44503 13,4a
12 Conrads Epilog - Untersteiner J	44003 13,8a

Rank: 4-2-3-6-1-5-9-10-8-7-11-12

VINNARTIPSET. Finske Boulder Classico tycker vi var den av de fyra försöksvinnarna som övertygade mest på Färjestad. Pekka Korpi kan ha en riktig stjärna på gång i hästen och efter det vi såg senast får han tipsettan. Vi bygger tipset på att vi tror att han får ledningen men det är inget som vi kan påstå att vi är säkra på att han klarar.

Lopp 10. V75-7. DD-2. Tvilling. Auto.

2140:	
1 All Tempest - Åsberg J H	0311d 13,7a
2 Oki to Chill - Andersen T	21221 13,4a
3 Nisse - Lindblom C-E	22255 13,8a
4 Queen Isabella - Ohlsson U	44125 13,7a
5 Arras T.C.B. - Svanstedt Å	14251 12,6a
6 Iceland - Kihlström Ö	12155 14,4a
7 Tom Raider - Adielsson E	62404 13,5a
8 Gidde T.H. - Takter J	14124 14,1a
9 Nightbreed - Lindblom Å	34011 13,2a
10 Stormy Sand - Lennartsson P	32331 13,5a
11 Sobel Alex - Untersteiner P	1dd45 13,3a
12 Carpaccio - Eriksson H	11063 14,4a

Rank: 5-6-8-3-7-2-12-9-10-11-14

SPIKEN. Arras T C B gick ett riktigt starkt lopp senast då han presade sig till spets och sedan vann säkert. Formen är fin för dagen och den här gången bör han kunna sitta i ett bra läge direkt.

► BO YNGVESSON/TT SPEKTRA

V75-förslag:

Avd 1: 6
Avd 2: 7, 8, 2, 6, 10, 11, 3, 4
Avd 3: 9, 6, 2
Avd 4: 5, 3, 11, 8, 2, 4
Avd 5: 3, 6, 8, 10
Avd 6: 4, 2, 3
Avd 7: 5

STORA systemet: Hästar i halvfet och kursiv stil; 1728 rader. (Insats: 864 kr)
Lilla systemet: Hästar i halvfet stil; 384 rader. (Insats: 192 kr)

Sportens kom ihåg

■ **FUIA-friidrott:** Klubbmästerskap i friidrott del 1 i dag, torsdag, 18.30 på Granboda IP. Grenar; 100 meter, längd och kula. Alla klasser, juniorer och seniorer.

■ **IF Åland-Orientering:** Hippo orienteringsskola, tisdag 18.30 vid Skidskyttebanan, i Jomala.

■ **Joker dart:** Dartsäsongen har börjat. Joker Darts klubblokal är öppen varje tisdag och fredag (från 18.30) för alla intresserade.

■ **Karateklubben Ogawa:** Träning efter sommaruppehållet börjar för vuxna tisdag 19 augusti 18.30 och för juniorer torsdag 21 augusti 17.45.

■ **Midgårds Islandshästkлубb:** Clinic ridning och rädsla / horsemanship med NH-tränare Sven Forsström lördag 23 augusti i ridhuset i Tranvik. Öppet för alla. Anmälan 04570947490 eller midgard@aland.net

■ **MPF Bowling:** Höstmöte hålles tisdagen den 19 augusti 2008 14.00 i Idrottsgårdens konferensrum. Styrelsen.

■ **ÅID-orientering:** Motionso-orientering i dag, torsdag, vid CC-camping i Föglö. Färja från Svinö 17.45 eller 18.45. Retur 20.10, 21.25 eller 22.00.

■ **Ålandsbanken Horse Show:** Vi behöver fler funktionärer till Ålandsbanken Horse Show 29-31 augusti, anmäl dej till therese.sarling@aland.net eller ring 040-5686022.

■ **ÅMK-Folktrace:** Möte för alla folktraceföreare om vad som händer nästa år. Söndagen 17 augusti 18.00

■ **ÅSSF:** Grovpistoltävlingen "Häkans kanna" är flyttad till i dag, torsdag, 14 augusti 18.15.

Sensommar trav

Fredag kl. 18.30

Entré 4 euro
(under 18 år gratis)

Åk gratis med Williams buss till och från Ålandstravet!

Avgång kl.17.45 från bussplan via Storagatan, Ålandsvägen och Gamla Godbyvägen

www.alandstravet.com

ATG-ombud på Åland: • Tips Ettan*, Mariehamn
• F:ma Hugo Andersson, Hammarland • Shell Servicecenter*, Mariehamn • F:ma Erik Mattsson, Godby
• Casino Paf*, Mariehamn (*även direktspel)

Loppsponsorer: Dahlmans Ab, Ålands Mobiltelefon Ab, Nordea, Alandia Bolagen, Eckerö Linjen, Harrys El, Nya Åland



• Köpes

Sprängkåpa Svånghjuls sprängkåpa för Chevrolet 283 motor med manuell växellåda köpes. Tel 0408489848

► Båtar

• Säljes

Sejlskip Dansk 1941. Plastat skrov/däck (GJ-Plast). l. 10,9 m b. 4,5 m d 1,5 m, brt 12 Grenaa kula 45 hk 1955. Tel 0400610253

☑ **Propeller** passande SX-drev 14 1/4 x 21. 50€ Tel 0405892642

☑ **Ryds 510 m trailer**, 75 hk Mercury Optimax, 2 tankar, komplett dynsats, Lowrance Plotter. Tel 04575957730

VP Duoprop B6. Aluminium Duoprop propellersats, B6 säljes p.g.a. byte till mindre propellersats. 500€ Tel 04570822717

Yanmar Diesel. 2 st Yanmar 3QM30H dieslar, en fungerande o en reservdels. Tel 48215, 04575958155

☑ **Silver Fox 485DC** m Honda 50BF, årsmod. -03. I mkt bra skick. GPS, vindskydd o extra tank ingår. Ev byte mot Albin 25 el motsv. Tel 04575650240, andreas.sjostrom@aland.net

Gummibåt Yamaha 300 S med el utan snurra. Ring för info. Tel 04573135579

☑ **Yamarin 50 TC -06** m Yamaha 60 hk 4-t samt bromsad trailer Majava. Akterkapell, dynor, servad, i nyskick medk. 16 timmar. 15900€ Tel 0400452349, tomas.boedeker@aland.net

☑ **Wellcraft Eclipse** med Volvo Penta V8 205hk 5L. 1st vanligt kapell samt 1st hamnkapell. Båtrailer ingår. Stereo m slutsteg samt 2 extra högtalare. 185000Kronor Tel +466335312

Yamarin 435 m en 50hk Yamaha 4t snurra. Inklusive 4.5 m båt-trailer. Tel 04573613042, zhorthy_w@hotmail.com

Vater 15R -88 + Mercury 60hk 1989, trailer medföljer samt extra propeller. 4500€ Tel 01813874, 0405790737,

Flipper 700 Årsm-81. 130hk turbodiesel, Wallasvärmare, nytt kapell m.m. Fint skick. Tel 0407622772

► Cyklar Mopeder & MC

• Säljes

☑ **24” Nopsa Monterra**, röd 3-vxl ATB flickmodell. Blocklåset ur bruk men annars i riktigt fint skick. Vajerlåset på bilden ingår ej. 95€ Tel 0400744358, ninab@aland.net

Kawasaki VN 1500 årsmod. -97, medkörd 37tkm. Mustang sadel, Vance and Hines Propipe, original medföljer. 8200€ Tel 04573823284, 41366, jangruner@aland.net

☑ **Moped-fyrhjuling.** Kymco MXU 50cc -07, medk. 720 mil. Framdäck utbytta, motorn går felfritt. Reg. som moped. 2100€ Tel 04573425810, pontus460@hotmail.com

☑ **Yamaha FZR 1000** årsmod. -90, körd 64 tkm. 25 kW på pappret. Bra skick. 2900€ Tel 0400669793, a04lehal@stud.slu.se

☑ **Stor svart pärla.** Custombyggd Yamaha Dragstar 1100 -01, medk. 25 tkm, mkt fint skick o mycket clean, alla orig.delar medf. 9800€ Tel 0405222820

Segelbåt Murena 32 fot. I bra skick. Måste ses, bakom Knorringsbåtpl.120. Byte kan tas styrpulpetsbåt, husbil. Endast 15500€. Tel 04573314275, 04573135160

☑ **Volvo Penta aqad 30** årsmod 1986. 110hp med 290sp drev med komplett hydraulstyrning. Körd ca750tim. Ring för mer info. Tel 04575267075

Minor 800C årsm.-90 med 140hk Yanmar motor. Utrustning: radar, vhf, gps mm. Besiktad för -08. Tel 04573134310

Finmar 800 Diesel. 5 kojer, kök, toa. Säljes till höstpris. 7900€ Tel 21340, 045700721823, borgej@aland.net

Segelbåt säljes Smaragd 10x2m. Renoverad, nytt el-system mm. 27000€ Tel 04573434505

Båtplats önskas hyra, ev. köpa, i Östernäs. Tel 04573135530

Terhi 385 i bra skick. 300€ Tel 43694

• Köpes

Roddbåt 4-5 m köpes, med el utan motor, i bruksskick. Skall användas i Saltvik. Tel +46703484444

Akterruffad båt akterhytt ca 5-7m typ Stormskär eller Lammi m.m. Tel 04573432248, sven.sjoblom@aland.net

Snipa. Jag vill köpa en snipa, den skall helst vara körbar men måste inte var i så bra skick, den bör vara runt 1000€ men helst under. Tel 04573429160, 04573135645, sepi@aland.net

Drevlyft till äldre Volvopenta 280 drev. Tel 0400450002

Mariner 4hk, lång eller kort rigg med trasig motor. Tel 04575267012

☑ **Yamaha V-max 1100** 146 hp, original, röd, medk. 19000 miles, i toppskick, ej påskruvad. 9300€ Tel 0405108424

☑ **Suzuki gsxr 600 -99.** Seriöst ombygd streetfighter säljes p.g.a. utlandsstudier. Orignalkåpor mm medföljer. Bvsa. 4900€ Tel 0400501826, 22939, niklas_a_89@otmail.com

Flickcykel. 3 vxl flickcykel REX gigabike 26”, fot- o handbroms, cykelkorg, 10 års garanti, fem år gammal. Nypris 460€, nu 200€. Tel 16457, 04573430760

☑ **EU-moped Peugeot LTD 50CC** Vivacity -03, körd 4930 km. Blåvit, snygg, svart hjälm medf. 950€, rutat o klart. Tel 13130

Tunturi Bomber. Pojkeykel 24”, 7 nav-vxl, ca 5 år gammal, silvergrå. 100€ Tel 32745, 04570991806, myrbacka@aland.net

Röd DBS tjejcykel, mountainbikemodell, säljes begagnad. Ca pris 100€. Tel 0400833087

Snygg Virago 535, årsmod. -97, medk. 27 tkm. Lämplig första hoj. 4200€ Tel 04573134337

Flickcykel 22”. Tunturi som behöver lite uppfräschning. 20€ Tel 0405893550

☑ **Honda CBR 600F -98** Fint skick, medkörd 28 tkm. 5200€ Tel 0405019721

Flickcykel 26” DBS Kilimanjaro. Mycket gott skick, 3-växlad, fot- och handbroms. 6 år gammal. Ring för mer info!. 200€ Tel 04575252757, 38258

Suzuki JR80 Cross Lite körd bra skick, 04 års modell. 1100€ Tel 0409006732

Monkey Honda Har en Monkeyhonda som jag skulle vilja bli av med. 125cc motor finns även en massa delar om man vill köra original! Ring för info. 500€ Tel 04573429305, kimhilander4@hotmail.com

SuperBlackbird 200hk Årsm.-97 -Dynojet -acrapovic avgassystem -Handgjord Corbin sadel -Wingrack + 3 väskor -Vita blinkers -Double bubble plexi. 6800€ Tel 0407622772

Yamaha RD 125 -82. Även byte bil. 300€ Tel 04573429426

Moped Sachs Mada SS 2006, bra skick. Ev. byte bil. 700€ Tel 0405896859

Flickcykel, sportmodell, hjul 26”, 5-vxl. 55€ Tel 0405075101

Skoter moped CPI Popcorn -03. Säljes som obehövlig på grund av bilköp (priside). 850€ Tel 0400745221, 15312

Mc Jättefräsch Suzuki Intruder 1400 -00 medk. ca 28 800. Mycket extrautrustning. 9500€ Tel 04575957758

☑ **Derbi SM X-treme 04** Medkörd 11tkm. Lätt stylad. Vinterdäck och hjälm medföljer. Tel 04573283772

☑ **Crossmoppe** Rieju RR -04 Fint sick, tjejkörd. Säljes p.g.a bilkörkort. Ring för mer info!. Tel 04573421329

EVT Electric scooter körd 6850km. Drivs med 4st 12V batterier. Tel 33627

Flickcykel Tunturi 24”, 3 vxl, i jättebra skick - som ny, lila. 165€ Tel 04575301577

► Djur & Tillbehör

• Köpes

Medryttare sökes Till ett osäkert men trevligt varmblod, 4 år. Kräver rutinerad ryttare. 2-3 d/v. 18+. Tel 0400712585

• Säljes

Kattflickor 3 kattflickor, 9 v, vill flytta till nya hem. Tiger-randiga. Charmiga och busiga. Tel 0405657768

Söta gerbilungar Två gerbifflickor söker ett gott hem. Leveransklara. Säljes endast tillsammans. 10€ Tel 0400676016

☑ **Boj hästsläp** Boj bravo 216S, -98, totalv upptill 1900kg, aluminiumgolv, sadelkammare o garderob, säkerhetsbommar fram, s+v-däck. Tel 0407201826

Nytt hem sökes! 15-årigt snällt vbl sto måste bort! Som sällskap el promenadridning. Även foder-vård. Ring!. Tel 04575957876, jul.nordqvist@gmail.com

Groenendaelvalpar. Lovande valpar födda 10/7, lev. klara v 36. 900€ Tel 48446

Marsvin. Nu säljer jag mina underbara marsvin 2 tjejer, de ska endast säljas tsm. 20e för båda, hör av er. Tel 04573430541

Billig scooter av märket Baotian. 4-takt och bensinsnål. Svart. Säljes som obehövlig. 250€ Tel 04573587877

☑ **Kawasaki Versys 650** 650cc, -07. körd 4200km. Special gelsadel. Top box + regn/vind-skydd för MC på köpet. OBS! Finskreg. Tel 0503789663, ina333@hotmail.com

☑ **Yamaha Tenere 750** (modell XTZ) Stor, stadig och bekväm hoj till salu. Allt i skick, 3 ägare. Sidoväskor av märket ”Civi” medföljer. 3300€ Tel 0407613472, stefandersson2@hotmail.com

Yamaha YZ 125 -02 Cross i fint skick säljes. Fräsch kolv bara nån timme körd. Ring för mer info. 1900€ Tel 0408618784

Monkey Honda (skygo) säljes årsmod 2004, röd med svart ram, fint originalskick, elstart, medföljes vinterdäck. 1000€ Tel 04570931824

MC-läderställ, röd-vit-svart, stl.50, handskar, stövlar. 50€ Tel 04570823169

Mountainbike Tunturi Jumper, 26”, 21 vxl, röd. Bra skick. 90€ Tel 04573430885

Gocart 125 Techno Macmerelly. Tel 0442776609

Ktm 640 lc4 sm 05a 9tkm ackra burkar,mikuni tm40 mm,opt i bromsbänk mkt påkostad nyskick!Bör ses höras/köras.Kan tänkas byta mot nyare sport/tuoring. 7200€ Tel 0407342381

Cyklar 2 mountainbike 24” samt 26”. 1 barncykel 16” 20,60,130e. Bra skick. Ring för mer info, BV-SA. Tel 0400664244

☑ **Honda VF-750 -83** Honda custom MC 750cc med V4 motor 83hkr, 6-växlad , motor-skyddsbbåge, ryggstöd, körd c.49000km, bra däck , kardandriven m.m. Tel 04570805294, leif.perjus@aland.net

• Köpes

PV delar. O köpa en beg PV tank i bra skick, och även andra reservdelar till PV. Tel 04573432161, robin_robin92@hotmail.com

Damcykel 28 i gott skick köpes. Tel 0405964528

Akvarium 60L Juvel akvarium 60L med pump och lysarmatur. Sten och fiskar ingår om man vill ha. Fint skick. 60€ Tel 04575692277, polgara.min@hotmail.com

☑ **Stackars lilla Ziggy** ensam kvar i kullen, söker nytt hem. Busig, svart hane m. lite vitt på bröstet. Avmaskad, hundvan, rumsren. Lev. klar den 14/8. 5€ Tel 04573431585, gustafsson.sandra@hotmail.com

Rusta för ruskväder *Horse Guard vintertäcke, stl 135, svart/grå rutigt, halvhals och bogveck. Endast använt ett fåtal gånger. 80€ Tel 04573425777

Rusta för ruskväder *Masta vintertäcke, stl 120, blått, fast hals och bogveck. Endast använt ett fåtal gånger. 60€ Tel 04573425777

Rusta för ruskväder *Ridtäcke/skrittäcke, stl 115 blårutigt, aldrig använt. 20€ Tel 04573425777

Medryttare finnes Seriös, vuxen ryttare på 160cm söker medryttarhäst eller -stor ponny. Tar lektioner 1ggr/v. 5 års ridvana. Eri-ca. Tel 0408292894

Kattunge. Social och superkellig kattunge söker nytt hem omgående. Avmaskad och rumsren. Tel 04573828597

Goldentik. Glad, 8mån. Golden-tik söker bra hem. Säljes pga flytt. Vaccinerad o rumsren. 850€ Tel 04575300703

3-delat pessoabett med tre ringar, 125 mm i nyskick (knappt använt). Köpt för 30 €, säljes för halva priset ss obeh. 15€ Tel 04573425075

3-delat tränsbett i mässing, 125 mm. Fullt bruksskick men med några år på nacken. Köpt för 24 €, säljes ss obeh. 10€ Tel 04573425075

Compivotor stigbygel med ledad fotdel (underlättar nedtramp) i bra skick inkl gummiplattor slumpas bort ss obeh (kostar över hundringen nya). 25€ Tel 04573425075

Hästsläde Gammal mindre hästsläde. 200€ Tel 04573135566

Kattungar, 10 o 12 v. blyerstgrå, svarta, rumsrena, hundvana söker hem. Tel 21794, 04573650784

Svart kattunge söker nytt hem. Leveransklar. Tel 04575960418

Kattungar. 4 jättesöta katthannar, 9v gamla, säljes för 15€/ st. Tel 04573749788



WELSH SPRINGER SPANIEL VALPAR söker nytt hem. Leveransklara i slutet av augusti. Trevlig familjehund. Tel. 0457 5267070

► Elektronik

• Säljes

Workcentre skrivare. Multifunktionell skrivare, bra till små kontor. Märket är ”Xerox Workcentre Pro 412”. Ring för mer info. 350€ Tel 0407682107

☑ **Ipod 4Gb**, silverfärgad, säljes ss obeh. Väldigt lite använd. 90€ Tel 31366, linne.sjostrom@hotmail.com

Div. högtalarelement 10” bas 3 par, 12” 1 par, 15” 2 par. Nya el i nyskick. Från billiga o uppåt. Tel 04573834895, lilakannog@aland.net

Gameboy advance, lila, med två spel, laddare o div. tillbehör. 60€ Tel 0405669411

Zyxel P-660HW-D1. Nytt adsl 2+ modem/wlan router. Säljes p.g.a. impulsköp. 55€, errare-humanum-est@hotmail.com

☑ **Mkt fin speldator.** Mkt fin o snabb speldator i fint skick. Tangentbord o högtalare följer med datorn. Ring för mer info!. 450€ Tel 16903, 04573430377

Bärbar dator HP 530. Cel. M420, 1GB RAM, 80GB HD, DVD-RW-DL, 15,4” skärm, WLAN, WinVista, garanti. 400€ Tel 0405460556

TV 32 tum. i bra skick. 90€ Tel +46737184783



ANGELLUCK'S DOMINIC F: 5.7. Leveransklar 30.8 efter meriterade föräldrar söker gott varaktigt hem. 1 000 € Mer info Tel. 0457 3613079

Russ-sto f.-95, riden, snäll men kräver rut. ponnyryttare, ges på foder event. säljes till hästkunnig gärna avelsintr. person. Tel 48515, 0400518703

☑ **Kattungar** 2 st pojkkattungar söker nytt hem. Gulbeige randiga med inslag av vitt, 8 v. Vana med andra kattor, trivs ute o rumsrena. 10€ Tel 0407482682

• Övrigt

Fodervärd sökes till 8-årig val. Utlånas på foder snarast p.g.a. utl.vistelse. LB dressyr, hoppad ca 1m. Snäll o trevlig. Till rut. ryttare. Tel 04573823059

Medryttare sökes Jag söker en medryttare till min islänning ca 2 ggr/vecka. Står i Sund. Tel 0407327409, jezz_scar@hotmail.com

Ryttare sökes Rut. lugn, gärna vuxen till D-ponny uppstallad i Lemland. Promenadridning några gånger/vecka, goda utvecklingsmöjligheter. Tel 04573425777

Foder/sällskapshäst? Aldre vml utlånas ö vintern pga tidsbrist. Mkt snäll, trivs med andra hästar, fungerar bra som sällskapshäst. Ring genast!. Tel 04575300668

PS 2 spel. 17 st PS 2 spel säljes, t.ex. Need for speed, Hitman, Gun, GTA mm. Maila så skickar jag lista. 10€/ spel el 120€ för allt. Tel 0408173930, niinaa86_@hotmail.com

Kul PS2-spel. Sly Raccoon 1 + 2 + 3, Harry Potter o den flammmande bägaren, Pinball. 15€/st. Tel 13810, 0407178486

14” tv. ”Tjock-tv” säljes som obehövlig. Perfekt till studielyan!. 20€ Tel 0405453789

Playstation 2 med 2 spel, en handkontroll och minneskort. Fint skick. 90€ Tel 04575692277, polgara.min@hotmail.com

32” TV TV an den ”gamla” modellen. 32” Fnlux. 50€ Tel 0405892642

Pc dator Antec p180, Intel core 2 duo, Ati radeon x1950 pro, 250gb hårddisk, 1gb kinston 800mhz Windows office 2007. 550€ Tel 04573424762, metalle84@hotmail.com

Nokia 5500 1 år gammal, i bra skick. Nypris: 280€. 130€ Tel 04575483701

Skärm Acer flatskärm, 17 tumm. 50€ Tel 04575244265

Elektrisk rakapparat Braun 6680, FreeGlider. Laddningsbar, tvättbar, trimsax, balsam. Obetydligt använd. 90€ Tel 04573314070

Vems är numret? SMS:a 16505

- Skriv in telefonnumret inklusive riktnummer t.ex. 04571234567 (man kan även använda det internationella prefixet +3584571234567)
- Skriv numret utan mellanslag
- Skicka det som ett textmeddelande till 16505
- Du får tillbaka uppgifterna som ett textmeddelande

0,59 €/sökning

Kundtjänst 0800-93553

www.gsm.aland.fi

GSM ÅLAND
Global telekommunikation

• Säljes

Playstation 3 spel Haze, Army Of Two, The Club, Unreal Tournament 3, GTA4, GH3+gitarr, MGS4. Säljes tillsammans, ge bud. Tel 0504325539

Philips stereo. Enklare stereo med radio, CD samt dubbla kassettdäck inklusive högtalare säljes som obehövlig. 5€ Tel 04575759210

Sony PSP Säljes pga av minskat intresse 100€. Anv. ca.15tim. 4st spel 15€/st. NFS carbon, FI-FA07, Tekken, Splinter cell. Paketpris. 140€ Tel 0400658002, Ted.rehn@hotmail.com

☑ DVD hemmabio Inbygd förstärkare. Med 5.1 högtalare och även en stor subwoofer. Kan också kopplas t.ex till spelkonsol. Region free!. 165€ Tel 0408708717

► Fastigheter

• Uthyres

Enplanshus i Västernäs m 3 sovrum, vardagsrum, hobbyrum, stor carport. För närmare upplysningar, ring. Tel 0407330410

Central 2:a, M:hamn. Öppen o rymlig 2:a mitt i Mariehamn på 50 m² uthyres från 1 sept, till ordningsam kvinna. 500€ Tel 04573858792, emmamelina@hotmail.com

Kallgarage i Mariehamn uthyres på årsbasis. Tel 17413

Kaskisgatan i Åbo. Fr.o.m. 1/9 - 08 uthyres 2 r + kokvrå i Åbo, 6/7 våningen. Vatten o el tillkommer. 460€ Tel 0400788086

Möblerad etta i M:hamn uthyres omgående fram till 31 maj -09. 500€ /mån. Tel 0400529315

Etta uthyres En etta på 19km2 uthyres från 1 sep. 390 euro + el. Maila vid intresse., maatsberg@hotmail.com

Lägenhet. Liten nyrenoverad centralt i M:hamn. Rum, kök sovalkov, hall. Omg. ledig. Tel 04573426937

Lägenhetsföråd uthyres i centrum, varmt i markplan, ca 6m². 35€/mån. Tel 16919

2 r, kök, o balkong Mitt i M:hamn, möblerad, ledig 25.8-31.5. Även följande läsår. 600€ Tel 0505641766

Egnahemshus, 4 sovr. delvis möbl, strand, brygga, båthus, fiskebodar, beteshagar, stall, skog, lekstuga, årsvis, Eckerö Skag. Högsta bud. Svar med sms!. Tel +46708886714

Centralt i Mariehamn 4 r+k, 86 m2 i bottenvåningen. Tel 04573135963

• Önskas hyra

Boende i Sthlm sökes av skötsam, rök- o djurfri universitetsstuderande f.o.m. mitten av augusti. Lgh/rum, allt är av intresse! Ring el mejla. Tel 04573421986, mikaela.kjeldsen@hotmail.com

Lägenhet. Liten lgh, ca 40 m², ö hyra centralt i Jomala el Godby. Tel 04573433957

1:a i M:hamn ö hyra av studerande i minst ett år, möblerad el icke möblerad. Jag är till havs, därför bäst att maila. Tel +46704222702, dimman1@hotmail.com

Par utan bostad Par söker större 2a eller 3a inom Mariehamn eller nära till buss. Gärna på markplan men allt tas i beaktande. Tel 0407281110, dimfrost@hotmail.com

☑ Playstation2 med 2 handkontroller 5 spel och Sony minneskort. SCPH-39004 bästa version av PS2!. 145€ Tel 0408708717

• Köpes

Telefonladdare till mobiltelefon Samsung M300 ö köpa. Tel 0405398008, elin.langels@hotmail.com

PS1-spel. Om ni har spelet ”Tombi” (i bra skick) till PlayStation1 så skulle jag väldigt gärna vilja köpa det! Hör av er... Tel 04573424650

Laptop Mac till bra pris. Tel 17413,

Metal Gear 3 Önskas köpa PS2 spelet Metal Gear 3 Snake Eater Subsistence. Tel 0407621920

Nintendo DS spelkonsol, samt spel passande till 6-åring. Tel 0405442629

► Fastigheter

Lägenhet/hus. Planer på att flytta till Åland. Familj m 2 barn ö hyra lägenhet el hus på Åland, min 80 m², fr.o.m dec/jan. Tel 0405686368, johanna.borgstrom@sipoo.fi

1:a el liten 2:a. Ar en tjej som söker lgh i Mariehamn, maxhyra 400€. Önskas hyra snarast. Tel 0407158241, alltidbobbo_6@hotmail.com

Ledig lgh? Jag är en tjej som söker lgh i M:hamn, antingen en 1:a el liten 2:a. Maxhyra 400€. Önskas hyra snarast. Tel 0407158241, alltidbobbo_6@hotmail.com

Litet hus el 2-3:a + kök m ostört läge ö hyra snarast av 50+ kvinna m liten hund. Trädgårds-skötsel utföres. Allt beaktas. Tel 0400520944, diddi@aland.net

Hus sökes. Ö hyra hus någonstans mellan Hammarland o Jomala. Fast anställning plus eget företag, säker hyra. Tel 0405246190

Stuga. Enkel stuga vid vattnet ö hyra antingen över vintern el på årsbasis. El o vatten inget krav. Gärna bastu. Tel 0407618012

2:a el liten 3:a ö hyra av ett lungt o skötsamt ungt par. Vi båda är rökfria. Lägenheten får gärna vara i M:hamn el Jomala. Tel 04575692232, 0405899996

1:a i M:hamn. 20-årig studerande, skötsam samt rök- o spritfri, ö hyra en 1:a i M:hamn. Säker hyra. Tel 0403237572, gitae@luukku.com

1:a el 2:a sökes. Skötsam tjej på snart 20 år ö hyra 1:a el 2:a i närheten av M:hamn el Lemland. Är rökfri men har katt. Allt är av intresse!. Tel 0408269596, AmoreAmigo88@hotmail.com

2:a el 3:a utanför M:hamn ö hyra av mkt skötsamt yngre par. Tel 0403223103

Boende i Sthlm sökes av skötsam finlandssvensk tjej m fast jobb. Helst centralt. Egen liten 1:a el lgh att dela med annan tjej. Tel 0703740836,

Trea i Sthlm. Vi är en liten halväländsk familj som p.g.a. jobb söker omöblerat boende i Stockholm fr.om 1/10. Ring!. Tel 0046736812768

Akut! Barnfamilj från Sverige ö hyra lägenhet alt. hus i M:hamn m omnejd. Med minst 4 rum o kök. Mkt brådiskande. Tel 029534110, +460764126598, suzannah.bellander.keagan@hotmail.com

Lägenhet i Uppsala. 16-årig tenniskille är i akut behov av bostad i Uppsala i höst. Är det ngn som kan hjälpa mig? Kontakta mig innan 8 aug. Tel 31564

Snälla hjälp! 1-2 r o k i M:hamn önskas omg. Har ingenstans att ta vägen. Snälla ring mej. Tel 0408731851

Lgh i Sthlm. 20-årig skötsam, rökfri och pålitlig tjej önskar hyra etta i Sthlm fr.o.m. hösten, även rum är av intresse. 3mån. hyra i förskott. Tel 12343, 04573424979, jsonck@hotmail.com

3:a önskas hyra i Mariehamn eller omnejd. Fast inkomst. Rökfri, inga djur. Tel 04575483948

Lgh i Helsingfors Lgh (1:a el. 2:a) i Helsingfors önskas hyra av 21-årig skötsam tjej p.g.a. jobb, omgående. Tel +358407518587

Tvåa eller trea Tvåa eller mindre trea önskas hyra av skötsam, rök -och djurfri kille med fast inkomst. Tel 04573421640

Lägenhet i Stockholm Lgh i Stockholm önskas hyra av studerande par. Djur- och rökfria samt skötsamma! /Linus och Michelle. Tel +3584573799083, +3584573828639, linus3000@hotmail.com

Lgh i Mariehamn 47-årig kvinna söker stor etta eller två rum och kök i Mariehamn. Allt beaktas!. Tel 04573425711

Studiebostad Skötsam, rökfri och djurfri kvinnlig studerande önskar hyra etta eller mindre tvåa i Mariehamn fr.o.m. slutet av augusti. Tel 0505496694, i_s_p_88@hotmail.com

3 r.o.k önskas hyra i M:hamn. Tel 0408751376

Stor 1 liten 2:a önskas hyra av 23 årig skötsam tjej med fast inkomst. Inom Mariehamn. Ref. finnes. Tel 0405834099, johanna_fridh@hotmail.com

Lägenhet i Uppsala 21-årig studerande i akut behov av bostad! Allt av intresse!., sara.s.87@hotmail.com

► Hus & Hem

• Säljes

Vedkamin Camina Art Grace, effekt 2-8kW, vedlängd 35cm, el-fläkt. H 1184mm, B 506mm, 150mm rökrör, i behov av liten renov.Pris kan disk. 600€ Tel 0451224604

Soffa. Tvåsits soffa i mörkgrönt läder säljes. 100€ Tel 0405892642

4 taklampor i furu säljes. 10€/st el 30€ för alla. Tel 04573135508

Lavasäng 70 x 200cm m vidhängande nattduksbord, 20€. Tel 04573135508

Fina köksskåp, nästan nya. 3 st 400 mm o 1 st 600 mm. Vita spegeldörrar, marmorerad bänkskiva medföljer, 2180 mm. Säljes som obeh. Tel 36363, 0400722411, micael.dehaas@aland.net

☑ Stor gråblå matta 170x240cm, mkt fin, lite använd, säljes p.g.a. flytt. Ullmatta. Nypris 650€. 300€ Tel 50009, 81708571718

Gasol Pentry. Electrolux kylsk. Caravan RM4203, Franke Gas Duo spis, rostfri m diskho, i boksativa 52x102, gasolflska, väggska i koppar 60x150. Tel 49825, 04573667077

☑ Soffbord från Ikea m glasskiva, i bra skick!. 50€ Tel 0405363516

☑ Kökssoffa, furu. Perfekt till köket el sommarstugan. Förvaringslåda under locket. 55€ Tel 13130

☑ 4 karmstolar m flätad rygg, tygsits, lackerade armstöd av trä, övrigt förkromade stålrör. 20€ Tel 13130

Litet rum eller etta önskas hyra från nu till månadens slut till en sommarjobbare. På cykelavstånd från Mariehamn. Hälningar Johanna. Tel 04573823013, 0046735852271, info@cafebonan.ax

Lägenhet i Uppsala Ett par som har auktbehov av lgh i Uppsala. Ena pluggar andra jobbar, ordningsamma samt flexibla. 1:a eller 2:a till rimligt pris. Tel 04573858792, emmamelina@hotmail.com

Lgh. Finns det ngn som har en 1:a el liten 2:a, snälla hör av er i så fall. Är en lungn o skötsam kille som börjar 3:e året i Sjömanssk. Tel 0400539453

Lägenhet/rum Onskas hyra i Uppsala av skötsam och rökfri tjej på 20 år p.g.a juridikstudier vid universitetet. Tel 0405692283, 35565, sara.sjowall@aland.net

Lägenhet i Mariehamn 25-årig tjej söker ny bostad närmare min arbetsplats i M:hamn. Skötsam med ordnad ekonomi. Gärna en 2:a. Garantihyra kan betalas. Tel 0407543119

Hus i Lemland önskas hyra av skötsam sjukskötare med 2 döttrar. Tel 0405501085

Hus eller torp önskas hyra av liten familj. Visst renoveringsbehov inget hinder. Helst i Vårdö eller Sund, men även andra kommuner på fasta Åland. Tel 04573430471

3:a i M:hamn sökes av två 19-åriga, skötsamma tjejer. Hyran får ligga runt 500€ /mån., johanna.schultz@hotmail.com

2:a i Mariehamn sökes av skötsamt, rökfritt par med ordnad ekonomi. Gärna med balkong. Tel 04573433089, jimiem@aland.net

► Fastigheter

Vedeldad bastuspis Harvia, 16 kW. Helt oanvänd. 110€ Tel 13130

Telefonbord i betsad ek, sittdel + bordsdel m hylla o låda. 80-talsmodell. 25€ Tel 0405893550

Arbets/databord. Ikea Anton 75 x 160 cm i björk m 2 st hyllor, 2 st låd/datahursar på hjul, låda o tangentbord under skivan. 50€ Tel 04573441214

☑ Loftsäng Ikea Tromsö bäddmått 90 x 200, silverlackad stålstomme, plats för sittplats, skrivplats el förvaring under. 70€ Tel 0405222820

Toppskåp. 3 st toppskåp i furu o vitt, för förvaing nära taket. H 30, B 80, D 34 cm. Nyskick. 60€ Tel 0407575945

Lädersoffa i buffelskinn, 3+2. Tel 04573749976

Kökssoffa som säng. Gammal blå kökssoffa omgjord till säng säljes. Madrass ingår. Tel 0405098294

Braun mixerstav 300W med hacktillsats och metallvisp. Oanvänd. 20€ Tel 0407217122

Microvågsugn, vit, i gott skick. Passar utmärkt till studenten eller stugan. 15€ Tel 0407193470

Säng och soffa. Sängstomme i trä med 2x80cm madrasser - 40€ Soffa Ikea Klippan Med 5 överdrag i olika färger 90€. 40€ Tel 04575692277, polgara.min@hotmail.com

Hörnsoffa i ljusblått tyg. 120€ Tel 0405892642

Telefonandel i Mariehamn. 30€ Tel 04573613500

☑ Bokhylla 2 sektioner äldre bokhylla i teaklaminat, 90cm breda. 5e/st. Tel 0405032635

☑ Bokhylla. 3 sektioners svart bokhylla med vitrinskåp och belysning i bra skick. 50€ Tel +46737184783

☑ Köksbord & 4 stolar Köksbord & stolar i björk med blå klädsel, i bra skick. 45€ Tel +46737184783

Duschhörna 90x120cm, mönstrat tonat glas, alu-ram, fint skick. 500€ Tel 31607, 0400790237

Bord o stolar. Nu säljer jag mina 9 bord o 24 st stolar, bra till bröllop eller fest, ring för info, pris kan disk. 600€ Tel 01838752

Barstolar. Jag säljer mina 4st barstolar, paketpris.. Svarta. 220€ Tel 01838752

TV med digitalbox. Nu säljer jag min tv som är 2år gammal med digitalboxen, har en annan tv... Bra pris. 130€ Tel 01838752

Gungstol, spegel. Gungstol i gammal stil, nyskick, 40€. Stor spegel, triangelformad, svart utsirad ram 140x140cm, 50€. Tel 04573432966

☑ Gammalt ekskåp Massivt gammalt ekskåp med dubbla dörrar. Den ena med en stor fin spegel. 150€ Tel 0405892642

Säng 90*200 vit säng, utan madrass, med därtillförande tre stora förvaringslådor vit/björk. 100€ Tel 0505864100

Databord Litet hörndatabord i bra skick, 90x90 cm brett och 71cm högt. 30€ Tel 04575244265

Fåtölj Data- eller skrivbordsfåtölj i svart läder. 30€ Tel 04575244265

☑ Matsalsgrupp Bord 125 cm i diameter med 50 cm iläggsskiva och 8 st stolar, allt i gedigen furu. 400€ Tel 04575244265

Elgräsklippare med uppsamlare. 50€ Tel 04575300636, kalle.boman@pbs.fi

Resårsängar 2st.resårsängar inkl. bäddmadrasser i mkt. gott skick. 400€ Tel 21617, 0405881617

Gammalt bokskåp med glasdörrar (+ böcker med på köpet om så önskas!). Tel 0400696761

Blomkrukor. 1 låda blomkrukor, gammaldags. 1 låda blomkrukor, nyare modell, i samma färger + fat. Tel 0400696761

☑ Rostfri spiskåpa. Stor fin kåpa, 110 bred, 60 djup, 103 hög. Ingen fläkt. Bild på www.torget.ax. 50€ Tel 04573519602

Bord, micro mm. 50x50 glasbord 30€. Nattduksbord 30€. Microgrill 30€. Sänglåda på hjul 15€. Antika kopparpannor 15€/st. Diskbänk 15€. Tel 04573427119

Vacker spinnrock Funglande, välbehållen. 90€ Tel 04573430885

► Musik & Instrument

• Säljes

Mapex trumset m virvel (+stativ), hängpukor x 2, golvpuika, bastrumma (+pedal), Zildjian ride ZBT. Nya skinn! Zildjian ZBT Hi-hat (+stativ). 600€ Tel 04573422689, billy.89@hotmail.com

☑ Synt Casio CA-100. Notställ medföljer. 45€ Tel 04573613500

► Samlarobjekt

• Säljes

Köksbord + bänkar Stadigt matbord med bänkar i furu (Pirtti modell). Kanske för stugan?. 90€ Tel 04573430885

Volta dammsugare. Ny!. 50€ Tel 38872

☑ Säng, 90 cm IKEA sultan säng 90 cm med tjock bäddmadrass säljes. Endast 1 1/2 år gammal, mycket fräsch säljes pga köp av större säng. 60€ Tel 0400570385

Diskmaskin Siemens, 60 cm bred, vit. Säljes för 150€. Tel 04575243873

Utedass. Fint utedass, rött o vitt. 300€ Tel 04573427119

☑ Hyllsystem Ikea hyllsystem ”Akrobat” säljes som obehövligt. Hyllsystemet består av fyra separata delar som fritt kan kombineras. 40€ Tel 04575759210

Skrivbord i ek, djup 60 cm, bredd 125 cm, höjd 74 cm. 50€ Tel 19251, 0443230853

☑ Soffgrupp 3+2 Finsktillverkad i mjukt hel läder, mörkgrön, mkt fint skick. 750€ Tel 0400685777

Fönster Fenestra 57x107cm. Finns i Finström. Tel +46734366109

Soffgrupp Chippendale med rotting, soffa, runt bord, 2 fåtöljer, 2 mindre stolar. Bra skick. 750€ Tel 0405902480

CD-ställ Att hängas på vägg. Plats för 60 skivor. 8€ Tel 04573430885

Antikt skrivbord Rymligt och stabilt 40-50tals modell. 7 lådor, 2 skåp varav ett med plats för dator. Mörkbetsad och lackad björk. 200€ Tel 04573430885

Saccosäckar, en röd och en svart. 30€ Tel 04570823169

Litet hus, låg dörr, ståhöjd ca 6m². 200€ el bud. Tel 04573427119

• Köpes

Rörspis. Rund rörspis i enkel stil ö köpa, gärna 40-50-tal. Både mindre o större av intresse. Tel 0407618012

Säng 120 cm bred säng köpes billigt. Svar endast via e-post., karjalax@gmail.com

Gamla golvbräden Gamla golvplankor. Tel 50270

Elmangel med stativ. Tel 0400828248

Säng 80/90 x 200 Köpes 80/90 x 200 säng (helst resårmadrass) OBS! Max längd på sängen 200cm. Tel 0404853354

Rådjurskyl/ större kylskåp köpes. Tel 04570721032

Bäddmadrass 160x200 köpes. Tel 0404853354

Resårmadrass. Ngn som har en 120cm resårmadrass för ett billigt pris?. Tel 04573421640, svamp_4@hotmail.com

► Fastigheter

Piano Hellas, mahogny (mörkbrunt) + pall. Bra skick, välskött. 1000€ Tel 04573430885

Laney topp + kabinet Laney tf700 topp + kabinett (4x12

• Säljes

Tallrikar, mynt mm. Arabia år-stallrikar 1976-1981. Euromynt ocirkulerade Slovenien, Malta, Cypern. Postens samlarbilar 1-10. Tel 0405532639

► Sport & Fritid

• Säljes

📷 **Dykväst.** Ny vingväst av märket Dacor. Stl S. 200€ Tel 0405892642

📷 **Bra softairgun.** Marui softairgun m alla tillbehör säljes. Ge bud. Tel 04573531177, Felix. Qu@hotmail.com

📷 **Dykar simfötter** av märke Mares, stl 38-39, som nya. Inlägg medföljer för att hålla formen på dem efter anv. 50€ Tel 04573421575, 22668, freddy.com@aland.net

Ishockeyhandskar (TPS) 13", nya (oanvända). Nypris 200€. 70€ Tel 0509194796

Dykprylar 2 st 10L/300 bar flaskor, SeacSub semidry-dräkt stl XL (passande för 180cm/80 kg), Poseidon torrdräkt samma stl, fenor, väst. Tel 0407568745

► Övrigt

• Säljes

Takräcken, 2 uppsättningar, säljes för 10€/st. Tel 04573135508

Räknemaskin m pappersremsa, 15€. Tel 04573135508

📷 **Frisörbord.** Arbetsbord köpt fr. Hakanit -06, svart, felfritt. Nypris ca 200€, nu 130€. Tel 0407625375

Kobelco 135 SrLc -00 700 mm bandvagn, nyrenov. Encon ro-tortilt -00, värmare, ac, tandsko-pa, planskopa, slänskopa. Ring för mer info. Pris exkl. moms. 55000€ Tel 0405389423, christofer.engstrom@gmail.com

Granstänger passande för band-fast gårdsgård säljes. Långa stänger 1,30€, korta 0,70€. Ring gärna på kvällen!. Tel 21138

Ved. Blandad färdigt klab-bad ved säljes. Ring för info. Tel 04573135579

Röster för Östersjön 2 biljetter till konserten Röster för Öster-sjön inkl. supébiljetter på Arkipe-lag, 15/8. 65€/ st (ord. pris 75€). 65€ Tel 0405190689

2st pälsar. 1 melerad stl 44, går över knäna, obet. anv, samt 1 hel-lång svart spetsnutria, stl 44, beg. men i bra skick. Pris kan disk. Em/kv. Tel 13128

📷 **Traktor** John deere 2140 år-m 1980 gått 6100h med 2 dubbel-verkande hydrauluttag+retur, nya bakdäck, ring för mer in-fö, pris inkl.moms. 5800€ Tel 0407486996

Partytält Vitt partytält (5x10m) i nyskick säljes. 500€ Tel 0407009078

📷 **Tröska** Sampo 35 med hytt! Årsmodell 73 i gott skick. 1700€ Tel 0405269161

📷 **Jordbruksredskap** Bla plog, harv och vält. 750€ Tel 0405269161

Lusse-böcker Från ettan: geo-grafi och kort fysik. 20€ Tel 04573430625

Kassapparat. Nu säljer jag min kassapparat som jag har haft i 11 mån. Fin, ring. 350€ Tel 01838752

A critical text Boken Manage-ment & Organization, a Critical text 2004. 20€ Tel 04573421511

Ishockeyhjälm Jofa, vit med gal-ler. Ställbar storlek 49-56. 15€ Tel 04573430885

Recurve båg Säljes Samick Agul-la recurve båg med tillbehör. 200€ Tel 0407568745

📷 **Soft airgun** Felfri och fin soft airgun av märket Hard-ball II, 80 m/s, 2 magasin. 50€ Tel 04573425391

• Köpes

Boxningssäck. Tyngre säck 30-50kg, komplett m kedjor köpes. Läder el imitation, ej canvas. Tel 0400684002

Våtdräkt för segling med långa är-mar och långa ben, junior storlek ca 170. Tel 33723, 04573134209

Konditionscykel i fint skick ö köpa. Obs! Lättrampad. Tel 0405281555

Liten traktor IH Mc Cormick 275 Diesel, 4 cyl- 1960, hytt, tipputtag, fina bakdäck. 1500€ Tel 0408116849

Hövändare säljes. 100€ Tel 43694

Böcker. En hel låda med blanda-de böcker. Tel 0400696761

Skor. 1 låda (banan) med skor. Sportskor, finskor mm + stövlar st.34-43. Tel 0400696761

1 låda med jeans fr. st.140-> upp-åt vuxen storlek. Tel 0400696761

Tidningar. 1 (banan)låda med serietidningar. Fantomen, Kalle Anka, 91:an mm. Tel 0400696761

Tidningar. 1 låda Hus o Hem tidningar + Antik o auktion. Tel 0400696761

Generator Honda EM30, anv. ca 5 tim. 850€ Tel 49825, 04573425650

Handels-böcker! Du som börjar handels i höst! Jag har nya före-tagekonomi läs och arbetsbok med tillhörande cd. Ett riktigt kap!. Tel 0408731851

Traktorsläpvagn 6 ton, 2 axlar. 2000€ + moms. Tel 14970, 04570524040

Studieböcker handels Ska du börja handels till hösten? Jag säl-jer nu en del av böckerna som du kan behöva. Ring för mer in-fö. Tel 04573421889, alexandra.dahl@hotmail.com

Traktorslättermaskin Sukkela-185. 200€ Tel 43694

Elaggregat Herkules, HS 2mF, 2 kw, bensindrivet, så gott som nytt! Kan ses på www.isc-gmbh.info. 400€ Tel 0405735632

Boggievagn 11 tons. Tel 04575171853

Växelplog 3-skärig. Tel 04575171853

Skolböcker från Ålands Lyce-um, åk 1-3 säljes billigt. Passa på!. Tel 37260, 04573424208

• Köpes

Gammal hästvagn Gammal häst-kärra (t.ex mjölkkärra) med trä-/metallekerhjul för trädgårds-dekorering, med 2 el. 4 hjul. Behöver ej vara i bra skick. Tel 0405457209

Nyan-nappets första abborre

12-åriga **Jimmy Kroneld** från Mariehamn fångade en abborre på 1,1 kilogram, och med längden 45 centimeter onsdagen den 6 augusti. Ab-borren fångades i Hammar-land Bovik.

Tyvärr får fångsten inte vara med i Nyan-nappet ef-tersom tävlingen gäller bara gäddor, men en stor och fin abborre är det verkligen. Ab-

borren fångades med hjälp av ett conrad-drag. (jo)

Fin fångst.

Jimmy Kroneld från Mariehamn fångade den här praktabborren i Hammarland Bo-vik. Foto: PRIVAT



Vill besluta om barnomsorgsavgifter

■ Mariehamns stad har an-hållit hos landskapet om att lagstiftningen gällande barn-

omsorgsavgifter ska ändras. Staden vill att de åländska kommunerna i fortsättningen

själva ska få fastställa avgif-terna. Landskapsregeringen kon-

staterar att en revidering av barnomsorgslagen för landska-pet Åland redan pågår. (ak)

► LEDIGA PLATSER

Nya Åland är morgontidningen på Åland och utkommer 6 dagar i veckan med lokala nyheter, engagerade insändare och annonser. Varje torsdag utkommer bilagan VeckansTV. Under året får prenu-meranterna dessutom ett flertal inspirerande specialbilagor på olika teman. Nya Åland har en av Ålands mest välbesökta hemsida nyan.ax där man även kan läsa hela tidningen i elektronisk form, komplett med alla nyhetsartiklar och annonser. Nya Ålands upplaga har sedan 2000 ökat med 15% och vi ligger nu på 7 285 ex. I koncernen ingår även Åland24 som sänder lokala TV-nyheter fem dagar i veckan.

Nya Åland söker nu en

REPORTER

För fast anställning.

Vi vill ha dig på jobb i september.

Du skall ha journalistisk utbildning och/eller erfarenhet, ett brinnande intresse för god journalistik, människor och samhälle.

Vi erbjuder en spännande, dynamisk arbetsplats i en bransch i ständig utveckling.

För mer information, kontakta chefredaktör Nina Fellman, tel. 040 8360220 eller e-post nina.fellman@nyan.ax

Sänd din ansökan per e-post till ovanstående adress, **senast den 15 augusti.**

nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆

Skolböcker för vuxenstuderande på vård. Tel 0405427648

Stockgrip för traktor köpes. Tel 04570721120

Last-container köpes, allt av in-tresse. Tel 0405127942

Dexta-motor. Motor till Fordson Dexta. Även renoveringsobjekt beaktas. Tel 0405075101

Försäljningsvagn köpes. Tel 0400720234

• Övrigt

► Förlorat & Tillvarataget

• Förlorat

Buster båt m Yamaha 50hk o Fo-gelsta trailer försvann från Föglö. Reg nummer Å12796. Hittelön el tips som hittar den belönas. Tel 04573427430

Digitalkamera Om du hittat min kamera, Nikon Coolpix, förlorad natten till den 27.7, SNÅLLA hör av dig!. Tel 0407518118

Röd sportjacka Fred per-ry röd sportjacka. Har du hit-tat den? Hör av dig via e-mail eller telefon. Belöning garanteras. Tel 0451224604, bomarsund@pisem.net

Digitalkamera Nikon Coolpix försvunnen natten till den 27/7, om du hittat den snälla hör av dig!. Tel 0407518118

Digitalkamera Nikon Coolpix. Om du hittat den vänligen hör av dig. Hittelön. Tel 0407518118

Bykgryta. Ni som köpte byk-grytan på Klinten i juni o skul-le hämta den efter midsommar. Hör av er annars blir den skrot. Tel 0405892642

Plats för husbuss i M:hamn med omnejd ö hyra under 4-5 mån, gär-na i hall el inhägnat område m el, kan bidra m tillsyn i perioder, äv. nattetid. Tel 04573425325

Borskänkes Grön 3-sits soffa. Tel 04573431974

Bortskänkes. Badkar (150x70cm) bortskänkes mot avhämtning från Örtvägen. Tel 22258

Har du sett Goliat? Vår svar-ta gamla kanin är borta!Har du kanske tagit hand om honom i tron att han är hemlös?Vistas nära motionsspåret i hinders-böle. Tel 23999, 0405348004, cmnikula@netscape.net

Vit plastbåt, utan motor bortblåst på norra Bergö / Fintröm. Gul in-uti. Tel 0400560056

Eker navkapsel Borttappad mel-lan Höckböle och Getaboden. Tel 04573135195

• Tillvarataget

Grå-vit katt utan halsband fun-nen i Norrböle, mycket so-cial. Tel 0456770923, cubic_inch@hotmail.com

Gråbrunrandig katt Mycket tam och kelig gråbrun och vit katt har rört sig i Färjsundsområdet i God-by någon vecka. Svart fläck på nos och ett bakben. Tel 04573421996

Vill du skapa Ålands bästa arbetsplats?

Nu förstärker vi vår personalenhet och söker en driven person till vår nyinrättade befattning som

Personalutvecklare

Posten är en av Ålands större arbetsgivare. Vi lockar medarbetare, kvinnor som män i alla åldrar. Din roll som personalutvecklare är att jobba för att främja trivseln, arbetsglädjen och motivationen hos alla dessa.

Du kommer bland annat att:

- ansvara för kontakten mot vår företagshälsovård
- ansvara för upprätthållande av friskvårdsstrategin
- ansvara för den interna informationen
- jobba med individuella friskvårdsplaner
- jobba med kompetensutveckling
- arrangera friskvårdskampanjer, sammankomster och annan personalvård

Du kommer att ingå i ett litet team så förutom dina egna ansvarsområden kommer du även att vara delaktig i många andra frågor inom personalom-rådet. Det kommer att finnas stora möjligheter att själv påverka dina arbetsuppgifter och arbetssätt.

Vi vill att du gärna har en PA-utbildning som grund men främst ett stort intresse för hälsa och friskvård. Du ska lätt kunna agera och kommunicera med människor och vi ser kreativitet som oerhört meriterande. Du bör ha god datorvana och kunna hantera Office-programmen.

Vi vill gärna att du börjar senast den 06.10.2008 men tillträde sker enligt överenskommelse. Närmare upplysningar om befattningen lämnar personalchef Johan Haglöf, tel. 636 714, e-post: johan.haglof@posten.ax

Du ansöker genom att senast den 29.08.2008 ladda upp ditt CV och ett personligt brev via ett ansök-ningsformulär på hemsidan www.posten.ax/jobb. Din ansökan kan även postas till: Posten Åland, Johan Haglöf, PB 1000, 22111 MARIEHAMN



POSTEN ÅLAND, PB 99, 22101 MARIEHAMN
TEL växel 6360 • FAX 636 608
E-POST brev@posten.ax
INTERNET www.posten.ax

Skarvar och sälar orsakar rovfisket

■**Enligt** den senaste statistiken från räkningar av skarvbon finns det nu 12.600 skarvpar längs den finska kusten. Detta betyder 25.200 häckande fåglar. Varje skarvpar föder i medeltal 1,85 ungar. Man räknar att det dessutom finns en tredjedel fler, icke häckande eller könsmogna, skarvar vilket ger en skarvpopulation på 33.600 skarvar i Finland.

Den faktiska siffran är troligtvis mycket högre. I Skärgårdshavet finns 4.400 häckande skarvpar vilket ger 8.800 häckade fåglar och totalt över 11.700 individer med de icke häckande medräknade.

En av Finlands största skarvkoloni finns på Äggskären i Nagu, Åboland, Skärgårdshavet med över 1.600 häckande par, 3.200 individer. En skarv äter 0,5 kg fisk per dag och letar efter föda i en 15 kilometers radie från boet. Skarvkolonin i Nagu äter under en häcknings-säsong 240 ton fisk varav 43 ton består av abborre och 9,6 ton gös.

Detta ger ett förhållandevis stort fisketryck från endast ett skär. År 2007 rapporterade yrkesfiskarna i Åboland en total fjällfiskefångst på 122 ton varav 35 ton var abborre. Skarvarna från en koloni i Nagu äter redan nu dubbelt mera fisk än alla de åboländska fiskarna fiskar tillsammans fångar.

Hela Skärgårdshavets skarvstam på 11.700 individer konsumerar på en häcknings-säsong 880 ton fisk varav 158 ton är abborre. Enligt Vilt-och fiskeriforskningsinstitutets fiskeristatistik fiskades år 2007 totalt 745 ton fjällfisk i Skärgårdshavet varav 268 ton var abborre. Skarvstammen i Skärgårdshavet fiskar redan 135 ton mera fisk än yrkesfiskarna.

Skarvarna konkurrerar redan allvarligt om fiskresurser åtminstone för den kommersiellt viktiga arten abborre där skarvarna i Skärgårdshavet redan fiskar nästan 60 % av den mängd yrkesfiskarna årligen drar upp.

Sedan tillkommer problemen med sälarna där enligt



Skarvkoloni. ” En skarv äter 0,5 kg fisk per dag och letar efter föda i en 15 kilometers radie från boet.” skriver insändarskribenten.

Foto: ERKKI SANTAMALA

senaste räkning finns över 22.000 gråsälar i Östersjön. Hur mycket inverkar gråsälarna på laxbeståndet? Svenska forskare på fiskeriverket har i magundersökningar av gråsälar visat att de äter 2,5 % laxfiskar. Fiskeriverket har räknat ut att i Sverige äter gråsälarna redan 200 % av det som yrkesfisket fiskar.

Om en gräsäl äter 5 – 7 kg fisk per dag så äter en säl 125 g lax per dag och 45,62 kg lax per år. Multiplicerar vi 45,62 kg med 22 000 gråsälar har vi räknat ut att dagens gråsälpopulation beskattar laxstammarna med över 1 miljon kg per år. Räknar vi med att en fullvuxen lax väger 3 kg betyder detta över 300.000 laxar per år.

Detta skall jämföras med Finlands av EU fastslagna laxkvot på sammanlagt 107 995 laxar. I beräkningarna har ännu inte alls nämnts vikarsälarna, den andra sälarten i Östersjön.

Gråsälarnas föda består till 17 % sik vilket gör över 9 500 ton sik per år. År 2007 var hela Finlands yrkesmässiga sikfångst 658 ton. Hur kan då miljöexperterna tala om problem med yrkesmässigt överfiske då man samtidigt skyddar skarvar och sälar med klor och tänder? Skarven är fridlyst medan säljakten är starkt reglerad av antalet jaktlicenser och av jakttiden.

Martin Stenmarck sjunger i sin svenska hitsång: ”Hur kan nåt så stort förvandlas? Hur kan man tappa orken att andas? Jag blundar... och håller andan lite till.” Blundar och ber gör de sista

utrotningshotade yrkesfiskarna varje gång de lägger sina nät i vatten fyllda med skarvar och sälar.

Blundar gör också myndigheterna och beslutsfattarna både i Finland och EU... Blundar för fakta.

”Va fan skall jag ta mig till...” fortsätter Stenmarck i sin låt. Kameror på skarvskären säger miljömyndigheterna. Laxfiskebegränsningar beslutar våra beslutsfattare. Skärpta kvoter och större nätmaskor säger EU. Siken är utrotningshotad ropar WWF.

”Va fan skall jag ta mig till....?” tänker Finlands sista yrkesfiskare. Många har redan tappat orken att andas. Yrkesfiskarna kan inte blunda och hålla andan mycket länge till!

Kaj Mattsson Verksamhetsledare Åbolands Fiskarförbund

► AUKTIONER

AUKTION

på Klippan i Sund lördagen den 16 augusti kl. 10.00. Visning från kl. 9.00.

Vi auktionerar ut följande: 2 st träekor i mycket gott skick, båtsnurror, traktorsläpvagn, damcyklar, barncykel, mjölkdunkar, amerikatrunkar, träkistor, träså, gamla verktyg i trä, linblor, vevgrammofon, spinnrock, degtråg, golvur, väggklocka, golvlampor, gasgrill, vävstolar, el-sticksåg, trampsymaskiner, radiatorer (nya), dragkälke, leksaker, golfklubbor, trasmattor & vanliga mattor, virkade dukar, färdigt klippta mattor, plädar, filter, lakan, örngott, lövkärra, barngrind till trappa, takkronor & taklampor, speglar, Ålands väggrya. **Taylor:** Lindorm Liljefors, Winqvist, Heickell + andra tavlor. **Arabia porslin:** mat- & kaffeserviser, tillbringare, sockerskålar, tvättservis, skålar, assietter. Gammalt tårtfat m. fot, fina glasfat, karamellskålar. Stora mängder av glas och porslin. Tennstop, tennfat 1800-tal, koppar och mässingsaker. **Möbler:** byråer, skåp m. spegeldörrar, gungstolar, utdragbara sängar, klädska, litet väggskåp, rotting blompiedestaler.

Auktionsmäklare: Grönbacks-Erik.

Servering.

Kontant betalning eller bankkort, dock ej Electron.

Alla hjärtligt välkomna att ha en bra dag!
PS. I händelse av regn hålls auktionen inne på Klippan.

Trygg skolstart är avgörande

■**Efter veckor** av sommarlov återvänder nu elever och studerande runtom i landet till skolorna. För många innebär årets skolstart en stadieväxling; grundskolans högre årskurser, gymnasier, yrkesläroanstalterna och folkhögskolorna välkomnar nya elever till ett nytt läsår. Skolstarten är essentiell i skapandet av en trivsam inlärningsmiljö och ett tryggt socialt klimat. Därför måste skolan under de första dagarna ge tid för introduktionsdagar, under vilka såväl nya som gamla elever får umgås tillsammans på lika villkor. Här bör även tutor- och vänelevsverksamhet introduceras för att upprätta tillit elever emellan.

Under de inledande dagarna är det av yttersta vikt att inte bara alla elever utan hela skolpersonalen involveras. Skolhälsovårdare, kuratorer och skolpsykologer är oumbärliga för elevernas och de studerandes såväl fysiska som

psykiska välmående, förutsatt att det finns ett ömsesidigt förtroende. Redan under de första dagarna av skolgången ska eleverna därför få träffa dessa personer för att kunna känna att det finns där för dem.

I en demokratisk skola utgörs basen av elevpåverkan. Att elever och studerande redan i ett tidigt skede, i samband med skolstarten, får känna att skolan tillhör dem är en god grund att bygga vidare på.

Introduktionsdagar med utomakademiska aktiviteter kan tyckas vara slöseri av dyrbar undervisningstid; många är de lärare som tvingas tampas med bristande lektionstid. FSS anser däremot att en lyckad skolstart på sikt ger ett ökat välmående bland elever och studerande, samt en givande inlärningsmiljö.

Emma Hovi Generalsekreterare Finlands Svenska Skolungdomsförbund FSS rf

Soptunna förstörde Kökar-resa

■**Jag besöker** Åland så gott som varje sommar, stor ålandsvän som jag är. I år var vi till Kökar med några vänner och cyklade runt.

Men när vi kom till kyrkan möttes vi av något som förstörde hela resan.

Bakom kyrkan fanns en stor grön plåtlåda med märket ”Håll skärgården ren”. Det luktade vedervärdigt från lådan.

Är det sådant här som församlingen vill att besökarna

skall mötas av?

”Stor ålandsvän från fastlandet”

– Församlingen ber om ursäkt och beklagar det inträffade. Det här är något som vi redan diskuterat, att hitta en ny plats för kompostlådan. Det skall åtgärdas och vi beklagar att vi inte gjort det till denna säsong, säger kyrkoherde **Tomi Tornberg** vid Ålands Södra skärgårdsförsamling. **Red.**

► ANBUD



Ålands landskapsregering

inbegär anbud på **installation av nytt kablage för datanätverk**

i självstyrelsegårdens kanslibygnad.

Anbudshandlingar finns att hämta från Ålands landskapsregerings registratorskontor.

Närmare upplysningar om arbetet lämnas av IT-chef Ronny Lundström, tel. 25 224.

Anbud inlämnas i slutet kuvert, märkt ”Kablage självstyrelsegården” **senast den 15 september 2008 kl. 16.15.**

www.regeringen.ax

► LEDIGA PLATSER



ÅLANDS OMSORGSFÖRBUND K.F.

söker ånyo en vikarierande

Närvårdare

på 52,3 % av heltid-till specialfritidshemmet Orion. Tillträde omgående och t.o.m. 30.5.2009 (moderskapsvikariat). Tidigare sökanden beaktas.

Uppgiftsrelaterad lön: 1986,99 euro/mån.

Närmare information: se **www.aof.ax** eller kontakta: Föreståndare Mieke de Vries tfn 22388 eller socialledare Jan Mattsson tfn 14481.

Sedvanliga ansökningshandlingar vill vi ha senast den 28 augusti 2008 **kl.15.00** till Ålands Omsorgsförbund kf. Strandgatan 23, 22100 Mariehamn

TV-programmet

torsdag 14 augusti

7.00 Sommar-OS i Peking [76007086]
Bland annat gymnastik (herrar), boxning och basket (herrar).

13.00 Sommar-OS i Peking [83204269]
Direkt. Bland annat simning (finalpass) och tennis.

19.00–19.30 Bolibompa [849]
19.00 Emil i Lönneberga [66559] **19.25** Bellmanhistorier [8233191]

19.30–20.30 Hej hej sommar (R) [8801] **19.31** Lillas smågodis (R) [100075207] Sportmagasin för unga. **19.50** Det femte väderstrecket (R) [8489443] **20.00** Blue water high (R) [733]

20.30 Rapport med A-ekonomi [284]

21.00 Den olympiska studion [66191]

22.30 Olssons studio [240]
Pratshow. Programledaren Rickard Olsson tar över OS-bevakningen, men från en ny vinkel. Det visar sig att ett olympiskt spel kan vara ganska underhållande när man börjar titta lite utanför arenorna. Ämnet är fritt när Rickard Olsson tillsammans med gäster gör OS-spaningar som inte enbart handlar om det sportsliga, snarare om OS som företeelse. I en tillbakalutad atmosfär levereras humoristiska iakttagelser och skojiga samtal.

23.00 Den inre fienden [77085]
Brittiskt drama från 2006. Del 4 av 7. Det närmar sig avrättningsdagen för Luke Gardner, och Mark befinner sig i Florida för att försöka prata med guvernören. Jane fortsätter kämpa och snubblar till slut över fakta, större än hon kan hantera ensam. Den Tyrkys-tanske oppositoinsledaren har landat på amerikansk mark i all hemlighet, och samtal med försvarsministern inleds.

23.55 Rapport [7625917]

0.05 Sommar-OS i Peking [70612399]
Repris från dagens finalpass.

4.00–7.00 Sommar-OS i Peking [44810196] Direkt. Bland annat friidrott.

7.00 Gomorron Sve-rige [69622646]

10.15–11.10 Hej hej sommar [4501240]
Även senare i dag. **10.16** Lillas smågodis [104415248] **10.35** Det femte väderstrecket [2778563] **10.45** Blue water high [6043191]

13.00–13.05 Rapport [25085]

16.00 Makten och sanningen (R) [21578] Svensk dokumentär från 2007. Även 16/8.

17.00 Rapport [31511]

17.05–18.00 Gomorron Sve-rige [971998]

18.40 Nyhetstecken [1446530]

18.50 Uutiset [1437882]

19.00 Rapport [25714]

19.10 Regionala nyheter [6518288]

19.15 Videokväll hos Luuk (R) [5538153] Pratshow. Del 12 av 12. Fredrik Wikingsson har med sig fem låtar som vänt upp och ner på hans liv. Programledare: Kristian Luuk.

20.15 Oddasat [1108424]

20.20 Regionala nyheter [2899578]

20.30 Nära djuren [4998]
Dansk djurserie från 2007. Del 4 av 5. Hund och katt från savannen. Både geparderna och vildhundarna vid Ree Park i Ebeltoft är könsmogna. Enda problemet är att alla är honor.

21.00 En fri kvinnas bekräftelser (R) [52424] Amerikansk dokumentärserie från 2006. Del 4 av 6. Sämt som alla kvinnor delar. Jennifer upptäcker att hon är gravid. Hon är lycklig, men får missfall.

22.00 Aktuellt [8191]

22.30 Sugar rush [94375]
Brittisk serie från 2005. Del 10 av 10. Kim tycker sig äntligen ha funnit någon form av normal relation efter att ha träffat Beth. Även 16/8.

22.55 Roliga timmen [9918917]
Kortfilm från 2006. Årskurs tre sätter sig i en cirkel och leker viskleken. Är det inte likt vuxnas skvallar på jobbet?

23.00 Sportnytt [40578]

23.15 Regionala nyheter [5209356]

23.25–1.40 Piedras – Livets labrynt **FILM** [9430608]
Spanskt drama från 2002. I rollerna: Antonia San Juan, Najwa Nimri.

7.30 Nanny [417646]

8.00 Alla älskar Raymond [276646]

8.25 Just shoot me [1595443]
Även senare i dag.

8.55 Rachael Ray [7030153]

9.55 Top model 2 (R) [7860424]

10.50 Våra bästa år (R) [3850424]

11.40 Oprah Winfrey show (R) [7696172]

12.30 Rachael Ray [3091066]

13.25 Momento [8573882]

13.50 Våra bästa år [5998820]

14.40 Oprah Winfrey show [9656085]
Även 15/8.

15.35 Cityakuten [4480733]

16.30 Just shoot me (R) [693004]

17.00 Top model 2 [650424]
Även 15/8.

18.00 Pussycat dolls [654240]
Amerikansk realityserie. Del 8 av 8.

19.00 Extreme home makeover [497882] Amerikansk inredningsserie från 2005. Hon kunde inte få några egna barn, så Beverly Turner dedikerade sitt eget liv åt behövande barn och adopterade. Programledare: Ty Pennington.

20.00 Du är vad du äter [493066]
Svenskt livsstilsprogram från 2008. Del 4 av 10. Lars-Åke "Babsan" Wilhelmssons bil-ringar passar inte riktigt ihop med glamouren som ska omgärda en dragshow-artist.

21.00 Tre stora brudar – en liten klänning [427068]
Brittisk dokumentärserie. Del 1 av 3. Veckans brudar i kampen om drömkläningen är 25-åriga Katrina, 40-åriga Jaqueline och 27-åriga Lisa Lazell.

22.00 Från koja till slott [227220]
Svenskt inredningsprogram.

23.00 Hell's kitchen [522612]

0.00 Sex and the city [936863]

0.35 Sex and the city [3060912]

1.10 Taxi 3 [1326573]
FILM Fransk action från 2003. I rollerna: Samy Naceri, Frédéric Dieffenthal.

2.45 It's always sunny in Philadelphia [8322689]

3.15 American dad [7050554]

3.40 Farlig identitet [5493554]
FILM Amerikansk thriller från 1997. I-rollerna: Jason Patric, Irene Jacob.

5.25–5.50 Duel Masters [3797318]

6.50 Nyhetsmorgon [63650288]

11.00 Supernanny [294882]

12.00 Antikdeckarna [249627]

12.55 Hem till gården [413240]

13.20 Hem till gården [5821424]

13.55 Nyheterna [9283795]

14.00–14.25 Trav: Dagens rätt [474207]

15.30 Nyheterna [811714]

15.35 Doktorn kan komma (R) [4488375]

16.30 Advokaterna (R) [2037207]

17.25 That '70s show (R) [174199]

17.55 That '70s show (R) [451240]

18.25 Tio barn och fler på väg (R) [641086]

19.05 Keno [8200559]

19.10 Tio barn och fler på väg, forts (R) [607191]

19.30 Ekonominyheterna [220627]

19.40 Vädret [8219207]

19.45 Lokala nyheter [2509424]

19.55 Lokalt väder [7225801]

20.00 Nyheterna [621117]

20.30 Säsongsavslutning: Hitta hem (R) [670518]

21.00 Säsongavslutning: När & fjärran [922838] Svenskt reseprogram från 2007-2008. Del 10 av 10. Den här gången reser Dogge Doggelito och Anki Edvinsson till den thailändska ön Koh Samui där de provar på att leva lyxigt respektive sparsamt. Programledare: Dogge Doggelito, Anki Edvinsson.

22.00 Ghost whisperer [379842]
Amerikansk dramaserie från 2005.

23.00 Nyheterna och Sporten [245917]

23.35 Vädret [1649375]

23.38 Lokalt väder [301649375]

23.40 American idol [519337]

0.35 American idol [6620824]

1.35 Numbers (R) [6017405]

2.30 Advokaterna (R) [7680134]

3.30 Inte helt perfekt (R) [5274270]

3.50 Hope & Faith [7061660]

4.15 Rockskolan [3045080]

5.05–6.50 Kungliga Johansson **FILM** [5331318] Svensk komedi från 1934. I rollerna: Erik "Bullen" Berglund, Håkan Westergren.

18.15 Tv-nytt

18.30 Buu-klubben: Trillingarna

19.00 Niklas mat Svenskt matlagningsprogram från 2007. Del 1 av 12. Det blir gösfiske i Hjälmarén. Dessutom tillagas en favorit från New York – french toast med varma bär och mascarpone. Programledare: Niklas Ekstedt.

19.30 Anaconda
Svenskt populärkulturellt reportagemagasin. Del 4 av 7. Gatukonst. Vi får följa med amerikanska Magda Sayeg som ger sig ut i Stockholmsnatten för att pynta staden med stickning. Programledare: Nassim Al Fakir.

20.00 Tv-nytt

20.15 Sportnytt: Peking

20.25 Norge runt Tranedans.

20.30 Nikolaj och Julie
Dansk romantisk dramaserie om parförhållande, singelliv och vänskap. Om kärlekens outgrundliga vägar, drömmar och hopp. Del 14 av 22. Nikolaj och hans pappa kan åter prata med varandra och båda är nöjda. Julie jobbar som frivilligarbetare i en rättshjälpsbyrå men råkar i tvist med sin chef.

21.10 Fyren: Lågsjär
Lågsjär och Sälksjär är bildsköna fyrrar medan Nyhamn är ful som stryk. Redaktör: Tom Backmansson.

21.25 Seportaget: Lolita (R)
Japan är pop i Finland, anser lolitorna, som klär sig som små prinsessor enligt japansk modell.

21.50 Musikstund
Musicerande barn presenterar sitt instrument.

21.55 Rådok
Mikaela Westerlund intervjuar Janne Leivo om hans film "Mitt liv i Spanien".

22.25 Kvällsnytt

22.30–0.00 OS i Peking: Kväl-lens match Basket USA–Grekland, herrar. Refereras på svenska.

4.55–18.15 OS i Peking
Finaler i simning, herrarnas miniatyrgevär, badminton (semifinaler och finaler). Även i segling, bordtennis, tennis (semifinal), damernas fotboll (kvartsfinal). Refereras på svenska.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

6.45–10.30 Gomorron. Med Leif Sundberg. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.00** Väderprognos direkt från SMHI. **9.10** Åländska träd. Favoritserie i repris. Vi besöker olika åländska träd. Även 12:30 **9.30** Ålandsnytt. **10.30** Sommarprat. Med Grete Sneltvedt. Även 20:40 och söndag 11:00. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15** Kulturen. Även 7:45 och söndag 9:00. **12.30–16.00** Mittpådan. Med Tom Wiklund. **12.30** Åländska träd. Favoritserie i repris. Vi besöker olika åländska träd. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Rätt skall vara rätt. Frågetävling. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas önskemusik per mess och mail. **15.00** Ålandsnytt. **16.00** Aktuellt. **16.10–17.45** Åland idag. Nyhetsmagasin med Albin Dahlin. **16.15** Utesändning. Även söndag 13:00. **17.00** Ålandsnytt. **17.45** Kulturen. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. **18.06** Musik. **19.00** Ålandsnytt. **19.10** Åland idag. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland idag. **20.40–22.05** Sommarprat.

ÖVRIGA VÄDERRAPPORTER

Radio Vega
06.00 (inkl sjö)
07.00
08.00 (inkl sjö)
10.00
12.45 (inkl sjö)
16.00 (inkl sjö)
17.00
19.05 (inkl sjö)
22.05 (inkl sjö)

Sveriges P1
06:55 (inkl sjö)
07:55
08:55 (inkl sjö)
13:54 (inkl sjö)
16:55 Sjöväder
22:50 (inkl sjö)



Sändningarna startar igen måndag 18 augusti!

6.55 Ettans morgon-tv [52090849]

9.15 Familjen Serrano [4268288]

10.35 Fiske i fjällen [4793443]

11.00 Tv-nyheter [85743]

11.05 Tillbaka till Aidensfield [2880801]

12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [18527]

12.45 Nöjesråvarna [684530]

13.15 Skolgångens nya vindar [426269]

13.45 Finländska fotspår: Karl Fredrik Mennander [5188917]

13.55 A-studio [7016424]

14.30 Läkarna (R) [8004]

15.00 Tv-nyheter [59443]

15.05 Läkarna (R) [778608]

15.40 Familjen Serrano [8836068]

17.00 Tv-nyheter [81004]
Text-TV 335.

17.08 Tillbaka till Aidensfield [300611004]

18.00 Tv-nyheter och väder [37530]

18.20 Dagens ansikte [1287153]

18.30 Än flödar vinet [6004]

19.00 Trollbunden av trädgårdens: Vi frälsta [917]

19.30 Trädgårdsdrömmar [288]
En amatörmålare målar blom-morna i sin trädgård. En fin

köksträdgård, pota-gerie. Krans till trädgårdsfesten.

20.00 Finländsk antikrunda [801]
Karlebys ståtliga rådhus är scenen när experterna i Finländsk antikrunda värderar i Karleby. Wenzel får pröva på tryckerimuseet i Karleby.

20.30 Tv-nyheter och väder [85608]

20.55 Sporttrutan [1265207]

21.05 Antikens Rom [8384066]
Judeupproret.

22.00 Ett liv: En man som kvinna [45462]
Medelålders vännerna James och John är transvestiter.

22.40 Tv-nyheter [1379462]

22.45 Ett hus av sand och dimma **FILM** [8740838]
Amerikanskt starkt drama från 2003. Om en kvinna som förlorar sitt hus till följd av obetalda skatter och den iranske invandrare som köper det. Regi: Vadim Perelman.

0.45 Euronews [1904134]

0.55 Uutisikkuna [13198738]

4.00–6.55 Uutisikkuna [44838592]

7.00 OS i Peking [54056608]
Simning (finaler), brottning, miniatyrgevär (damer), artistisk gymnastik (herrar), rodd, skeetskytte (damer), judo, boxning, simning (försöksheat), volleyboll (herrar). Refereras på svenska.

17.00 Puss och kram, Felix [66578]
Del 14 av 26. Felix i Norge. Felix och snömannen.

17.23 Lilla tvåan [300641820]
Med Ari tar vi en titt på hur en bagare klarar av sina sysslor. Musikdosa repeterar en bekant sång.

18.00 Lilla huset på prärien [27530]

18.50 Tv-nyheter [1453820]

19.00 Regionala nyheter [18424]

19.10 Sporttrutan [6501998]

19.15 Tvåans sommarväder [6591511]

19.20 Peking i dag [5546172]

20.20 Kvalitetstid [726646]
På jakt efter kvalitetstiden är Jukka och Outi från Tammerfors, Hannu från Padasjoki och Julia från Kervo samt Kaisa från Tammerfors och Aino från Ny-slott. Programledare är Janne Virtanen.

20.50 Räven [4042424]
Fosterbröderna.

21.50 Tv-nyheter, väder och sport [8599795]

22.05 Försvunna [537849]

22.35 Sin City Law [3510199]
Del 1. Den 30-åriga bostadsför-medlaren Zeus Vega anklagas för mord sedan hon skjutit en man till döds på p-platsen utanför en striptklubb i Las Vegas.

23.30 Ögonvittnet: Explosiv biodiesel [3424]
Mat för människor eller bränsle för bilar? Neste Oil är med i en konfliktfylld business genom att tillverka biodiesel av palmolja.

0.00 OK – oieka kysmymys tv-peli [64844]

1.00 Tellus-frågesport [8064738]

2.00 Frågespel [3472115]

3.00 Dolt ord [1841047]

3.50–7.00 OS i Peking [84613467]
Friidrott (försöksheat), artistisk gymnastik (damer), bägskytte (herrar), friidrottsfinaler. Refereras på svenska.

5.50 Semesterväder [9938191]

7.00 God morgon Finland [8837284]

9.10 Vad ska vi äta idag? [2034004]
Skink-carbonara.

9.15 Ett bord för tre [4557882]
En läcker sats golfbollar.

10.10 Frågesport [8320004]

11.10 Köpkanalen [8222004]

12.25 Vem gjorde vad? [3898004]

13.20 Beach soccer [434172]

14.15 Word Puzzle [334269]

15.00 Frågesport [317608]

16.30 Dolda liv [302820]

16.55 Dolda liv [2757795]

17.25 Dolda liv [1638801]

17.50 Casino-lottens OS-lottning [4796733]

17.55 Vad ska vi äta idag? [4795004]

18.00 Gökboet [934998]

19.00 Sjuans nyheter [958998]

19.10 Dagens väder [4536998]

19.15 Resultattrutan [4526511]

19.20 OS 2008 [368337]

19.30 Svansviftare [338530]

20.00 Teorin om män [782462]
Amerikansk dramaserie. Hem kära hem. New York-tjejen Marin Frist är en enormt uppskattad relationscoach. Hon håller föreläsningar över hela

USA, ska gifta sig med drömprinsen, är lyckligare än någonsin och har till och med lyckats sluta röka.

21.00 House [306066]

22.00 Tians nyheter [328733]

22.15 Ekonomi nyheter [8444511]

22.25 Resultattrutan [8468191]

22.35 Keno [6267882]

22.36 Specialstyrkan [104757424]

23.45 Roger och jag [3942530]
Amerikansk dokumentär från 1989. Den amerikanska dokumentärfilmaren Michael Moores genombrotsfilm om hemstaden Flint och händelserna där när den lokala fabriken lades ner. Regi: Michael Moore.

1.25 Will & Grace [7057979]
Amerikans komediserie. Hos svärmor, del 2 av 2. Röriga relationer är nära att förstöra Wills och Vines middag.

1.55–5.50 MTV3 Chatt [67426689]



”Fredag, 19 grader, sol. Goda förutsättningar för kulturupplevelser på hög nivå...”

MESSARE

debatt

OS och FST5

■**Varför har** Nya Åland ingen programtablå över OS-sändningarna i den finlands-svenska tv-kanalen FST5? Av en ren slump råkade jag nu på dagen sätta på kanalen och kom in på tennis. Men enligt programtablån börjar sändningarna först 18.15 på kvällen.

Sportvän

Nya Åland trycker de programtablåer som tv-bolagen distribuerar. Frågan går

därför till **Mona Selenius**, som informerar om program på svenska. Hon säger att det har varit ett visst strul med byte av dygn, men det borde vara avklarat.

När det i programtablån står att det är sändningar från OS klockan 4.55 på morgonen och nästa programpunkt är nyheter klockan 18.15 så betyder det att OS-sändningarna pågår hela dagen fram till 18.15.

Detaljerad information får

man på Rundradions hemsida svenska.yle.fi.

För i dag ser programmet ut så här:

FST5 kl. 04.55-18.15
04.55 Badminton, kvartsfinaler
07.55 Segling
09.30 Skytte, damer gevär 3x20 skott, final
10.05 Segling
11.40 Kanot, slalom
12.40 Segling
14.45 Ridsport, dressyr, final i lagtävlingen

Red.



Mer info. Detaljerad information finns på Rundradions hemsida svenska.yle.fi.

Kumlinge-sjukan fanns före rådjuren

■**Det hjälper nog inte** att ta bort rådjuren för att bli av med borrelia och TBE.

Den kvinna som begärt ersättning av landskapet för att hon fått borrelia och beskyller rådjuren för spridningen av fästingarna och därmed sjukdomarna, bör tänka på att kumlingesjukan, TBE, fanns långt före rådjuren planterades in. Kanske vi borde bogsera bort Kumlinge i stället.

Sven-Erik Karlsson,
Torrbolstad

Om barn far illa: anmäl!

■**Läste i Messa Nyan** att en person klagade på sin alkoholiserade kvinnliga granne som stred med sin sambo och att barn är inblandade.

Jag blir frustrerad över att man skriver något sådant till Messa Nyan. Annu mer frustrerad blir jag över okunskapen messaren har. Vet man att barn far illa, är det en skyldighet att anmäla det. Man är också medskyldig om man inte gör något. Anmälan gör man till barnskyddet i den kommun barnen bor i. De tar sen reda på hur det ligger till.

Att bara rulla tummarna och messa i tidningen om vad man vet, är både fegt och dåligt.

Att säga att en granne är alkoholiserad, kan räknas som förtal, vilket är straffbart.

Hoppas att det blir bra med barnen i den här familjen. Det kanske inte är så farligt i verkligheten som det låter mellan väggarna.

Mvh Mormor

Språkutarmning på grund av datorerna

■**Tack,** Harriet för ”Bland folkspalten” i Nya Åland den 8.8.2008.

Det är en bedrövlig utarmning av vårt språk det handlar om. Det är inte bara mes-språket. Det är mycket annat också. Ta till exempel alla de avdelade orden; ord som skall sitta ihop, men som man ofta gör till två ord. Till exempel

lantbruksprodukter skrivs ibland lantbruks produkter och så vidare.

Skulle jag bli sjuk, lär jag knappast få så mycket hjälp av en sjuk sköterska. Då är det nog mycket bättre med en sjuksköterska. Sedan ser vi ofta i tidningar hur man lämnar bort ”att”. Exempel: Det kommer göra ont. Vi har

ju alltid skrivit: Det kommer att göra ont. Vi ser ofta dessa stympade meningar.

Förmodligen finns det skrivande folk, som kallar detta för språkutveckling. Jag kallar det för språkutarmning!

Antagligen är det datorernas del. Jag har inte ett engelskt språkbehandlings-

program i min dator, likaväl streckar den rött under korrekt sammanskrivna ord. Som till exempel just nu med ordet språkbehandlingsprogram. Jag vill misstänka att datorn tänker på engelska. Eller vad kan det bero på? Men klart är att datorerna lär folk att skriva fel. (När man delar av ord).

Hur mycket krafts skall vi acceptera i tidningarna?

Det allra värsta är om vi hittar dessa språkliga bedrövligheter om tio år upptagna som accepterade ord i Svenska Akademiens Ordlista.

Vänligen

Karl-Erik Bergman,
ordbrukare

MESSA NYAN
Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ ■ Man kan ju undra vem som avgör vad som är allmänbildande och meningsfullt! I alla fall om man bor i Jomala... Tydligt är det inte upp till individen att bestämma det! **040.**

■ ■ ■ I våras så pratade IFK Mariehamns "bossar" om Uefa cup och mera sittplatser osv osv! Nu knäpptyst i media! Vad händer nu? Division 1 är snart verklighet! **H från godmorgon och kanske gonatt?**

■ ■ ■ Återigen; flytta Eckeröhallen till norra stan eller södra Jomala. Det är bara att montera ner och sätta upp igen. Det är nu det skall göras i samband med att mattan skall bytas ut. **040.**

■ ■ ■ Åter ska dom rika ut till Andersudde och "hjälpa" miljön! Dubbelmoral eller? **050.**

■ ■ ■ Vad kostar der att ha ett bankfack? Betal man per år eller? Nån som vet? **Från ko.**

■ ■ ■ Sid 10 – 11 ganska kul citat: Rysslands rikaste fiskade på Åland fick borrelia – klandrar landskapet slut citat. Man kan får det roligt om man vill ha en gnutta humor ha ha ;-). **040.**

■ ■ ■ Vad är latare än en sovande bonde? Jo en vaken bonde! **050.**

■ ■ ■ Hur väcker du en sovande bonde? Jo genom att visa dom nya bidragsblanketterna! **050.**

■ ■ ■ Tack ska du ha Biggis. Jag ringer Transmar. **Mvh 47:an.**

■ ■ ■ Är det nån som hittat en borttappad kasse på Lillängen den 12 juli. Den innehöll en svart jacka, klänning och tröja? **Ring: 0457 342 81 10.**

■ ■ ■ Vem är tjejen som kör den gröna Porschen? **M17**

■ ■ ■ Ja, 140km/h är ju fasansfullt fort, speciellt med en modern bil, och ännu värre om man kör på en lång raksträcka utan trafik. Polisen på Åland verkar vara blinda, de kan inte se till omständigheterna. Var själv utan kort i 3 månader, misstänkt för grovt. Blev frikänd. Ersättning? Ha! **F.d. Yrkeschaufför.**

■ ■ ■ Fredag, 19 grader, sol. Goda förutsättningar för kulturupplevelser på hög nivå... **0457.**

■ ■ ■ Hej alla miljömuppar som gnäller på motorbanan. Mycke

skrik för lite ull sa kärringen som klippte grisen. **0457.**

■ ■ ■ Fy f-n hur Delviks brygga ser ut, man kan ju tro att det är småungar som har rustat den. **0457**

■ ■ ■ Bästa besviken finsk ålänning. Jag förstår inte, du skriver perfekt svenska men förstår inte siffror på svenska. Konstigt. Kommer jag till det tvåspråkiga Finland inte kan de alltid berätta för mig vad priset är på svenska. Är det inte samma sak. Då får jag inte betjäning på svenska. **040.**

■ ■ ■ Måste man "berätta" så mycket om sina fiskekun-der på hemsidan? Mera proffsigt att vara diskret. **Tyckare.**

■ ■ ■ Jomala kommun kan stöda männens sport som fritidssysselsättning men inte kvinnors utbildning på Medis. Är det inte dags att säga ifrån? Dags att demonstrera mot vanstyret. **040.**

■ ■ ■ Brunetter och blondiner! Nej tack! Jag föredrar färgade tjejer! **040.**

■ ■ ■ Det är föräldrars ansvar att veta var deras barn håller hus. Hur kan man tro något annat. **040.**

■ ■ ■ När blixten slår ner i ett ask-

väder och alstrar en högspanning, är det AC eller DC den skickar ut ? **Brainstorm.**

■ ■ ■ Nestemacken. Varför ger ni bara 1,5 cent rabatt på bensin via Plussa när era bensinpriser konstant är 4 – 6 cent högre än Shell o St1?? I går t.ex. var det 5 cent högre!! **0457.** Nya Åland lyckades inte få tag på någon på Neste som kunde kommentera messet. **Red.**

■ ■ ■ Nämen hallå, vet ni inte vem vi är? You should ;). **4 brudarna i den blå caben.**

■ ■ ■ Någon som saknar en svart liten kisse ? Den har några vita strån under hakan . Den är ca 2 – 3 mån. Finns på Barfotagränd. **Ring 040-531 09 14.**

■ ■ ■ Varför inte förlägga motorbanan på Kumlinge national airport, den står ju mest ödelagd. Färdigt asfalterad, det är bara att köra. Gynnar skärgården med lite fart och fläng. Skärgårdsborna är inte så kräsna med lite (buller) och bong. **040.**

■ ■ ■ Inte bara konstsnö! Hur kan politikererna i Jomala satsa på konstgräs men inte på Medis? **040.**

■ ■ ■ Någon måste ha sett den. Min blåa cykel, DBS Nostalg med svart korg. Den blev stulen i hörnet av torget för snart två veckor sedan. **Ring 040 829 30 07.**

■ ■ ■ Vilken "tur" att Hammarland gick med i Mise! Hos oss på Hammarlandsvägen är alla tunnor proppfulla och påsar ligger runt tunnorna, med vem vet vilket innehåll! Det är säkert "turisternas fel"!!! **Hyresgäst.**

■ ■ ■ Du äldre kvinna som vågar inte köra 70 utan kör 58-60 och släpper inte andra förbi utan börjar gasa! Tänk nästa gång hur du betar dig i trafiken. **040.**

■ ■ ■ På masten jobbar de kontors-tid, ingen jour. Skönt att slippa se OS i alla sjuttioelva kanaler tycker jag ;-). **Gla' sommar från B.B.**

Engångserbjudande

Använd kupongen du fick hem med Nyankortet!

-20% på alla krukor

SANDÅSENS BLOMSTERHÖRNA

Erbjudandet gäller tom 31.1.2009

Nyankortet -sätter guldkant

HÄLGE



ZITS



I skolan sa Michaels lärare att pojken aldrig skulle kunna koncentrera sig på någonting.

EVA FRANCHELL, AFTONBLADET, SKRIVER OM ADHD-BARNET MICHAEL PHELPS SOM FÖR TILLFALLET KONCENTRERAR SIG PÅ ATT TA ÅTTA OS-GULD.



Bland folk Harriet Tuominen

Att tala tyst

Jag var i Helsingfors i början av veckan. Maken hade nordiska kolleger på besök för att beundra Invalidförbundets nya huset med Lindfors-utsmyckning. Och som halvpensionär följde jag med.

När vi plockade upp gästerna på var sitt hotell vid Mannerheimvägen tjöt en polisbil förbi. Precis som när jag sitter vid nya Godbyvägen undrade jag vad som var på gång.

Så kom en polisbil till. Det måste vara något allvarligt. Men ingen olycka, för det syntes inte några ambulanser. Och så en tredje polisbil, lika tjutande.

- Det är nog ett bankrån, sade svensken, för där har man sådana stup i kvarten.
- Inte är det långt borta heller. Ljudet liksom svängde runt hörnet här på andra sidan kvarteret.

Visst var det ett bankrån. Visst var det precis i hörnet av grannkvarteret. Vid middagsbordet på kvällen kom saken på tal. Och jag kunde berätta att vi i dagarna firade 2-årsjubileet av rånet av Ålandsbanken, vilket väckte viss munterhet (fråga mig inte varför).

Men det var inte det som gjorde mest intryck den dagen.

Vid bordet intill satt ett litet sällskap i livligt samspråk. Också vår servitris deltog ibland, men inte så det störde på minsta sätt. Sällskapet talade teckenspråk. Faktum är att jag för mig själv önskade att fler skulle ha gjort det, inklusive bakgrundsmusiken, för akustiken var inte den bästa så det var litet svårt att göra sig hörd runt bordet.

En kille som satt vänd åt vårt håll blev så småningom ensam kvar vid bordet. Och då började han telefonera. Tror vi. Han hade en liten apparat med skärm framför sig på bordet och tecknade till den. Log, tecknade snabbt något, satte upp två fingrar, tecknade igen, fick tydligen svar mellan varven.

Det här pågick en god stund. Och vi började naturligtvis diskutera hur detta fungerade rent tekniskt. Någon trodde si, en annan visste så. Alla vid bordet var på olika sätt involverade i handikapprörelsen, men ingen visste med säkerhet hur detta fungerade.

- Det här är väl något att skriva om, tyckte en av damerna, som helt fascinerades av telefon(?)samtalet.
- Du får helt enkelt lov att intervjuar honom!

Visst. Det är klart att jag som journalist kan vara fräck nog att bara gå fram till en vilt främmande människa och börja fråga ut honom. Det är faktiskt en av fördelarna med jobbet. Om folk tycker man är för frågvis så kan man hänvisa till yrkesskada.

Men i det här fallet var jag ändå litet tveksam. Dels satt han ju där och telefonerade och inte kan man hur som helst avbryta ett telefonsamtal. När det gäller högljudda samtal på bussen eller någon annanstans där man inte kommer undan så skulle jag ibland ha lust. Men det här var ju väldigt diskret.

Och så var det det andra. På vilket språk skulle intervjun göras?

Ibland räcker det inte med engelska som främmande språk.

ledare

Gott nytt (läs)år!



Skolstart. De närmaste veckorna bör alla bilister ta det extra försiktigt. Nya ettor i grundskolan innebär nya knattar i trafiken. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Det är en villfarelse att det nya året börjar den första januari. Visserligen är det då vår tideräkning tickar ett steg framåt, men mentalt och samhälleligt börjar det nya året kring den 15 augusti. Vid skolstarten.

Det är inte bara för skolelever och studerande som året börjar i augusti. Också arbetslivet är till stora delar organiserat så att semesterperioden infaller under sommaren och slutar lagom till skolstarten. För barnfamiljer brukar den innebära en återgång till vardagsrutinerna för såväl barn som vuxna. För den åländska turismnäringen innebär skolstarten det definitiva slutet på högsäsongen.

Med ett visst vemod får livet flyta in i gamla bekanta fåror. Förhoppningsvis har sommaren gett en kraft att ta nya tag inför det arbetsår som börjar.

För förstaklassisterna innebär skolstarten en vändpunkt i livet. ”Ja nu har allvaret börjat, nu är man inte ledig förrän man blir pensionär,” sade en gång en av läraren **Nina Bergendahl-Engmans** ettor, som Nya Åland berättade om i onsdags. Även om pedagoger i dag är så pass upplysta och välutbildade att de förstår att inte sätta onödig press på de nya ettorna så ligger det något i den lille killens ord.

För även om den upplysta vuxenheten kan uppskatta Pippi Långstrumps revolt mot och vägran att gå i skolan så är det endast idén

om det fria, självständiga barnet som vi kan fördra. I verkligheten kan ungarna möjligtvis få sova med fötterna på huvudkudden men till skolan skall de och lära sig pluttifikation. Med andra ord: Prusseluskor är vi allihopa. Fast kanske inte bara på ont.

Hur som helst: Det är från och med skolstarten som samhället och föräldrar börjar ställa krav på barnen – på allvar. Det finns lärandemål som skall uppnås. Läxor som skall läsas. Man måste stå ut med sådant som inte enbart är lustfyllt. Växande är ett ideal och man skall lära sig att läsa, skriva och räkna för att så småningom formas till en människa som kan bli samhället och sig själv till nytta.

För även om vuxenvärlden gör sitt bästa för att göra skolstarten angenäm är skolans essens att hjälpa den lilla individen att någon gång i framtiden bli nyttig – allra helst lyckad och framgångsrik.

Samtidigt som skolstarten utan tvekan är början på en ny och spännande resa innebär den också slutet den mer kravlösa, fria – ja varför inte lediga – delen av barndomen.

Det är bara att önska alla nya ettor gott nytt år och lycka till! Låt oss önskar dem förståelsefulla, empatiska och kunniga lärare.

Föräldrar som hinner hjälpa till med läxor och kan svara på frågor. Snälla klasskompisar. Mod att möta motgång och medgång.

För många ettor är skolstarten inte bara ett kliv in i samhället utan också ett kliv in i trafiken. Med tanke på att trafikfrågor som rattfylleri och fortkörning hört till de ämnen som fått mycket uppmärksamhet i Nya Åland under sommaren är det anledning att ytterligare en gång påminna alla bilister att vara extra försiktiga under de kommande veckorna.

De nya ettorna blir inte ”lediga” igen förrän de pensioneras. Må ingen av dem bli förtidspensionerad (eller något ännu värre) på grund av att någon har bråttom till jobbet.

Låt oss därför också önska alla elever en trygg och säker väg. Bildligt och bokstavligt.

Fredrik Sonck

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2007:
7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonssavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Tf. Harriet Tuominen fn (018) 528 441
harriet.tuominen@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Ulf Weman tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.7.2008
Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 100 €
kvartal 51 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Torget: onsdagar kl 12.00.				
Tel. 0600-9-1219				

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 13.45	ÅBO → 07.00/08.00 → 13.35 → 00.45 L	M:HAMN → 13.35 → 00.45 L
M:HAMN 23.55	H:FORS → 09.55/17.00	M:HAMN → 04.15

Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj.försäljn. ej kan garanteras

Silja Galaxy
En helt ny kryssnings-
upplevelse!

Res med nya Galaxy
till Stockholm 13.45

www.tallinksilja.fi
Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 (1,64€/besvarat samtal+alltid ins/ma)



TALLINK

Sthlm - Mariehamn - Tallinn

18.00	→	00.50	→	01.00	→	10.00
10.00	←	05.00	←	04.50	←	18.00

Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el.
06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid ins/ma).

Check-in senast 30 min. före avgång

ÅLANDSTRAFIKEN tom 31.8.2008

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR
Buss Sto-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskärs ca 45 min före fartygets avg. Aven buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

Dagligen

MAR	KAP
07.30	→ 08.30
12.45	→ 14.00
18.30	→ 19.30
12.00	→ 09.00
18.00	→ 15.00
23.00	→ 20.00

Bussanslutning från Uppsala avg. Hjalmar Brantings gata/Tycho Hedensväg 1 h 45 min före avgångstid.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L	→ 06.30
04.35 M	→ 09.40
10.15 M 1)	→ 15.30
14.25 M	→ 18.55
14.10 M	→ 07.45
23.35 M	→ 16.45
07.45 M	→ 18.00
03.20 L	→ 20.10

1) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för information.
M=Mariehamn L=Långnäs

ÅLAND-FINLAND dagligen

ÅLAND	ÅBO	H:FORS
03.30 L	→ 07.35	
14.25 M	→ 19.50	
23.45 M	→ 10.00	
14.10 M	→ 08.45	
01.00 L	→ 21.00	
04.25 M	→ 17.30	

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. före ord. avg.

BUSS: transfer med Sundqvists, Mariehamn (Storgatan 2)-Långnäs 1h före avg. Åven Långnäs-Mariehamn alla avg 12 EUR/person.

VIKING LINE Storgatan 2, tel 260 111, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

Turlista 25/4-7/9 (lokala tider)

Från Eckerö alla dagar	8.30	13.30	18.30
Från Grisslehamn alla dagar	10.00	15.00	20.00

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm (T) Tekniska högskolan 2 h före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willys) kl. 8.00 och 13.00 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn, Bussplan 1 h före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.

Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

ECKERÖ LINJEN
Torggatan 2, 22100 Mariehamn

Fem-dygns-prognos

nyan.ax

Vill du hjälpa?

För 10€ kan vi köpa 100 kg majs!

Inbetalning på konto: 203218-21939
Märk: Majs

Gottfrid Stenroos
Församlingen Ordet
Tillstånd 7 K14

Hjälpsom när fram!

Gå ner till 4,7 liter/100 km med Hyundai i30 Diesel och på köpet får du 5 års kvalitetsgaranti.

Boka provtur ring Zebra bil tel. 31762

HYUNDAI **ZEBRA Bil** www.zebrabil.ax tel 31 762

TORSDAG 14 AUGUSTI 2008

dagens turist | **vädret** | **dagens rätt**

“Vi har ätit en mycket god middag”

Dagens turister Anita och Hermann de Millas hitar vi i Västerhamn. **Varifrån kommer ni?** – Vi kommer från staden Oldenburg, som ligger i nordvästra Tyskland. Vi körde upp genom Norge och sedan har vi kört ner genom Finland, säger Anita. Hennes man tillägger: – Om man bortser från att jag var i Finland en gång för 40 år sedan, så är det första gången vi är här. På Åland har vi heller aldrig varit, trots att vi annars rest mycket i Skandinavien. **Hur länge stannar ni?** – Vi hade bara tänkt stanna i en natt, men sedan ändrade vi oss, eftersom det är så fint. Nu har vi varit här i fyra nätter istället, säger Anita. **Något ni fastnat för?** – Vi älskar naturen här. Klipporna, havet, tallarna, säger Hermann. – Vi har även ätit en mycket god middag på ÅSS Segelpaviljong, säger Anita. **Vad sysslar ni med hemma i Oldenburg?** – Jag är pensionerad nu, men ti-

Bra föräldrar. Anita och Hermann de Millas kommer från tyska Oldenburg, där de i vanliga fall arbetar, (eller har arbetat) som lärare.

digare arbetade jag som lärare, svarar Hermann. – Jag arbetar som speciallärare. Jag hjälper barn med problem att lära sig läsa, skriva och räkna. Under den här resan har jag noterat att föräldrar i Finland tycks vara så otroligt lugna mot sina barn. Vi har nästan inte sett en enda förälder som skrikit eller stressat sina barn, utan de är avslappnade och väntar tålmodigt. Det ser man inte på så många andra ställen, säger Anita. **Vad vill ni tipsa ålänningarna om att se, ifall de turistar i er hemstad?** – Oldenburg är en ganska stor stad, som ändå känns liten. Man har till exempel lyckats bevara en stor del av dess gamla stadskärna, säger Anita. – Det finns också mycket grönområden och parker, fyller Hermann i.

Text & foto: LINNEA TILLEMA

Torsdag

18/13 Stockholm 2,8m 18/15 2,7m

1,6m 18/13 0,6m 18/15

UV-index i soligt väder
0-2 svag
3-5 måttlig
6-7 kraftig strålning

Fredag

20/13 Stockholm 0,8m 20/14 1,2m

0,3m 20/14 0,2m 20/15

UV 4

Lördag

19/14 Stockholm 0,8m 19/15 1,2m

0,3m 19/15 0,2m 19/16

UV 4

I går kl 15

	temp.	moln.
Jomala	20	moln.
Åbo	19	moln.
Helsingfors	18	moln.
Stockholm	22	moln.

Max/min temp. 6.8 - 13.8. klo 9

	max.	min.	datum
Jomala	+20,2	+8,3	7.8.
Åbo	+20,9	+3,6	7.8.
H:fors	+21,3	+7,6	7.8.

För ett år sedan

	temp.	moln.
Jomala	23	moln.
Åbo	23	moln.
Helsingfors	25	moln.

Utomlands i går

	Köpenhamn	Madrid	Oslo	Rom	Aten	Las Palmas	Phuket	Peking
	20	28	16	31	36	26	32	30

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	5:53	21:35
Helsingfors	5:32	21:15
Stockholm	5:04	20:39

Vattenståndet i går kl 15

	Föglö	+13 cm	Åbo	+11 cm
--	-------	--------	-----	--------

Koka upp buljong och kryddpeppar. Skala och tärna morötter och potatis. Skala rödlöken och strimla till "båtar". Koka morot och potatis mjuka i buljongen, skär fisken (byxad) i bitar och lägg i med lök och grädde. Låt sjuda tills fisken är genomkokt. Smaka av med salt och peppar. Servera med vitlöksmajonnäs (majonnäs, crème fraiche, vitlök, salt, peppar) och hackad gräslök.

TIPSA 0457 313 4444 **MESSA 0457 323 4444** **RING 018 23444**

BLOMMAN™ RING

GULDVIVA™

Sjökvarteret
vard 10-17, lörd 11-14
www.guldviva.com

HAPI

- Hapi-kök kök
- Karvia fönster
- Top-Elements småhus

PROSAM

Tel 040 583 4449
www.pro-sam.com
buba.sjolund@pp.inet.fi

★★★ **KALMERS** ★★★

NYHET I LAGER

GARMIN Nuvi 860T

En ny bilnavigatör från Garmin med det mesta man kan tänka sig i funktioner, bl.a. röststyrning, bluetooth, handsfri och FM sändare m.m.

€ 739

VIKINGAGRÄND MÅN-FRE 8.30-17 LÖRD 9-13
TEL 12 012 WWW.KALMERS.AX

Nybyggda hus till salu!

Två helt inflyttningsklara hus centralt belägna i Godby med gångavstånd till daghem, skola, bibliotek, simhall, apotek, bank och affärer.

1-plans villor på 121,7 m² med genomtänkt planlösning: 3 sovrum, komplett utrustat kök med braskamin, vardagsrum med utgång till uteplats, badrum med kakel-/klinker, bastu.

Tomt ca 1200 m².

Utgångspris: 209.000 €

Sommarspecial: vi bjuder på altan (ca 25 m²)! Ring oss för visning!

KonsensHus Projekt AB
Telefon: 17820.
Mobil: 0457-342 70 79
daniel@konsenshus.ax
www.aland.com/konsenshus

KonsensHus projekt ab

AVOKADO

259 kg

Gäller tors-lör

MATHIS

VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.ax

Beg. båtar

Bella 600 Ocean -07 28 800,-
- Suzuki FI50 -07

Yamarin 6110 -00 24 500,-
- Yamaha HPDI 200 hk -00

Majava bromsad trailer 1300 kg 1500,-

KEA-CENTER
Varvsvägen 2, 22100 Mariehamn, tel. 22 424
Öppet: vardagar 9-17, lördagar 10-13

VI FIXAR..

Blästring, målning och högtryckstvätt av hus, fasader, tak och stålkonstruktioner

Vi säljer även Pennzoil och Mag1

F:ma Henrik Hellström
tel. 018-38637, 0400493032, fma.hellstrom@gmail.com